



# Treene-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp • November 2015 • Nr. 476



Weihnachtsdorf  
Wanderup  
27. - 29.  
November  
1. Advent  
im ganzen Dorf



Weihnachtsmarkt  
Eggebek  
29. November  
1. Advent  
10-17.00 Uhr  
Sporthalle  
Eichenbachschule



Weihnachtsmarkt  
mit  
Adventsschießen  
Langstedt  
6. Dezember  
2. Advent  
Bürgerhaus



Weihnachtsmarkt  
Tarp  
5. + 6. Dezember  
2. Advent  
Grund +  
Gemeinschaftsschule,  
Schulgelände  
Treenehalle



PHYSIO

KURSE

SOLARIUM

FITNESS



**MOLL**  
Fitness bewegt



**MOLL**  
Physio belebt

**GRATIS  
TRAINIEREN  
BIS ZUM  
JAHRESENDE\***

\*bei Abschluss einer 12-monatigen Mitgliedschaft.  
Gültig im November 2015.



## Flüchtlinge in Tarp – Fakten kurz und bündig

### Welche Flüchtlinge leben schon im Amt Oeversee?

Zum jetzigen Zeitpunkt leben etwa 75 Flüchtlinge in Tarp, Oeversee und Sieverstedt. Etwa 35 Personen leben in familiären Zusammenhängen, etwa 40 Personen leben als Einzelpersonen in Wohngemeinschaften. 18 Personen sind minderjährig und besuchen Kindergärten in Tarp bzw. Schulen in Tarp und Schleswig. Nach jetziger Schätzung müssen bis Jahresende noch etwa 50 Personen vom Amt Oeversee untergebracht werden.

### Handelt es sich bei den Flüchtlingen im Amtsgebiet Oeversee um Flüchtlinge, die in kurzer Zeit an andere Stellen weitergeleitet werden?

Nein, die Flüchtlinge im Amtsgebiet wurden von einer der Erstaufnahmeeinrichtungen auf das Amt verteilt, weil eine große Chance besteht, dass der Asylantrag bewilligt wird.

### Haben wir genügend Dolmetscher?

Für die allgemeinen Amtsgeschäfte in Tarp oder im Sozialzentrum Eggebek werden keine Dolmetscher benötigt. Deutsch, Englisch, Hände und Füße sowie Übersetzer aus dem Internet reichen aus. Für besondere Angelegenheiten wird telefonische Hilfe in Anspruch genommen. Zur Anhörung im Asylverfahren ist immer ein Dolmetscher anwesend. Dies wird direkt vom zuständigen Bundesamt für Migration geregelt.

### Stehen Gelder für Sprachkurse zur Verfügung?

Für ehrenamtlich organisierte Sprachkurse, die auch bereits durchgeführt werden, stehen Gelder des Landes zur Verfügung.

### Wird der Schulbesuch für die Schulpflichtigen organisiert?

Der Schulbesuch wird in Zusammenarbeit mit den Ordnungsdienstern, dem Schulamt und den Schulen organisiert.

### Dürfen die Flüchtlinge arbeiten?

Nach drei Monaten können Flüchtlinge eine Arbeitserlaubnis bei der Ausländerbehörde in Schleswig beantragen. Die Zustimmung ist jedoch an enge Voraussetzungen gebunden. Das Amt oder die Gemeinden dürfen Flüchtlinge nicht zu gemeinnützigen Arbeiten verpflichten.

### Ich habe Wohnraum und überlege, diesen für Flüchtlinge zur Verfügung zu stellen. An wen wende ich mich?

An das Ordnungsamt in Tarp, Herrn Kehler (04638/8833). Herr Kehler informiert Sie gerne über die Vertragsmodalitäten, die Belegung des Wohnraumes und steht auch während der Mietdauer stets für alle Anfragen zur Verfügung.

### An wen kann ich mich wenden, wenn ich auch helfen möchte oder Ideen zur Integration der Flüchtlinge habe?

Ansprechpartner beim Amt Oeversee ist Herr Kehler im Ordnungsamt. 04638/8833 oder ordnungsamt@amt-oeversee.de

Ansprechpartnerinnen bei der Flüchtlingshilfe Tarp sind Frau Ketels (04638/8145) und Frau van Gils-Most (04638/1856)

Ansprechpartnerin in der Möbel- und Kleiderkammer ist Frau Wisotzki (04638/1380).

## In Tarp schaffen wir das!

Auch in Tarp wird deutlich, dass die Zahl der Asylbewerber steigt. Wir möchten weiterhin mit Aufgeschlossenheit gegenüber den neuen Bürgern zum Ausdruck bringen, dass sie sich bei uns nicht abgelehnt fühlen. Es ist weiterhin schwer genug für sie, fern der Heimat zu leben, leider erst mal ohne regelmässige Struktur des Alltags. Was bedeutet denn für jeden Menschen überhaupt, eine Struktur zu haben? Wir finden, Arbeit ist wichtig oder das Gefühl gebraucht zu werden. Immer nur Almosen zu empfangen, so stellen wir uns vor, könnten die Leistungen empfunden werden, die das Asylbewerberleistungsgesetz für die Asylbewerber vorsieht, bringt kein gutes Gefühl. Die überwiegend jungen Leute möchten arbeiten und ihr Geld verdienen. Bis das möglich ist, wird wohl noch eine ganze Zeit vergehen. Wir schaffen es in Tarp, ein gutes Miteinander von Alteingesessenen und Neubürgern zu erreichen, indem wir zugehen auf die erst einmal fremden Menschen, um dann festzustellen, wie nett, hilfsbereit und gastfreundlich sie sind. Wir schaffen es, weil es immer wieder Helfer/Innen gibt, die sich interessiert zeigen und mit anpacken in den verschiedenen Bereichen, die die Flüchtlingshilfe in Tarp bietet. Wenn Sie, liebe Bürger im Bereich des Amtes Oeversee, ein Stückweit mehr Einblick bekommen möchten, so können Sie sich gerne bei uns informieren. Auskünfte erteilen José van Gils-Most, Tel. 04638-1856 oder Martje Ketels, Tel. 94638-899004. Oder kommen Sie einfach das nächste Mal zu dem Treffen Tarper Bürger und Flüchtlinge. Es findet statt am Mittwoch, dem 11. November 2015, um 15.30 Uhr im Bürgerhaus in der Schulstraße. Gerne können Sie auch etwas spenden; gebraucht wird vor allem Herrenkleidung in kleinen Größen (große Größen sind genügend vorhanden). Gute Teppiche oder Reste von Auslegeware sind sehr willkommen oder auch Gardinen und Gardinenzubehör. Das sind unbedingt benötigte Gegenstände für die Wohnung, die aber die Gemeinden nicht finanzieren können, weil sie als Leistung für die Wohnung nicht vorgesehen sind.

Man kann die Flüchtlingshilfe auch mit dem Kauf eines Buttons unterstützen, indem man sich solidarisch erklärt



mit uns und einen "Willkommen-in-Tarp-button" erwirbt. Sie liegen an dem Treff-Nachmittag bereit. Es grüßen herzlich José van Gils-Most, Martje Ketels, Sina Dellmann

Das Amt im Internet  
[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Großen Sitzungssaal statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten Monate sind wie folgt vorgesehen: **02.11.2015, 07.12.2015.**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versicherterberater Herr Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

**Husqvarna**  
Kettensägen für den professionellen Einsatz!  
Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.  
**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**  
24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
[www.thomson-tarp.de](http://www.thomson-tarp.de)

Redaktionsschluss  
für die Dezember-  
Ausgabe  
ist am 14. November 2015

**optik kabitzke**  
Tel. (04638) 10 10  
24963 Tarp, Stapelholmer Weg 17  
Mo, Fr 9.00-12.30  
Mo, Di, Do, Fr 14.30-18.00  
Sa. 9.00-12.00  
Mittwoch nachmittags und außerhalb dieser Zeiten nur nach Vereinbarung  
Viele Brillenangebote schauen auf den ersten Blick ganz schön günstig aus.  
**BRILLE**  
nur **19,-**  
zzgl. schöne Fassung: + 112,-  
zzgl. bessere Gläser: + 180,-  
zzgl. Entspiegelung + Hartschicht: + 102,-  
nur **413,-**

Schade nur, dass es auf den zweiten Blick nicht mehr so günstig ist.

**Unsere Preise müssen wir nicht schönrechnen: Alles drin, nichts obendrauf!**

**Einstärkenbrillen**  
(Fassung + Kunststoffgläser):  
Ohne Härtung und ET **nur 39,50**  
gehärtet und entspiegelt **nur 98,-**

Hochwertige **Hörgerätebatterien**  
6 Stück statt 6,00 nur **3,99€**

(Stärken +/- 4.0 Cyl. 2.0 065 mm)

## Entsorgung von Gartenabfällen/Baumschnitt

Der Herbst ist da, der Winter steht vor der Tür. Viele Gartenbesitzer machen sich daran, ihre Gartengehölze zu beschneiden und stehen vor der Frage, wie sie die Abfälle nun entsorgen sollen. Allzu oft fällt die Entscheidung zugunsten eines kleinen Feuers im Garten aus, bei dem die Abfälle verbrannt werden. Diese Wahl ist allerdings aus abfallwirtschaftlicher und auch aus ökologischer Sicht weder sinnvoll noch zeitgemäß. Grünabfälle sind nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz keine zu beseitigenden Abfälle, sondern verwertbare Abfälle. So können zum Beispiel durch die Kompostierung der kleineren, weichen Grünabfälle nach der Zersetzung dem Boden wieder wertvolle Nährstoffe zugeführt werden. Das Gleiche erreicht man durch das Abdecken der Beete mit klein gehäckseltem Gehölz. Gleichzeitig wird hiermit auch dem durchwachsenden Unkraut Einhalt geboten. Das Verbrennen der Gartenabfälle setzt durch Rauch und Qualm unnötig klimaschädliche Gase frei, außerdem werden die Nachbarn in Mitleidenschaft gezogen.

Können die Gartenabfälle nicht im eigenen Garten kompostiert oder auf andere Weise verwertet werden, müssen die Grünabfälle entweder in der braunen Biomülltonne der Abfallwirtschaft Schleswig-Flensburg entsorgt bzw. bei einer der örtlichen Grüngutannahmestellen abgegeben werden.

Durch die Landesverordnung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen außerhalb von Abfallentsorgungseinrichtungen haben sie die Möglichkeit Grünabfälle im Garten zu verbrennen, wenn

1. eine Entsorgung der Abfälle im Rahmen der gärtnerischen Bewirtschaftung nicht möglich ist,
2. die Abfälle auf dem eigenen Grundstück angefallen sind und dort auch verbrannt werden und
3. hierdurch keine Gefahren für die Umgebung zu erwarten sind.

Sollten Sie sich trotz der guten Argumente für eine Verwertung des Grünabfalls im eigenen Garten dennoch für das Verbrennen der Abfälle entscheiden, sind folgende Punkte zu beachten:

- Anzeige des Buschverbrennens beim Ordnungsamt. Dieses informiert die Polizei und die Feuerwehr.
- Laub, Rasenschnitt sowie frischer Baum- und Strauchschnitt dürfen nicht verbrannt werden.
- Das Brennmaterial darf entweder nur unmittelbar vor dem Entzünden aufgesetzt werden oder muss direkt vorher umgeschichtet werden, um Kleinlebewesen zu schützen.
- Durch den entstehenden Rauch darf niemand beeinträchtigt werden.
- Das Feuer ist bis zum Erlöschen der Glut zu beaufsichtigen.
- Löschmittel sind bereitzuhalten.

Sowohl ein Umdenken in der Entsorgung der anfallenden Grünabfälle als auch eine Beachtung der oben genannten Regeln, wirken sich sicher positiv auf die Umwelt und auch auf das nachbarschaftliche Miteinander hier im Amtsbereich aus. Kommen Sie gut durch den Winter!

## Fußballbegeisterte Flüchtlinge aus Eggebek und Tarp

Die Idee kam von Martin Besiri, Verbandsligaspieler des FC Tarp-Oeversee. Am 06.10.2015 trafen sich gut 25 fußballbegeisterte Flüchtlinge aus Eggebek und Tarp zu einem ersten Fußballspiel auf dem Sportplatz am Schwimmbad in Tarp. Dank der Unterstützung von Fußballobmann Arne Zschau konnten die Spieler die Umkleieräume der 2. Mannschaft des FC Tarp-Oeversee nutzen und auch alle Spielgeräte standen zu Verfügung.

Die Eggebeker Spieler wurden von Reinhard Breidenbach begleitet, die Tarper konnten sich auf Peter Petersen von der Flüchtlingshilfe Tarp verlassen.

Zwei Stunden Fußball in lockerer Atmosphäre konnten die jungen Männer genießen. Sehr heraus zu streichen ist die Tatsache, dass ohne Schiedsrichter gespielt wurde. Ein Highlight! Da das Ergebnis zweitrangig ist, wollen wir es hier nicht erwähnen. Reinhard Breidenbach und Peter Petersen sind sich einig, dass das nicht nur wiederholt werden soll, sondern auch eine ständige Einrichtung werden könnte. Das nächste Spiel findet in Kürze in Eggebek statt. Der Zuspruch wird noch größer sein. Beide werden jetzt schon um die genaue Uhrzeit gefragt.



## Erstaufnahmelager Eggebek kommt Mitte Januar

Das erklärte MdL Petra Nicolaisen (CDU), Wanderup, beim politischen Frühshoppen, den die Tarper Europa-Union kürzlich im Haus an der Treene, Tarp, durchführte. Der ursprüngliche Termin Juli 2015 war nicht zu halten, so die Abgeordnete, weil nach der Landesbauordnung der Boden auf Munitionsrückstände überprüft werden muß. Die Abgeordnete berichtete über ihre Arbeit im Schleswig-Holsteinischen Landtag. Von Breitbandversorgung im ländlichen Raum über den geänderten Finanzausgleich, den „Sanierungsstau“ auf Landesebene bis hin zu aktuellen Flüchtlingsproblemen bot sie ein

breites Spektrum der Landespolitik. Sie forderte eine flächendeckende Breitbandversorgung und einen Finanzausgleich, der „sich an Aufgaben und nicht an Ausgaben orientiert“. Das zentrale Thema und damit auch Hauptinteresse der Teilnehmerinnen und Teilnehmer galt jedoch den aktuellen Flüchtlingsproblemen. Die Referentin konnte dazu aktuelle Zahlen bieten: Der Bund zahlt für jeden Flüchtling und Monat 670 €. Geld, das bei den Kreis eingegangen sei und, so auch die Meinung der Anwesenden, den Gemeinden zusteht. Die Balkanländer sollen künftig als „sichere Herkunftsländer“ gelten, die unverzüglich abgeschoben werden müßten. Allerdings müßte man für dieses Verfahren noch die erforderlichen Strukturen schaffen. Bürgermeister Peter Hopfstock (SPD) von der Gemeinde Tarp sprach von einer grossen Herausforderung seiner Gemeinde, allein in diesem Jahr 140 Flüchtlinge aufzunehmen. Man suche weitere 15 Wohneinheiten. Im Förderzentrum stünden Kleiderkammer und Räume für Möbel und Fahrräder zur Verfügung. Noch habe man die Probleme „im Griff“, Grenzen seien aber erkennbar. Die Koordinatorin für die Betreuung der Flüchtlinge im Amt Oeversee, Jose van Gils Most forderte die Politik auf, „weniger zu reden“ und statt dessen nach den Basiserfahrungen zu handeln. Man müßte die Kräfte bündeln, um Flüchtlinge schnell zu integrieren und „in Arbeit zu bringen“. Angemahnt wurde in der Diskussion unter der Leitung des Europa-Union-Ortsvorsitzenden Gerhard Beuck auch, dass parteiübergreifend ein Konzept erarbeitet werden sollte.





**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

**Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen**

24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2  
**Tel. 0 46 30 / 9 09 10**

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

---

<b>Montag</b>	8:30 bis 12:00	<b>Doris Grube</b>
<b>Dienstag</b>	8:30 bis 18:00	<b>Oberdorf 1</b>
<b>Mittwoch</b>	geschlossen	<b>24885 Sieverstedt</b>
<b>Donnerstag</b>	8:30 bis 12:00	
<b>Freitag</b>	8:30 bis 18:00	
<b>Samstag</b>	geschlossen	<b>Tel. 04603-964205</b>

# Geben Sie Dieben keine Chance!

In letzter Zeit ist es im Amtsgebiet wieder vermehrt zu Wohnungsaufbrüchen gekommen. Aus diesem Grund rufen wir Ihnen hier noch einmal grundlegende Maßnahmen ins Gedächtnis, wie man Einbrüchen vorbeugen kann.

Entgegen landläufiger Meinung erfolgen Einbrüche häufig zur Tageszeit, zum Beispiel während einer kurzen Abwesenheit des Bewohners, so etwa zur Schul-, Arbeits- und Einkaufszeit, am frühen Abend oder an den Wochenenden.

Einen optimalen Schutz erhalten Sie durch ein aufeinander abgestimmtes Zusammenwirken von mechanischer und elektronischer Sicherheitstechnik, sicherheitsbewusstem Verhalten sowie einer aufmerksamen Nachbarschaft.

Richtiges sicherheitsbewusstes Verhalten kostet kein Geld. Wenn Sie die folgenden Maßnahmen beherzigen haben Sie schon sehr viel zum Schutz Ihres Eigentums beigetragen:

- Wenn Sie Ihr Haus verlassen – auch nur für kurze Zeit – schließen Sie unbedingt Ihre Haustür ab!
- Verschließen Sie immer Fenster, Balkon- und Terrassentüren. Denken Sie daran: Gekippte

Fenster sind offene Fenster!

- Verstecken Sie Ihren Schlüssel niemals draußen. Einbrecher finden jedes Versteck!
- Wenn Sie Ihren Schlüssel verlieren, wechseln Sie den Schließzylinder aus!
- Achten Sie auf Fremde in Ihrer Wohnanlage oder auf dem Nachbargrundstück!
- Informieren Sie bei verdächtigen Beobachtungen sofort die Polizei!
- Geben Sie keine Hinweise auf Ihre Abwesenheit bspw. in sozialen Netzwerken oder auf Ihrem Anrufbeantworter!
- Informieren Sie Ihre Nachbarn über längere Abwesenheiten (Urlaube, Wochenendreisen etc.), um diese zu erhöhter Aufmerksamkeit anzuregen.

**Darüber, welche Möglichkeiten es außerdem gibt, um sein Eigentum zu schützen, klärt die Gemeinde Tarp in Zusammenarbeit mit der Firma Meesenburg interessierte Bürger im Rahmen einer Informationsveranstaltung auf. Termin: Dienstag, 10. November 2015, 19:00 im Landgasthof Tarp.**

## Schneeräumpflicht für Hauseigentümer

Leise rieselt der Schnee; es ist eine besinnliche Zeit für Jung und Alt. Doch nicht jeder erfreut sich an dem rutschigen Teppich aus glänzendem Schnee.

So sind Eigentümer gemäß der Satzung über die Straßenreinigung der Gemeinden verpflichtet, die Gehwege und begehbaren Seitenstreifen in einer für den Fußgängerverkehr erforderlichen Breite von Schnee freizuhalten und bei Glätte mit abstumpfenden Stoffen (Sand, Kies ...) zu bestreuen. Dies gilt sowohl bei Glätte, als auch bei Schnee. Die Eigentümer von Grundstücken in Stichwegen haben zusätzlich die verbleibende Straßenfläche in der Frontlänge ihres Grundstücks zu reinigen. Stichwege sind öffentliche Straßen, die

- a) keine Geh- und Radwege aufweisen,
- b) Sackgassen ohne Wendemöglichkeit/-anlage haben.

Um die Gesundheit der Mitbürger nicht zu gefährden, sind Eigentümer verpflichtet, nach 20 Uhr entstehendes Glatteis bis 7:00 Uhr des folgenden Tages

zu bestreuen/beseitigen. Glatteis und Glätte durch festgetretenen Schnee sind zwischen 7:00 Uhr und 20:00 Uhr unverzüglich und so oft wie erforderlich zu beseitigen. Ebenfalls sieht die Satzung vor, dass der Schnee in der Zeit von 7:00 Uhr bis 20:00 Uhr unverzüglich nach beendetem Schneefall zu entfernen ist. Fällt der Schnee nach 20:00 Uhr, haben die Eigentümer bis 7:00 Uhr des Folgetages dafür zu sorgen, den Schnee zu entfernen.

Schnee und Eis sind auf dem an der Fahrbahn grenzenden Drittel des Gehweges oder einem Seitenstreifen zu lagern. Wo dieses nicht möglich ist, können Schnee und Eis auch am Fahrbahnrand gelagert werden. Der Fahr- und Fußgängerverkehr darf hierdurch nicht beeinträchtigt werden.

Nach Beendigung der durch Schnee und Eis entstandenen Rutschgefahr sind die Steurrückstände unverzüglich und umweltgerecht zu beseitigen.

Wir wünschen einen angenehmen Winter und eine besinnliche Weihnachtszeit!

## Einstimmiger Tenor: Ohne Feuerwehr läuft nichts!

**Die Freiwilligen Feuerwehren von Barderup, Munkwolstrup und Tarp feierten Jubiläum**

Auch in diesem Jahr begingen drei Freiwillige Feuerwehren im Bereich des Amtsgebietes Oeversee ihr 125-jähriges Bestehen. Zum gemeinsamen Festakt hatten die jeweiligen Bürgermeister und Wehrführer am Samstag in die Treenehalle II nach Tarp

geladen. Zahlreiche Feuerwehrkameraden, Gemeindevertreter und Ehrengäste waren dieser Einladung gerne gefolgt. Sie wurden herzlich begrüßt vom Tarper Bürgermeister Peter Hopfstock, der die Gelegenheit nutzte, allen Feuerwehrkameraden und den Organisatoren des Abends herzlich für ihr Engagement zu danken. Besonderer Dank ging an das Blasorchester



*Kreispräsident Ulrich Brüggemann überreicht Urkunde und Ehrenlocke. (v. l.: Claus Peter Jessen, FF Munkwolstrup, Karl Neuwerk, Wehrführer FF Barderup, Kreispräsident Ulrich Brüggemann, Jürgen Lieske, Wehrführer FF Tarp)*

Uggelharde für die musikalische Untermalung des Abends sowie den Volkswanderverein Tarp für die Bewirtungsunterstützung. Anschließend stellten die Wehrführer der einzelnen Ortswehren bzw. deren Vertreter ihre Wehren kurz vor. Kreispräsident Ulrich Brüggemeier und die anderen Festredner wie Kreisbrandmeisters Mark Rücker, Amtsvorsteher Ralf Böck und Amtswehrführer Gerhard Nörenberg würdigten in ihren Ansprachen die zahlreichen wichtigen Aufgaben, die von den Wehren wahrgenommen werden. Sie dankten allen Feuerwehrmitgliedern dafür, dass sie sich in den vielen Jahren für den Schutz und die Sicherheit der Bevölkerung, somit zum Wohle der Allgemeinheit, eingesetzt haben und es auch jetzt noch tun. Besonders bedacht wurden hier die Familienmitglieder, die das Engagement ihrer Partner auf vielfältige Weise mittragen. Brüggemeier ging in seiner Rede auch auf die Motive für die ehrenamtliche Feuerwehrarbeit ein. „Die Einsätze haben sich verändert, auch im Bereich unserer Jubiläumswehren, aber was die Kräfte der Freiwilligen Feuerwehren motiviert und antreibt, das hat sich nicht geändert! Sie wollen ihren Beitrag leisten für die Gemeinschaft, für ein sicheres und lebenswertes Miteinander.“ Neben den Kernaufgaben einer Wehr sei diese auch Kulturträger in der Heimatgemeinde. „Bleiben Sie Vorbild und tun Sie weiterhin Gutes!“, wünschte er, bevor er den drei Wehren die von Ministerpräsident Torsten Albig unterschriebenen Jubiläums-Urkunden und die silberne Ehrenglocke überreichte. Das Jubiläumsgeschenk des Landesfeuerwehrverbandes überbrachte Kreisbrandmeister Mark Rücker. Er befasste sich in seiner Ansprache mit dem veränderten Aufgabenspektrum der Wehren und auch damit, wie sich die Ausrüstung im Laufe der Jahre gewandelt hat. An dies Thema knüpfte Amtswehrführer Gerhard Nörenberg gerne an. Zudem nahm er die Gelegenheit wahr, um für den Nachwuchs bei den Feuerwehren zu werben. Vor 17 Jahren wurde die erste Jugendfeuerwehr im Amtsbereich gegründet. Obwohl diese Jugendfeuerwehren nun ein gutes Fundament für die zukünftigen Wehren darstellen, können Sie den Bedarf an Feuerwehrleuten nicht decken. Aus diesem Grund forderte Nörenberg jeden Kameraden auf, sich aktiv um die Nachwuchsgewinnung innerhalb der Wehren zu kümmern. Amtsvorsteher Ralf Böck überbrachte die Glückwünsche der Amtsverwaltung und sicherte auch für die Zukunft größtmögliche Unterstützung durch das Amt zu. „Die Amtsverwaltung Oeversee ist sich der zahlreichen, wichtigen Aufgaben bewusst, die von den Freiwilligen Feuerwehren wahrgenommen werden. Auch in Zukunft wird sie im Rahmen ihrer Möglichkeiten ein zuverlässiger Partner und Unterstützer der Wehren sein“, so sein Versprechen. Zu guter Letzt gratulierte der Leiter der Polizeistation Tarp, Bernd Fehrmann herzlich zum Jubiläum und Bürgermeister sowie Stellvertretender Bürgermeister der Tarper Partnergemeinde Grabowhöfe in Mecklenburg-Vorpommern überreichten Jubiläumsgeschenke für die Freiwillige Feuerwehr Tarp, ebenso wie die Jugendfeuerwehr Tarp-Keelbek. Bevor der offizielle Teil des Abends mit einem warmen Buffet endete, konnte Kreisbrandmeister Mark Rücker noch eine besondere Ehrung vornehmen. Jan Görrißen, Inhaber der KFZ-Werkstatt Görrißen in Tarp wurde als „Partner der Feuerwehr“ mit dem Förderschild des Landesfeuerwehrverbandes ausgezeichnet. Diese Anerkennung erhalten Betriebe, welche die Feuerwehr in besonderer Weise fördern. Die Firma Görrißen stellt der Feuerwehr regelmäßig Gelände für ihre Übungen zur Verfügung. Ebenso überlässt sie ihr mehrmals pro Jahr Kraftwagen für die überaus wichtigen Ernstfallsimulationen. Mit der Verleihung von Förderschild und Urkunde drückt die Feuerwehr ihren Dank und ihre Anerkennung für diese beispielhafte Unterstützung aus.

## Das neue Bundesmeldegesetz ab dem 01.11.2015

Ab dem 01. November 2015 tritt das neue Bundesmeldegesetz in Kraft. Hier wird es einige Änderungen geben, zum einen die Wohnungsgeberbestätigung nach § 19 Bundesmeldegesetz.

Ab dem 1. November 2015 muss die Wohnungsgeberin oder der Wohnungsgeber jeder meldepflichtigen Person eine Wohnungsgeberbestätigung ausändigen, damit diese innerhalb von zwei Wochen nach dem Einzug ihrer gesetzlichen Meldepflicht nachkommen können. Bei der Anmeldung des neuen Wohnsitzes ist diese Wohnungsgeberbestätigung bei der Meldebehörde vorzulegen (der Mietvertrag reicht nicht aus). Sollte die meldepflichtige Person in eine eigene Immobilie ziehen, so ist bei der Anmeldung eine Selbsterklärung abzugeben. Der Auszug ist durch die Wohnungsgeberin oder den Wohnungsgeber nur bei Wegzug in das Ausland oder Verlassen einer von mehreren Wohnungen (z.B. einer Nebenwohnung) zu bestätigen. Die Wohnungsgeberbestätigung können Sie auf der Homepage des Amtes Oeversee unter [www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de) herunterladen oder beim Amt Oeversee – Einwohnermeldeamt – Tornschauer Straße 3-5, 24963 Tarp in Zimmer 02 oder 03 abholen.

## Mitteilungen des Standesamtes

Beim Standesamt Oeversee wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor.

### Sterbefälle:

10.09.2015 Barbara Koch-Lorenzen geb. Melcher  
16.09.2015 Egon Merz  
16.09.2015 Ursula Itzke  
29.09.2015 Marius Weiland  
03.10.2015 Johannes Brodersen  
03.10.2015 Sylvia Wagner geb. Grau

## Geschlossen

### Das Amt Oeversee informiert:

Das Standesamt Oeversee bleibt am Mittwoch, 25. November 2015 aufgrund einer Fortbildungsveranstaltung leider geschlossen.

## Feier zur Ausweisung des Naturschutzgebietes

Das Naturschutzgebiet hat herausragende Bedeutung als Lebensraum für viele gefährdete Tier- und Pflanzenarten

Der Naturschutzverein Obere Treenellandschaft freut sich, dass das langjährige Ausweisungsverfahren zum Naturschutzgebiet nun seinen Abschluss gefunden hat. „Grund genug, dies mit einer Reihe von Mitstreitern und Mitgliedern des NSG zu feiern“, sagt Peter Lorenzen, Vorsitzender des NSG.

Die Verordnung über das Naturschutzgebiet „Obere Treenellandschaft“ wurde im Juni von Minister Robert Habeck unterzeichnet. Und die Beteiligten sind sich einig: „Das war – trotz der beachtlichen Größe

- ein recht geräuschloses Ausweisungsverfahren“. Die ersten Gespräche zu diesem Thema liefen schon mit Beginn des gleichnamigen Naturschutzgroßprojektes im Jahr 2000. Vorsitzender Peter Lorenzen meint: „Gut, dass bei der Ausweisung auch zeitlich Augenmaß bewiesen wurde und eine kleine Kunstpause eingelegt wurde. Der Naturschutz musste sich erst einmal in der Region etablieren.“

Das im Kreis Schleswig-Flensburg auf dem Gebiet der Gemeinden Oeversee, Freienwill, Großsolt, Tarp, Sieverstedt, Eggebek und Jerrishoe gelegene Naturschutzgebiet hat eine Größe von rund 1674 ha. In dem großen Gebiet sind die beiden bestehenden Naturschutzgebiete „Fröruper Berge“ und „Naturschutzgebiet Düne am Treßsee“ aufgegangen.

Es ist zu großen Teilen auch Flora-Fauna-Habitat (FFH) Gebiet und gehört damit zum europäischen Schutzgebietssystem NATURA 2000.

Prägend sind die besonders großflächigen Binnendünen, Heiden, Magerrasen, Hoch- und Niedermoore, Grünlandniederungen, naturnahe Wälder, der Treßsee und der weitgehend intakte, naturnahe Lauf der Treene. Das Naturschutzgebiet hat herausragende Bedeutung als Lebensraum für viele gefährdete Tier- und Pflanzenarten wie Fischotter, mehrere Neunaugenarten, Knoblauchkröte, diverse Fledermausarten, Große Moosjungfer, Kuhschelle, Lungenzian und vieles mehr.

„Die Vielfalt, Eigenart und Schönheit des Gebietes kann weiterhin von zahlreichen Wegen und Aus-



v.l. Peter Lorenzen, Reinhard Schmidt-Moser, Cordelia Wiebe, Britta Gottburg, Ralf Bölc

sichten erlebt werden. Hunde sind natürlich anzuleinen“, sagt Britta Gottburg vom NSG.

Bei der Feier sollte nun auch das Inhaltliche nicht zu kurz kommen: Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Peter Lorenzen und Grußworten von Reinhard Schmidt-Moser aus dem Ministerium für Energiewende, Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume und vom Amtsvorsteher und Bürgermeister von Oeversee Ralf Bölc ging Dr. Cordelia Wiebe von der Schrobach-Stiftung auf die Entwicklung der letzten Jahre insbesondere in den Wäldern und in den Kiesgruben des Gebietes ein. Britta Gottburg schloss sich mit dem Blick auf zukünftige Aktivitäten und Projekte an. Reinhard Schmidt-Moser betonte, dass sich das NSG Obere Treenellandschaft mit seiner ungewöhnlichen Größe und Struktur als einer der wertvollsten Schutzgebiete in der nördlichen Region entwickelt habe. „Das ist ein Glücksfall für den ganzen Norden“. Durch sehr offene Gespräche mit dem Vorstand, den Landwirten und den Bürgern sei das Projekt so still über die Bühne gegangen und von der Bevölkerung voll akzeptiert worden. „Heute ist es möglich, kilometerweite Spaziergänge innerhalb des NSG zu genießen“, freut sich Dr. Cordelia Wiebe. Alle Experten waren sich einig, dass die vom Sturm „Christian“ zerstörten Laubwälder innerhalb des NSG der Natur überlassen werden sollen, um zu erforschen, wie sich diese Flächen in Zukunft entwickeln.

**Bernhard Carstensen**  
Fleischerfachgeschäft  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51

Grünkohlzeit  
Unser November-Angebot  
**Kochwurst** ..... 1 kg € **10,90**  
vom Fachmann  
Wir schlachten selbst!

**Stefan's Fahrerschule**  
Immer eine gute Wahl!

**Trecker-Führerschein in 3 Wochen möglich!**

Jetzt informieren!

**KOMPETENT | FLEXIBEL | ZUVERLÄSSIG**  
Stapelholmer Weg 23 | 24963 Tarp | ☎ **04608-971717**  
[www.stefans-fs.de](http://www.stefans-fs.de)

## Interessanter Vortrag für ehemalige Bundeswehrangehörige

Mehr als 170 Mitglieder vertritt die Kameradschaft der Ehemaligen, Reservisten und Hinterbliebenen im deutschen Bundeswehrverband Tarp. Jeden dritten Mittwoch im Monat im Winterhalbjahr ist ein Treffen im Haus an der Treene, dem ehemaligen Soldatenheim. Es werden dann diese Personen-gruppe betreffende Themen behandelt. Diesmal war Andreas Penneke aus Husum vom Sozialdienst der Bundeswehr aus Husum gekommen. Thema war die Sozialarbeit der Bundeswehr und der Bereich Vorsorge.

„Unabhängig vom Lebensalter und Gesundheitszustand sollte jeder vorsorgen, ein Testament und eine Patientenverfügung erstellen lassen“, so seine Erkenntnisse aus vielen Jahren Tätigkeit mit aktiven und ehemaligen Soldaten. Er zeigte die Wege zum häufig genommenen „Berliner Testament“ auf. Es gebe zahlreiche Möglichkeiten dieses als Vorlage aus dem Internet von unterschiedlichen Organisationen herunter zu laden, es seien unbedingt intensive Recherchen nötig und es muss Wort für Wort handschriftlich abgeschrieben werden. Sein Rat: „Ein Notar kostet zwar nach Höhe des Vermögens Geld, aber es ist dann rechtssicher“.

Wichtig sei auch eine Patientenverfügung. Es solle aufgeführt werden, welche Arten von medizinischer Behandlung man will wenn man durch Unfall oder andere Einflüsse nicht mehr selbst entscheiden kann. Ferner sei eine „Vorsorgevollmacht“ mit dem Namen einer berechtigten Person anzugeben. Aufzuschreiben, dass man „keine Geriatrie“ wolle sei unwirksam. Auch hier helfe bei der rechtssicheren Formulierung ein Notar. Andreas Penneke berichtete anonym über Vorfälle, die er in seiner Tätigkeit zu behandeln hatte. Dabei stelle sich heraus, dass heute die Gefahrenlage komplett anders ist als zu Zeiten, als die jetzigen Ehemaligen die Uniform trugen. Posttraumatischen Belastungen durch Einsätze in Afghanistan oder anderen Krisengebieten hätten stark zugenommen und würden erst Jahre später diagnostiziert. „Aber die Bundeswehr hat gelernt, die Betroffenen werden mittlerweile gut unterstützt“, erklärte er. Seine Dienststelle helfe auch

den Hinterbliebenen, beispielsweise beim Ausfüllen der Beihilfeanträge oder anderen Problemen. Der Bereich Sozialarbeit habe die meisten Aufgaben im Bereich Schuldenberatung, Partnerschaftsproblematik und Drogenproblematik. Schulden wüchsen einigen über den Kopf durch Handyverträge oder Autokäufe „auf Pump“. Die Partnerschaftsproblematik entstehe häufig durch längere Auslandseinsätze oder ortsferne Versetzungen. Das Drogen- oder Suchtproblem komme heute bei zahlreichen durch Handy und Mediensucht. „Wer 50 mal am Tag sein Handy nutzt, ist eigentlich schon abhängig“, so seine Erkenntnisse. Aber auch Medikamente und Alkohol bereiteten Probleme. Andreas Penneke ist vom Bundeswehr Sozialdienst Fliegerhorstkasernen Flensburger Chaussee, 25813 Husum, Tel.: 04841/7764-4220. Mail ist [AndreasPenneke@bundeswehr.org](mailto:AndreasPenneke@bundeswehr.org). Er steht allen ehemaligen und aktiven Soldaten mit umfangreichen Fachwissen zur Verfügung.



Nach dem Vortrag gab es ein kleines Dankeschön vom Vorsitzenden der Truppenkameradschaft der Ehemaligen, Reservisten und Hinterbliebenen Tarp Christoph (Chris) Kabon (links) für Andreas Penneke vom Sozialdienst der Bundeswehr

## Kaiserwetter beim Staudenmarkt

Bei herrlichem Herbstwetter präsentierte sich in diesem Jahr wieder der Stauden- und Flohmarkt auf dem Gelände des Arnie-Parks in Munkwolstrup. Die Stauden- und Flohmarktstände konnten sich über einen regen Besuch freuen, für Kinder und interessierte Erwachsene führte das „Oldtimergepann“ von Uwe Ketelsen mit voll beladenen Wagen durch die wunderschöne herbstliche Naturlandschaft und für Pferdeliebhaber standen Ponys zu Reiten bereit. In dem



neu erworbenen Partyzelt des „Förderkreises Arnie-Park“ servierten die Landfrauen von Barderup und Oeversee selbstgebackenen Kuchen und Kaffee - es war Zeit zu einem Klönschnack auf dem Marktgelände - auf dem Oldtimerfreunde ihre auf hoch Glanz polierten Trecker und Autos zur Schau stellten. Alles in Allem war es wieder ein gelungener Nachmittag mit zahlreichen Besuchern aus nah und fern.



MARTINA HENNINGSEN  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht  
Erbrecht · Arbeitsrecht · Baurecht

JANINE JESSEN  
RECHTSANWÄLTIN

Familienrecht · Mietrecht · Forderungseinzug  
Allgemeines Zivil- u. Vertragsrecht

KLAUS D. HUSMANN  
RECHTSANWALT

Strafrecht · Verkehrsrecht  
Medizin- u. Pfliegerrecht · Sozialrecht

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Telefon 04638-2108360 · Telefax 04638-2108366 · [info@kanzlei-im-norden.de](mailto:info@kanzlei-im-norden.de)

### Unsere Zusatzleistungen



### KONTAKT



Stefan Begier  
Michael Pleger

VR Bank  
Flensburg-Schleswig eG

Ihre Ansprechpartner vor Ort

- » Neumarkt 1, 24937 Flensburg
- » Telefon: 0461 14404-35
- » E-Mail: [flensburg@vr-immopoint.de](mailto:flensburg@vr-immopoint.de)
- » [www.vr-immopoint.de](http://www.vr-immopoint.de)

### AKTUELLES ANGEBOT



**OEVERSEE: NEUBAU Doppelhaushälfte,**  
3 Zimmer, ca. 90 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 433 m<sup>2</sup> Grdst.fl.  
Einbauküche, Fußbodenheizung, Carport,  
ebenerdig, moderne Ausstattung,  
Fertigstellung Dez. 2015, Energieausweis-  
pflicht befreit  
**Mietpreis KM 750,- C**

# Treene Adventskalender 2015

Bereits zum dritten Mal erscheint der „treene adventskalender“ mit Spenden lokaler Firmen aus dem Amt Oeversee - 2015 in einer Auflage von 1500 Exemplaren. „Wir waren in den letzten beiden Jahren bereits wenige Tage nach Verkaufsstart ausverkauft. Damit jeder Interessent einen Kalender erwerben kann, haben wir die Auflage nochmals erhöht“, begründet der Vorsitzende der „Aktiven Unternehmer“ Matthias Lammertz diesen Schritt. Sein Verein als Veranstalter konnte diesmal 78 Sponsoren für das Kalenderprojekt begeistern.

Doch warum soll der Kalender gekauft werden? Jeder der streng limitierten Adventskalender hat eine Gewinn-Nummer und hinter jedem Türchen ist mindestens ein Gewinn zu finden. Ende November werden dann 104 Preise im Gesamtwert von über 4200 Euro unter notarieller Aufsicht gezogen und ab 1. Dezember tagesaktuell im Internet unter „www.aktiveunternehmer.de“ bekanntgemacht. Der „treene-spiegel“ wird im Januar 2016 die komplette Gewinnliste veröffentlichen.

## Mitmachen – Gewinnen – Gutes tun

„Ab 16. November können die Kalender bei unseren Tarper Mitgliedern Schlachter Cartensen, familia und der team tankstelle für 5 Euro pro Stück gekauft werden. Bürger aus Oeversee können bei TopKauf Petersen die begehrten Exemplare erwerben“, so der AU-Vorsitzende. Mit dem Gesamterlös aus dem Kalenderverkauf wird auch 2015 der Ambulante Kinderhospizdienst in Flensburg unterstützt.



Matthias Lammertz ist sich sicher: Der Kalender ist ein sinnvolles Geschenk für Familie und Freunde sowie für Kunden und Mitarbeiter eines Unternehmens. Sie schenken damit Spannung auf einen Gewinn und tragen zur Förderung eines sozialen Projektes bei.



## Wir gratulieren Geburtstage im November 2015

### Gemeinde Oeversee

Christian Adolphsen	05.11.1936	Munkwolstruper Weg 4
Marianne Brüggem	05.11.1937	Birkenweg 7
Catharine Thomsen	09.11.1932	Stapelholmer Weg 7
Peter Thordsen	17.11.1932	Munkwolstruper Weg 35
Hans-Heinrich Gülich	20.11.1934	Achter de Schmee 23
Adolf Nagel	22.11.1934	An der Beek 17

### Gemeinde Sieverstedt

Annelore Kroll	05.11.1930	Stenderuper Straße 11
Hans Ohm	06.11.1934	Raiffeisenstraße 18
Annemarie Nissen	10.11.1941	Westerstenderup 8
Herbert Rohde	28.11.1932	Englück 8

### Gemeinde Tarp

Frauke Dracke	01.11.1939	Stapelholmer Weg 43 C
Wolfgang Albrecht	05.11.1936	Wanderuper Straße 21
Angelika Genz	06.11.1940	Tornschauer Straße 19
Erika Zander	06.11.1939	Pommernstraße 27
Marianne Gomm	09.11.1928	Moorweg 7
Irene Menzel	16.11.1927	Im Wiesengrund 24
Hans Berntien	17.11.1936	Holm 4
Dorathe Sager-Andresen	19.11.1934	Oelmarkweg 11
Marianne Siemen	22.11.1921	Am Schwimmbad 12
Lutz Kolbe	22.11.1940	Otterweg 10B
Willi Pump	24.11.1932	Wanderuper Straße 21
Frieda Schäfer	24.11.1936	An den Königskerzen 2
Werner Smolka	26.11.1926	Wanderuper Straße 21
Wolfgang Lemke	26.11.1938	Holm 1
Helga Pump	27.11.1931	Wanderuper Straße 21
Peter Sommer	30.11.1939	Stapelholmer Weg 61

## Kultur im Amt

### Textile 4 Falt

#### Textilkünstlerinnen stellen in der Seniorenresidenz aus

Dem Treene Kunstring ist es gelungen vier Textilkünstlerinnen aus dem Kunstkreis Preetz für eine Ausstellung in der Seniorenresidenz in Tarp zu gewinnen. Gezeigt werden textile Wandarbeiten in unterschiedlichen Techniken und Materialien. Gleich drei Künstlerinnen sind der Faszination Stoff erlegen. Stoffe in vielfachen Farbvariationen und Mustern sind das Ausgangsmaterial für Wandbehänge und Textilbilder.

Gerte Jöhnk fertigt meist größere Patchwork-Quilts. Dabei werden traditionelle Patchwork-Muster variiert und verändert. Beim Gestalten lässt sie sich von den Stoffen, von Farben und von anderen Bildern (auch aus Büchern) anregen.

Sabine Carstens beschäftigt sich mit zeitgenössischem Patchwork und stellt Wandbehänge und Bilder nach eigenen Entwürfen her.

Nichtgegenständliche Textil-Collagen, in denen das Zusammenspiel von Farben, Linien und Flächen im Vordergrund steht, stellt Kirsten Reimers her. In unterschiedlichen Techniken bemalt sie die Stoffe, fügt sie dann zu Collagen zusammen und gibt ihnen eine reliefartige Strukturierung durch Nähte.

Birgit Vogler kommt ursprünglich aus der Bildweberei, aber seit Mitte der 90-iger Jahre fasziniert sie die Gestaltungsmöglichkeit des Filzens. Anregungen holt auch sie sich aus der Natur, aber auch Märchen und Sagen beflügeln ihre Fantasie.

Alle vier Textilkünstlerinnen präsentieren eine abwechslungsreiche und farbin-tensive Ausstellung, die man nicht verpassen sollte.

Eröffnet wird die Ausstellung am Sonntag, den 1. November um 15.00 Uhr in der Seniorenresidenz in Tarp, Wanderuper Str. 21.

Anschließend kann die Ausstellung bis zum 24. November täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr bestaunt werden.

### Mobile Fußpflege

Marlies Schäfer

Anruf genügt!

Komme ins Haus!

 0152 27189103

Als bundesweit tätiger Lohnsteuerhilfeverein helfen wir u.a.

**Arbeitnehmern, Beamten, Rentnern**

im Rahmen einer Mitgliedschaft ganzjährig bei Fragen zur

### Lohnsteuer/Einkommensteuer

Lohnsteuerberatungsverbund e.V. – Lohnsteuerhilfeverein –  
Beratungsstelle: Irisbogen 1, 24963 Tarp

**Termine nach Vereinbarung**

Tel. 0 46 38 - 899 80 61

www.steuerverbund.de



## Musik vom Feinsten

Am Freitag, 09. Oktober 2015 begrüßte die IG Tarp die Musiker Georg Schroeter & Marc Breitfelder im Haus an der Treene. Die ausgezeichneten Musiker verzauberten das Publikum. Das Repertoire reichte von bekannten Songs bis hin zu Eigenkompositionen. Georg Schroeter begeisterte mit Gesang und „finken Fingern“ am Klavier. Marc Breitfelder nahm das Publikum mit seiner Mundharmonika mit auf eine Zug-Reise durch die ganze Welt. Das Publikum ließ sich gerne mitreißen und legte spontane Tanzeinlagen auf den wenigen freien Flächen hin. Mit Zwischenapplaus wurde ebenfalls nicht gespart. Abgerundet durch Tim Engel, einem Spitzenschlagzeuger, hatte das Duo einen perfekten Auftritt. Die Musiker und auch die Gäste waren sich einig, wir kommen wieder. Ein neuer Termin mit Georg Schroeter und Marc Breitfelder wurde sofort ins Auge gefasst. Wer diesen großartigen Blues-Abend verpasst hat, hat am 13. Februar 2016 eine neue Chance. Wir freuen uns, wieder viele Besucher begrüßen zu dürfen.

**Redaktionsschluss  
für die Dezember-Ausgabe  
ist am 14. November 2015**

## 15. Musikantenfest in der Eekboomhalle

Hoch ging es her in der geschmückten Eekboomhalle in Oeversee auf dem diesjährigen Musikantenfest des Blasorchesters Uggelharde e.V., der verstärkt war durch den Feuerwehrmusikzug Emmelsbüll-Horsbüll. „Denn in diesem Jahr gibt es nicht nur Blasmusik zu Kaffee und Kuchen, sondern auch „Die Wachholderer“ aus dem Treenetal“ sowie die „Häppi Singers“, der stimmungswaltige Chor aus Havetofliot wird die Besucher erfreuen“, sagt der Vorsitzende des Blasorchesters, Wolfgang Ludwig, in seiner Begrüßung. Und so kam es dann auch: Unter der Leitung von Gerhard Strahlendorf (Häppi Singers) und Werner Maertin (Blasorchester) und den Wachholderern aus dem Treenetal kamen die etwa 150 Zuhörer zu einem besonderen Musikgenuss. Superhits aus den 70er Jahren, Volksmusik und schöne Melodien aus der Welt der Musicals wurden den Musikfreunden dargebracht. Ein besonderer Höhepunkt des Nachmittags war der gemeinsame Auftritt aller Musizierenden mit dem Schlusssong „Mein Heimatland“. Ein besonderer Anteil an dem Erfolg dieses Musikantenfestes gebührt wieder Markus Pott, der humorvoll und gekonnt durch das Programm führte. Der Lions Club Uggelharde versorgte die Besucher in bewährter Weise mit Kaffee, Kuchen und Getränken deren Erlös einer sozialen Einrichtung der Region zugute kommt.



Ein großes Musikantenfest in der geschmückten Eekboomhalle in Oeversee



## Vorfriede auf Advent im Speicher Wanderup vom 1. November bis zum 23. Dezember

Ab dem 1. November beginnt der Jahreshöhepunkt im Speicher. Die traditionsreiche große **Adventsausstellung** mit vielen, vielen Ausstellerinnen aus der Region wird am 1. November 2015 um 14 Uhr eröffnet (bis zum 23. Dezember).

**Donnerstag, 19. Nov., 20 Uhr**  
**Godewind - unplugged**  
Ein Glanzpunkt mit der norddeutschen Kult-Band.



**Sonnabend, 21. Nov., 15 Uhr + 20 Uhr**  
**Ural Kosaken Chor**  
„Schneeverwehtes Russland“ - 90-jährige Jubiläumstournee. Das etwas kleinere Konzert um 15 Uhr. Abendkonzert 20 Uhr



**Mittwoch, 9. Dez. 2015, 15 Uhr**  
**„White Christmas“**  
internationale Weihnachtslieder. Konrad Debski, Tenor u. ehem. Solist am Operettenhaus Posen u. Staatstheater Oldenburg tritt mit Gesangs(Sopran) und Piano-Begleitung auf.



**Freitag, 11. Dez. 2015, 15 Uhr**  
**„Bi Punsch un Pepernoot“**  
Plattdeutsche Lieder und Geschichten mit Doris Müller (Niederdeutsche Bühne Flensburg) und Inge Lorenzen (Gitarre und Gesang).

**Sonnabend, 12. Dez. 2015, 20 Uhr**  
**Szenische Weihnachtslesung**  
mit Silke Roca & Peter G. Dirmeyer/echtzeit studio Hamburg: Von Storm bis Kästner, von Ringelnatz bis Lindgren - mit bekannten Texten von berühmten AutorInnen gastiert das kleinste Theater Hamburgs erstmalig im Speicher und präsentiert besinnlich-heitere Texte, die manchmal frech, manchmal augenzwinkernd, manchmal zu Herzen gehend den ganzen Wahnsinn rund um das wichtigste Fest des Jahres auf die Bühne bringen. Eine szenische Lesung voller Humor, Wärme und Vorfreude! Mehr Infos unter [www.echtzeit-entertainment.de](http://www.echtzeit-entertainment.de).



**Sonnabend, 19. Dez. 2015, 15 Uhr**  
**Renate Delfs:** Weihnachtslesung mit der beliebten Schauspielerin auf platt und hoch. Musikalische Begleitung auf platt: Inge Lorenzen (Gitarre u. Gesang).

**Freitag, 29. Jan. 2016, 20 Uhr**  
**„Ein Abend mit Lorient“** - Szenen einer Ehe und andere Katastrophen“ präsentiert vom echtzeit studio Hamburg: Claudia Kühn, Silke Roca, Peter G. Dirmeyer, Joachim Liesert. Wer kennt sie nicht, die beliebten Sketche von Lorient?! Hier erlebt der Zuschauer die Klassiker hautnah auf der Bühne... Ein Feuerwerk des intelligenten Humors!



Geöffnet Nov.-Dez.: **Mittwoch bis Sonntag** von 14 bis 18 Uhr.  
Flensburger Straße 10, 24997 Wanderup, Tel. 04606 1212. [www.speicher-wanderup.de](http://www.speicher-wanderup.de)  
Kartenvorverkauf 14 - 18 Uhr - Montag + Dienstag Ruhetag - **Landfrühstück am Sonntag 9.30 - 12.30 Uhr (auf Anmeldung)**

# VORGESTELLT:

## Grundschule Kleinjör!

### Schulart

Grundschule

### Anschrift

Schulstraße 4, 24992 Jör!

### Schulträger

Amt Eggebek

### Telefon + Mail

04607-235; Mail: grundschule.joerl@schule.landsh.de

### Homepage

### Schulleiter

Maren Thomsen

### Anzahl der Lehrkräfte

5 Lehrkräfte

### Schülerzahl

85 SchülerInnen

### Anzahl der Klassen

4 Klassen

### Personelles

Eine Förderschullehrkraft vom Förderzentrum Tarp zur regelmäßigen Förderung, Unterstützung und Beratung - ein Schulsozialarbeiter u. a. mit dem wöchentlichen Angebot „Bewegte Schulsozialarbeit“ - eine Schullassistentin (seit Beginn des Schuljahres 2015/16) - eine Integrationshelferin - weitere pädagogische Mitarbeiter im Bereich des AG-Angebotes - Praktikanten der Uni Flensburg - eine Betreuungskraft (Betreute Grundschule e. V.) - eine Küchenkraft - regelmäßige aktive Unterstützung von Klassen- und Schulprojekten durch Eltern.

### Lage + Außengelände

Die Grundschule Kleinjör! liegt in ruhiger, zentraler Lage in Kleinjör! in direkter Nachbarschaft zum Kindergarten. Auf dem Schulgelände befinden sich eine Turnhalle, ein Sportplatz und ein Schulwald. Vor dem Schulgebäude liegt ein großzügiger und abwechslungsreich gestalteter Pausenhof mit vielfältigen Spiel-, Kletter- und Bewegungsmöglichkeiten (Um- und Neugestaltung zuletzt in 2014).

### Gebäude/Raumangebot

Die vier großzügig gestalteten Klassenräume, von denen im Sommer 2015 zwei vollständig renoviert sowie mit modernem, neuem Mobiliar ausgestattet wurden (die beiden weiteren Klassenräume werden in 2016 renoviert und gleichermaßen eingerichtet) - Fachräume für Computer, Kunst und Musik - Gruppenräume - ein Küchen-/ Mensabereich - ein gemütlich eingerichteter Betreuungsbereich - eine Turnhalle. Die Klassenräume der Klassenstufen 3 und 4 sind mit interaktiven Boards ausgestattet.

Der große Spiel- und Kletterturm ist eines von vielen Bewegungsangeboten auf dem neugestalteten Pausenhof



Grundschule Kleinjör! - Ansicht vom Sportplatz

Durch einen kostenfreien Bustransfer kann die Schwimmhalle der Eichenbachschule in Eggebek regelmäßig für den Schwimmunterricht in den Klassen 3 und 4 genutzt werden.

### Unterricht

Die Grundschule Kleinjör! ist eine verlässliche Grundschule, d. h. im Rahmen der Verlässlichkeit fällt kein Unterricht aus. Der Unterricht findet in Jahrgangsklassen statt. Dabei bilden die Klassenstufen 1 und 2 die „Flexible Eingangsphase“. Die verschiedenen Unterrichtsfächer werden in vielfältigen Unterrichtsformen, z. T. fächerübergreifend und projektorientiert sowie in manchen Projekten auch jahrgangsübergreifend, unterrichtet. Die Lehrer werden durch Lehrkräfte mehrerer Förderzentren und Integrationshelfer im Sinne einer inklusiven Schule darin unterstützt, ein Lernort für Kinder unterschiedlichster Begabungen zu sein. In den Klassenstufen 3 und 4 wird wöchentlich Schwimmunterricht erteilt.

### Besondere Vorhaben im Jahr

Im zweiwöchentlichen Rhythmus findet in den Klassen ein motorisch-soziales Training statt. Darüber hinaus führt das Motopädagogenteam M. Pose und A. Ebsen für alle Klassen ein jährlich stattfindendes zweitägiges Selbstbehauptungstraining zur Gewaltprävention durch. Seit 2014 beteiligt sich die Schule an Klasse 2000, einem Programm zur Gesundheitsförderung, Gewalt- und Suchtvorbeugung an Grundschulen. Im Verlauf des Schuljahres findet zudem eine Vielzahl sowohl klasseninterner als auch jahrgangsübergreifender Vorhaben/Feiern statt u. a. Kinderfest, Fasching, Erntedankfest, Weihnachtstheater, Weihnachtsbasteln, Frühlingsbasteln, Lauftag, Bundesjugendspiele, Teilnahme an kreisweiten sportlichen Wettkämpfen (Handball, Schwimmen, Triathlon), Wichteltürmen, ganztägiger Schulausflug, Klassenfahrt, Nistkastenbau, Kariesprophylaxe, Teilnahme an der Mathe-Olympiade.

### Kooperationen

Die Grundschule kooperiert eng mit dem Förderzentrum Tarp, mit dem Bewegten Familienzentrum im Amt Eggebek, mit dem benachbarten Kindergarten sowie mit der Eichenbachschule Eggebek. Weitere Kooperationspartner sind der Sportverein, der Förderverein Mittlere Treene e. V., die Kirche, die Polizei, die Fahrbücherei im Kreis, die örtlichen Feuerwehren, die örtliche Jägerschaft.

### Betreuungsangebote

Frühbetreuung ab 7.15 Uhr sowie Betreuung nach dem Unterricht bis 14.00 Uhr, Ferienbetreuung in den Oster-, Sommer- und Herbstferien (in Kooperation mit der Eichenbachschule Eggebek). Mittagessen mit täglich frisch zubereiteten Speisen inklusive Dessert. Mittagessen in der Mensa mit täglich frisch zubereiteten Speisen aus der schul-eigenen Küche.



Erntedanktisch – gestaltet durch Schülerinnen und Schüler anlässlich des Erntedankfestes

## „Ja zum Nein“ Elternabend zur Ausstellung Petze



Die Eltern der Schüler der Jahrgangsstufen 2-4 der Alexander-Behm-Schule, sowie der dänischen Trene Skole hatten Montag, den 12.10.2015 die Möglichkeit sich die Ausstellung „Echt Klasse“ vom Präventionsbüro Petze aus Kiel anzusehen. Diese Mit-Mach-Ausstellung hatten die Schüler schon im Unterricht besucht. Dabei wurden sie dafür sensibilisiert, dass sie ein Recht darauf haben, an der richtigen Stelle „Nein“ sagen zu dürfen. Die Ausstellung beschäftigt sich an sechs Stationen mit den Themen Körperwahrnehmung, gute und schlechte Gefühle, gute und schlechte Geheimnisse und angenehme und unangenehme Berührungen und Gefühle. Auf sehr kindgerechte Weise wurden die Kinder herangeführt, an der richtigen Stelle „Nein“ sagen zu dürfen, Hilfe zu holen oder auch zu petzen. Damit die Eltern die Erfahrungen ihrer Kinder teilen können, hatten sie die Möglichkeit diese Ausstellung selber zu besuchen. Ein reger Austausch an den Stationen und mit den Ansprechpartnern Frau Bölke, Schulsozialarbeit, und Frau Anne Wohlerth von der Beratungsstelle des Kreises waren dabei zu beobachten. Eine regelmäßige Wiederholung dieser Ausstellung wird angestrebt. Wenn Sie weitere Informationen zu dieser Ausstellung suchen: [www.petze-kiel.de](http://www.petze-kiel.de)

## Kleine Handwerker in der Holzwerkstatt

Immer montags sind die Handwerker und Bastler der Ganztagschule in der Holzwerkstatt. Anja Mai versteht es die Kinder zu begeistern und so wird kräftig gesägt, geschliffen, gebohrt und bemalt. Unter künstlerisch-handwerklicher Anregung entstehen z.B. tolle Drachen und Vogelfutterhäuser. Je nach Experimentierfreude werkeln die Kinder nach eigenen Ideen oder bekommen Anregungen und Tipps.



Farbfinish beim Drachenbau



Langeweile gibt's nicht mehr in der Mittagsfreizeit

## Viel Spaß in der Mittagsfreizeit

Seit Monika Bernd in der Mittagsfreizeit der Ganztagschule das Zepter übernommen hat, wurde das Tempo angezogen. Langeweile gibt es nicht: Die Grundschul Kinder werden zu Aktivitäten motiviert und spielen gemeinsam. Diese Art der Animation kommt sehr gut an und so ist immer etwas los in der Sporthalle. Das spricht jetzt auch durchaus ältere Schülerinnen und Schüler der Alexander-Behm-Schule an und so sieht man auch so manch ein großes Kind in der Halle. Die Regel gilt: Die Halle ist für die Grundschüler, Große müssen um Erlaubnis fragen!

**Bau- und Möbeltischlerei**  
**Volker Jöns**  
24988 Oeversee/Bilschau - Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 - [www.volker-joens.de](http://www.volker-joens.de)

Zum Glück  
gibt's Tischler

Meisterbetrieb der Tischlerei

**Starke Versicherungen**  
Feuer-, Hausrat-, Glas und  
Fahrraddiebstahlversicherungen  
**STRUXDORFER Mobiliens-Brandgilde  
von 1833**

**Vorsitzender:**  
Otto Klawuhn  
Eckernf. Landstr. 22  
24873 Havetoft  
Tel.: 04603/487  
Fax: 04603/9516

**Ansprechpartner:**  
Hans-Peter Ohlsen  
Mühlenstraße 9  
24860 Uelsby  
Tel.: 04623/189350  
Fax: 04623/189351

[www.struxdorfer.de](http://www.struxdorfer.de)

**In starker Gemeinschaft**

**RäderDepot®**

Einlagerung Ihrer  
**Sommerräder**  
inkl. Reifen-Check  
und Umsetzen

€ **27,-**

Ihr FordHändler Besser ankommen

**Ford** **Görrissen**  
Industriestr. 1  
Tarp 0 46 38/8 95 20

# Treene Spiegel für die Jugend

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 - 89 87 43

### ÖFFNUNGSZEITEN

montags – donnerstags (bis 16:00 Ganztagschule)  
16:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

Freitag:

13:00 - 19:00 Uhr Offener Treff ab 9 Jahre

#### Und regelmäßig für EUCH:

**Dienstags** haben wir unseren aktiven Tag und bieten verschiedene Indoor- Sports an (Tischtennis, Darts, Billard, Tischkicker).

**Donnerstags** widmen wir uns EURER kreativen Ader: Basteln, malen, gestalten...

**Freitags** wird gebacken/gekocht und gemeinsam genossen!

**Ausserhalb der Aktivitätstage** darfst du natürlich im Rahmen des Offenen Treffs auch: Malen, Darten oder Basketball spielen (auf unserem Outdoorbereich) usw. usw. ....

**Am 06. November ist Kids-Disco für ALLE von 9 - 14 Jahren! Wie immer ab 18:00 Uhr!**

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

**In Oeversee: MoKis - die Montagskinder** - für Kinder von 6-14 Jahren montags 16.30 - 18 Uhr im Jugendtreff ·

**Offener Jugendtreff** freitags 15 - 18 Uhr

**In Munkwolstrup: Projektnachmittage**

für Kinder von 5-10 Jahren dienstags 16-17.30 Uhr im Gebäude der Freiwilligen Feuerwehr. **Die nächsten Termine: 10. und 24. November**

**Abenteuer Kinderkirche**

für Kinder von 5-12 Jahren samstags von 10-12 Uhr im Gemeindehaus.

**Nächster Termin: 28. November**

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp

### Hallo, liebe Schülerinnen und Schüler!

Wir planen das diesjährige Krippenspiel. Das Krippenspiel ist ein Theaterstück, das am 24. Dezember um 15.00 Uhr in der ev. Kirche in Tarp aufgeführt werden soll. Die Geschichte, die wir spielen werden, steht in der Bibel und handelt von Jesu Geburt.

Damit die Geschichte jedes Jahr ein bisschen anders ist, lassen wir uns immer etwas Besonderes einfallen!

Na, bist du neugierig geworden? Dann komm doch im November einfach vorbei! Du bist herzlich eingeladen!

**Wann:** Jeden Mittwoch um 15:00– 16:30 Uhr · **Wo:** In der Versöhnungskirche Tarp · **Wer:** Alle Kinder ab Grundschulalter

Herzliche Grüße von Pastor Bernd Neitzel und das Helferteam

P.S. Falls Du noch mehr über das Krippenspiel wissen willst, dann rufe hier an: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp: 04638-441

## Die Kirchenstrolche

**Ev. Kinder-Gruppe - Wir machen viel, macht einfach mit! Infos 04638/2136839**

**WANN NEU!:** Immer mittwochs von 15.00–16.30 Uhr (außer in den Schulferien)  
**WO:** Im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg und an jedem letzten Donnerstag im Monat Treffen in der Versöhnungskirche

**ALTER:** alle Kinder im Grundschulalter

**Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört:** Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und mehr...

Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team

## Fest zum Internationalen Weltkindertag

Am 19. September fand ein großes Piratenfest statt. In und vor der Treenehalle hatten die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Weltkindertag Allerlei zum Thema Piraten vorbereitet.

Draußen wartete - von weitem sichtbar - eine große Schiffstakelage, die von einem LKW-Kran in den Himmel gehoben wurde. Es gab die Möglichkeit ein Schulmodell mit einer Kübelspritze zu löschen, was einigen Schüler sicherlich widerstrebt und die Kinder konnten ihre Geschicklichkeit beim Wurf mit dem „Enterhaken“ prüfen.

Außerdem durften die Kinder sich täuschend echt Verwundungen schminken, andere Piraten von der Schiffsplanke schubsen und und und. Es konnte gerätselt, gebastelt und getobt werden.

Und am Ende gingen wieder die Erlöse vom Zuckerkarte-, Getränke-, Bratwurst-, Popkorn-, Waffel- und Kuchenverkauf als große Summe in den Sozialfonds der Tarper Schulen.

## Heiko Wolz liest für euch live

Der bekannte Jugendbuchautor liest für euch am 19.11. live im Fritz aus seinem Buch „Vorsicht, Geisterjäger!“! Neben Szenen aus dem Geisterjäger stellt euch der Autor auch in einer kurzen Übersicht seine anderen Bücher vor.

Aufgelockert wird die Lesung durch Illustrationen und Kurzvideos. Ihr als Zuhörer werdet rundum aktiv in die Lesung eingebunden. Ihr werdet sozusagen als „Geschäftspartner“ mit der Figur BEN in der Marktlücke „Geisterjäger“ aktiv.

Die Geschichte geht so: Ben hat eine echte Marktlücke entdeckt: Er wird Geisterjäger! Nur dumm, dass es keine Geister gibt. Sogar in der alten Villa - einem richtigen Gruselkasten - will man nichts von Geistern wissen. Die Frau, die ihm die Tür öffnet, schickt ihn zum Spielen zu ihrer Tochter Josefine. Peinlicher geht's nicht! Josefine aber freut sich und zeigt Ben das Haus - und plötzlich stehen sie vor den steilen Stufen, die auf den Dachboden führen. Da wabert doch weißer Nebel die Stufen herunter... Es gibt keine Geister? Von wegen!

Die Bücherei lädt euch ins Jugendfreizeitheim (FRITZ) ein, ihr müsst nichts bezahlen - nur gespannt sein!

**19.11. um 16:00 Uhr und zwischen 8 und 13 Jahre alt.**



## Jugendgruppe immer donnerstags

Treffen immer um 17.00-19.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp **Na, öfter mal Langeweile?** Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm! Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kickern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und, und, und. Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich!

Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe

## Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest ihr, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden... Habt ihr Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Kommt doch mal vorbei! Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet am Mittwoch, d. 25. November 15.00 – 16.30 statt. Wir freuen uns auf Dich!  
Dein Kindergottesdienstteam

## Kinderchor in Tarp

Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar (außer in den Schulferien) immer montags von 14.45 bis 15.45 Uhr. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen.



## Volkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp · Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Str. 29, Tarp · Leitung: Gabriela Heybrock

Tel.: 04638/21 00 38, Fax: 04638/21 02 57 · E-Mail: vhs-tarp@online.de · Internet: www.vhs-tarp.de

Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo – Do: 18:00 – 20:00 Uhr

Außerhalb dieser Zeiten sprechen Sie bitte auf den Anrufbeantworter; wir rufen Sie auf Wunsch zurück.

Bitte melden Sie sich rechtzeitig zu jedem Kurs telefonisch oder per Email an, damit wir wissen, ob die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird und der Kurs auch stattfinden kann. Bei weniger als 5 Anmeldungen müssen wir Kurse leider absagen. Ausführlichere Kursbeschreibungen stehen auf unserer Internetseite.

### MALEN, WERKEN UND GESTALTEN

#### Malen nach Herzenslust, Kurs U2.05.1

Mittwochs, 18:45 – 20:45 Uhr, 10 Termine 62 €, Elke Schulz-Obermaier

#### Die Papierwerkstatt, U2.12.1

Di, 03.11.15, 19:00 – 21:00 Uhr, 2 Termine, 14 € + Materialkosten, G. Timmermann

#### Kerzen gestalten, U2.12.2

Di, 24.11.15, 19:00 – 21:15 Uhr, 1 Termin, 8 € + Materialkosten, G. Timmermann

#### Der Teddybär-Kurs, U2.13.1

Do, 26.11.15, 19:00 – 21:30 Uhr, 3 Termine, 26 € + Materialkosten, G. Timmermann

#### Die Schmuckwerkstatt, U2.13.2

Mo, 30.11.15, 19:00 – 21:00 Uhr, 3 Termine, 21 €, Gabriele Timmermann

### GESUNDHEIT

#### Fit im Kopf – ganzheitliches Gedächtnistraining, Kurs U1.06.1

Donnerstags, 11:15 – 12:15 Uhr, 5 Termine, 18,70 €, Bürgerhaus, Martina Petersen

#### Yoga, Kurs U3.01.02

Mittwochs, 19:30 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 40 €, Markus Köppen

#### Rückenkurs mit Yogaelementen, Kurs U3.01.03

Donnerstags, 10:30 – 11:30 Uhr, 10 Termine, 40 €, Markus Köppen

#### Das Medizinrad und seine Energie, Kurs U1.07.3

Mi, 04.11.15, 19:00 – 20:30 Uhr, 1 Termin, 5 €, Dörte Magnus

#### BOWTECH®, Kurs U3.4.3.1

Do, 12.11.15, 19:00 – 21:15 Uhr, 1 Termin, 7 €, Angelika Goldmann

#### Sanfte Seife selbst gemacht, Kurs U3.00.2

Fr, 20.11.15, 16:00 – 20:00 Uhr, 1 Termin, 15 € + Materialkosten, Heidi Günther

#### Schüssler Salze, U3.04.4

Do, 26.11.15, 19:00 – 21:15 Uhr, 1 Termin, 9 € + 2 € Kopien, Angelika Goldmann

#### Klangmeditationsabend, Kurs U3.01.5.2

Di, 01.12.15, 19:00 – 20:30 Uhr, 1 Termin, 9 € bar, Bettina

#### Dahlke

#### Trommelmeditation, U3.04.5

Do, 03.12.15, 19:00-20:30 Uhr, 1 Termin, Dörte Magnus

#### ZUMBA® am Sonntag, Kurs U3.02.6

Sonntags, 11 – 12 Uhr, 10 Termine, 40 €, Juana Riepe

#### ZUMBA®, Kurs U3.02.2

Dienstags 18:30-19:30 Uhr, 12 Termine, 48 €, Heideleh, Jerrishoe, Juana Riepe

#### ZUMBA®, Kurs U3.02.3

Dienstags, 20:05 – 21:05 Uhr, 12 Termine, 20 € für Mitglieder des TSV Eintracht Eggebek, 44 € für Nichtmitglieder, Sporthalle Eggebek, Doris Anthonisen

#### ZUMBA®, Kurs U3.02.4

Nittwochs, 18 – 19 Uhr, 12 Termine, 48 €, Doris Anthonisen

#### ZUMBA®, Kurs U3.02.5

Mittwochs, 19:15 – 20:15 Uhr, 12 Termine, 48 €, Doris Anthonisen

#### Tapas-Abend, Kurs U3.07.1 (ausgebucht)

Do, 19.11.15, 18:30 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 11 € + ca. 8 € für Lebensm., Kai Matthies

#### Gesunde Schlemmerrunde – „Kartoffel-Liebe“, U3.7.1

Wegen der großen Nachfrage wiederholen wir die „Kartoffel-Liebe“ am Do, 10.11.15, 18:30 – 22 Uhr, 1 Termin, 11 € + 7 € für Lebensmittel, Anne Bieback

#### Gesunde Schlemmerrunde – Es weihnachtet sehr“, Kurs U3.7.4

Do, 05.11.15, 18:00 – 22:00 Uhr, 1 Termin, 12 € + 10 € für Lebensmittel, A. Bieback

### SPRACHEN

#### Englisch für Senioren m. Vorkenntnissen I, Kurs U4.06.2

Montags, 11:10 – 12:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

#### Englisch für Senioren m. Vorkenntnissen II, Kurs U4.06.3

Dienstags, 9:00– 10:00 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

#### Englisch für Senioren mit Vorkenntnissen III, Kurs U4.06.4

Dienstags, 10:10– 11:10 Uhr, 10 Termine, 30 €, Gabriela Heybrock

#### Spanisch für den Urlaub (Anfänger) U4.22.2

Donnerstags, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Saribell Catano

#### Spanisch für den Urlaub (Fortgeschrittene) U4.22.1

Mittwochs, 19:00 – 20:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Saribell Catano

#### Dänisch für Anfänger, Kurs U4.03.1

mittwochs 18:00 bis 19:30 Uhr, 10 Termine, 45 €, Jenni Marquardt

### COMPUTER

#### Das iPad sicher bedienen, Kurs U5.01.0

Dieser Kurs bezieht sich nur auf iPads, nicht auf andere Tablets. Termin auf Anfrage, 3 Termine, 26 € bar, Matthias Berndsen

#### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop Elements 12 (Fortgeschr.), Kurs U5.01.2

Mo, 09.11.15, 19:00 – 20:30 Uhr, 6 Termine, 36 €, Frank Jurczyk

#### Weihnachtskarten mit WORD erstellen, Kurs U5.01.4

Mi, 04.11.15, 19:00 – 20:30 Uhr, 2 Termine, 12 €, Frank Jurczyk

#### Weihnachtskarten mit Photoshop Elements 12 erstellen, Kurs U5.01.6.1

Mi, 18.11.15, 19:00 – 20:30 Uhr, 2 Termine, 12 €, Frank Jurczyk

#### Das eigene Fotobuch erstellen, Kurs U5.01.7

Mi, 02.12.15, 19:00 – 20:30 Uhr, 3 Termine, 18 €, Frank Jurczyk

### Dozentinnen und Dozenten gesucht

Wir sind stets daran interessiert, unser Kursangebot zu erweitern. Wenn Sie eine geeignete Befähigung haben und als Dozentin oder Dozent für die Volkshochschule tätig werden wollen, melden Sie sich bitte im VHS-Büro.

## Familienbildungsstätte TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot im November 2015

#### Basisangebot

Im Folgenden finden Sie einen Ausschnitt aus unserem Angebot. Viele dieser Angebote bieten wir mehrfach zu unterschiedlichen Zeiten und an unterschiedlichen Tagen an. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof und dem Terminkalender unserer Einrichtung auf [www.bica-tarp.de](http://www.bica-tarp.de). Wir würden uns sehr über Rückmeldungen zu diesem neuen Informationsportal und Ihre Anregungen dazu freuen. Unsere Anmeldebedingungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und unter [www.DGFeV.net](http://www.DGFeV.net). Klicken Sie bitte den Reiter „Wir über uns“ an. Gerne informieren wir Sie ausführlich un-



## SENIORENWOHPARK

„Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)

SEIT 1960

**Treenetaler**

Wir liefern Ihnen  
unsere frischen  
Getränke ins Haus.

[www.treenetaler.de](http://www.treenetaler.de)

☎ 0 46 38-332

Mehr Lebensqualität heißt heute „weniger, langsamer, bewusster“.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

# Erwachsenenbildung

ter 04638 7885.

## 0101 Geburtsvorbereitung (9x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

## 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)

Für werdende Eltern

## 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung (mit Kind)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beendigung des Kurses bis zum vollendeten 9. Lebensmonat Ihres Kindes.

## 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 27,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

## 0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,-)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)

## 0106 PEKIP® (10x 1,5h, 59,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

## 0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene

## 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 18,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

## 0202 Mini-Club (6x 2h, 23,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

## 0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 26,-)

Für Kinder ab 10 Jahren und Jugendliche

## 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 22,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

## 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 35,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

## 0408 Melody Chimes Choir (je 1h)

Für Jugendliche und Erwachsene

## 0510 Freie Malerei (6x 2h, 34,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

## 0801 Gesunde Säuglingsernährung (1x 3h, 11,50)

Für Erwachsene

## 0806 Yoga (10x 1,5h, 53,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

## 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 26,-) Für Erwachsene

## 1001 Frauentreff am Mittwoch Für Erwachsene

## 1006 Selbsthilfegruppe für Krebskranke

Für Erwachsene

Ausstellung Freie Malerei

### Hinweise:

## 0108 Erste Hilfe am Kleinkind (1x 3h, 16,-)

Für Erwachsene (19.11.15, 19.00 bis 20.00 Uhr)

**0201 Kinderspielstube:** In unserem Freitagkurs von 08.45 bis 10.15 Uhr sind noch Plätze frei.

## 0512 Stricken für Anfänger I (5x 1,5h, 21,- + Material)

Für Jugendliche und Erwachsene

Kurstag und Beginn erfragen Sie bitte im Büro.

## Ortskulturring Oeversee e. V.

Vorsitzende: Silke Hargens, Tel. 04630/9376161

Mail: ortskulturring-oeversee@web.de

### Kursangebote November 2015:

#### JAHRESZEITLICHES BASTELN für Kinder

Mittwoch, 04.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

im Jugendtreff Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638/7144

1 Nachmittag 4,- €

#### MINI-BACKEN UND BASTELN FÜR 3-6-JÄHRIGE KINDER

Gruppe 1: Dienstag, 17.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 18.11. um 15:30 – 17:30 Uhr

1 Nachmittag: 4,00 €

Leitung und Anmeldung: Renate Kutsche und Elisabeth Asmussen

#### BACKEN FÜR KINDER

Gruppe 1: Dienstag, 24.11., 15:30 – 17:30 Uhr

Gruppe 2: Mittwoch, 25.11., 15:30 – 17:30 Uhr

Ort: beides im Jugendtreff Oeversee

1 Nachmittag 4,00 €

Leitung und Anmeldung: Elisabeth Asmussen,

Tel. 0 46 02/13 10

#### YOGA für Seele, Geist und Körper

Nur ein bewusst gelebter Augenblick birgt das wahre Glück. Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 17.00 – 18.30 Uhr in der Grundschule,

Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke,

Tel. 04638/222 40 10, 5 Abende 30,- €

#### RÜCKENFIT FÜR JEDERMANN

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen

und warme Socken.

Montags 19.45-20.45 Uhr, Schulsportthalle, Oeversee.

Kursleitung und Anmeldung: Carmen Tschackert

Tel.: 0176/52814239, 10er Block, pro Stunde 3,00 €

#### LATE-NIGHT-FITNESS

Montags um 20:45 -21.45 Uhr. Im Anschluss an Rückenfit! Schulsportthalle, Oeversee.

Kursleitung und Anmeldung: Carmen Tschackert

Tel.: 0176/52814239 - 10er Block, pro Stunde 3,00 €

#### BAUCHANTZ für Frauen mit u. ohne Vorkenntnissen

Termin: Mittwochs von 18.30 – 20.00Uhr

Ort: Mensa Grundschule Oeversee

Leitung: Karin Albrecht. Anmeldung:04609/ 682

10er Block/ pro Std. 4,00 €

#### PLATTDEUTSCH FÜR ERWACHSENE

Verstehen ja, aber sprechen?? – Um Hemmungen abzubauen, üben wir das „Schnackn“.

Termin: Mittwoch, 16.09., 18:00 – 19:30 Uhr

Ort: Jugendtreff Oeversee - Leitung und Anmeldung: Inke Martensen, Tel.: 04602/957966. 10er Block pro Abend 4,00 €

#### NEU! ENTSPANNUNGSMASSAGE FÜR PAARE

Paarmassage unter Anleitung eines Physiotherapeuten

An zwei Sonntagen werden Übungen zur Lockerung von kleinen Verspannungen erlernt, die zum Wohlbefinden und zur Entspannung beitragen. Kursleiter: Björn Bonde

Termine: sonntags 15.11. und 22.11. von 11:30 Uhr bis

13:00 Uhr. Ort: Schulsportthalle Oeversee. Bitte mitbringen: Decke, Isomatte, Handtücher und bequeme Kleidung.

Kosten: 15,00 €/Paar

Anmeldung: Silke Hargens, OKR, Tel. 04630/937 61 61

#### NEU! FUSSREFLEX UND MEHR

Die Gesundheit selbst in die Hand nehmen. Wir starten mit Fuß- und Handreflexzonenbehandlung. Kursleiter: Elisabeth Klinghoff (ehem. Sadlowski)

Termin: Di.17.11.2015 18.30 – 20.30 Uhr

Weitere zum Erlernen von Praktiken Anfang 2016!

Ort: Jugendtreff, Oeversee. Kosten 5,00 €

Anmeldung: OKR 04630/ 937 61 61

#### NÄH-WORKSHOP

Es werden versch. Kleinigkeiten, z.B. als Weihnachtsgeschenke hergestellt.

Vorbesprechung am Mittw.d. 14.10. um 19.00 Uhr

Eigene Nähmaschine ist mitzubringen und muss bedient

werden können. Kursleiter: Ines Matho u. Frauke Lachs

Anmeldung: 04638/ 898 445 Ort: Gemeindehaus Oeversee. Termin: Sa.07.11.2015 v. 10.00 – ca.15.00Uhr

Kosten: 12,- €

#### „BRÜDERCHEN KOMM TANZ MIT MIR“

Wir suchen ein/e Tanztrainer/in für „Kindertanz“ in Oeversee. Wenn Sie Lust darauf haben, mit Herz und Spaß

Kinder zu bewegen, dann freuen wir uns über Ihre Mail!

ortskulturring-oeversee@web.de;

Freie Termine für das Kindertanz: montags oder dienstags ab 16:00 Uhr, freitags ab 15:00 Uhr.

Andere Termine können ggf. auch ermöglicht werden.

**MOBILE NATURHEILPRAXIS FÜR TIERE**  
**Tierheilpraktikerin**  
**Tanja Jacobsen-Reimer**  
**NEU: BIORESONANZ-THERAPIE**  
 BACHBLÜTEN  
 HOMÖOPATHIE  
 ENERGIEARBEIT

Barderupfeld 16 Tel. 04630 938750  
 24988 Oeversee Mobil 0172 3606306  
 www.thp-oeversee.de

**Schrotthandlung Ivers**  
 Flensburger Straße 37  
 24963 Tarp  
 Tel. 0 46 38-79 32  
 Mobil 0171 3837263  
**Containergestellung kostenlos • Schrottabbrüche**  
**Kostenlose Entsorgung von**  
 Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
 Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
 aller Art

**Garagentore**  
**Vordächer**  
**Fliegengitter**  
**Markisen**  
**Rollläden**  
**Verglasung**  
**Tischlerarbeiten**

**Reinhard Paris**  
 HOLZ- U. KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER  
**Fenster & Türen Tarp**

☎ 04638-7906  
 Siemensstraße 1  
 24963 Tarp  
 www.paris-tarp.de

Es ist genug für alle da **50 Jahre Brot für die Welt**

## Mobil bleiben auf dem Dorf

Ämter der Eider-Treene-Sorge-Region gestalten Mobilität im ländlichen Raum gemeinsam

Wie kommen jüngere und ältere Bürger ohne eigenes Auto auch zukünftig zum Arzt, zum Supermarkt oder zum Sport? Auf diese Fragen will der Kommunalverbund Antworten vor Ort finden.

Die sieben Ämter möchten die Mobilität im ländlichen Raum möglichst mit einem Pilotprojekt weiterentwickeln. Zu diesem Zweck trafen sich zum zweiten Mal Vertreter von Nah.SH, Kreisen, Ämtern und AktivRegionen beim Arbeitskreis Mobilität im Bargener Stapelholm-Huus. Mit Hilfe von Beratern soll ein ämter- und kreisübergreifendes Mobilitätskonzept entwickelt werden, dass über die Nationale Klimaschutzinitiative und die AktivRegion Eider-Treene-Sorge gefördert wird. Ziel ist die langfristige, klimaschonende Verbesserung von Mobilität im ländlichen Raum. Stefan Ploog, Leitender Verwaltungsbeamter des Amtes Kropp-Stapelholm, erklärt, warum die Region diesen Weg beschreitet: „Uns ist klar, dass wir nicht mehr öffentlichen Nahverkehr in den ländlichen Raum bekommen werden“, so Ste-

fan Ploog. „Deshalb suchen wir nach Lösungen, wie unsere Bürger auch in Zukunft ohne eigenes Auto von a nach b und von b nach a kommen.“ Gerade vor dem Hintergrund des demografischen Wandels, so Ploog weiter, sei dies eine zentrale Herausforderung für die Kommunen.

Um die regionalen Bus- und Schienenstrecken sinnvoll mit dem ländlichen Raum zu vernetzen, soll ein Fokus auf alternativen klimaschonenden Mobilitätsformen liegen. So werden im Konzept unter anderem bisherige Ansätze wie Dorfautos, Bürgerbusse und Carsharing in Kombination mit dem ÖPNV (Öffentlichen Personennahverkehr) betrachtet.

Ein Planungsbüro soll in Zusammenarbeit mit einer regionalen Lenkungsgruppe die Möglichkeiten und Chancen für eine neue Mobilitätskultur im ländlichen Raum eruieren. Dies beinhaltet die Entwicklung des Konzeptes unter breiter Bürgerbeteiligung in den beteiligten Ämtern sowie die Finanzierbarkeit.

## Günstige Standgebühr zwischen Giebeln und Grachten

Am 1. Mai 2016 findet zum 11. Mal der Regionaltag der AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland statt. Standort ist wieder der historische Marktplatz im Holländerstädtchen Friedrichstadt. Die Veranstalter rechnen nach guten Vorjahren mit mehr als 10.000 Besuchern.

Allen, die in Friedrichstadt regionale Waren anbieten oder Ihr Unternehmen vorstellen möchten, bieten die Veranstalter noch bis zum 31. Oktober einen Rabatt von 30 % auf die Standgebühr an. Für Vereine und Verbände sowie Projekte der AktivRegionen ist die Teilnahme kostenlos. Anmeldeformulare und weitere Informationen erhalten Sie bei der Eider-Treene-Sorge GmbH, 04333-992495, drees@eider-treene-sorge.de.

## Neuer Brunnen beim Wasserverband Nord

In 66 Gemeinden zwischen Harrislee und Hallig Hooge, von der dänischen Grenze bis hinunter nach Süderoog trinken Menschen und Tiere das Wasser in hoher Qualität aus den Brunnen des Wasserbandes Nord (WVN) bei Oeversee. Aus 12 Brunnen mit einer Tiefe zwischen 132 und 332 Metern und gebaut zwischen 1960 und 2010 wird das kostbare Nass gefördert. Damit alle ihren Durst löschen können, müssen im Jahr 7,5 Mio. Kubikmeter aus der Tiefe an die Oberfläche befördert werden. Nun sind die Filter des Brunnens sechs dicht, er muss neu gebaut werden. „Dafür und für den Rückbau nehmen wir 400 000 Euro in die Hand“, erklärt der Geschäftsführer des WVN Ernst Kern.

Eine Hamburger Fachfirma ist mit umfangreichem Personal und Gerät vor Ort an der Barderuper Straße, nur 300 Meter vom WVN-Grundstück entfernt. Seit September wird gebohrt, Erdaushub abgefahren und dann die wasserführenden Rohre eingesetzt. Bis November sollen die Arbeiten beendet sein. Dann werden Filterkies, Fußzementation, Wickeldrahtfilter, Blindrohr und ein Sumpfrohr verbaut sein.

Der alte Brunnen sechs ist seit 1971 in Betrieb. Er war 311 Meter tief, schaffte rund um die Uhr 181 cbm pro Stunde, hat laut Zähleruhr 44 Mio. cbm geliefert. „Nun haben sich Schlitzte im Filter durch Alterung zugesetzt, die Fördermenge ließ unverhältnismäßig stark nach“, erklärt der Geologe Christian Liebau von GeoSystem Kiel, der den WVN seit Jahren in geologischer Hinsicht berät. Er wird auch den aufwendigen Rückbau mit überwachen. Teilweise werden die Rohre verfüllt, es muss eine Sperre eingelassen werden, damit kein oberflächennahes Grundwasser in die 15 Mio. Jahre alten Schichten in der Tiefe eindringen kann, der Grundwasserleiter

wird damit geschützt.

Der neue Brunnen findet seinen Platz nur 10 Meter daneben. „Das ist möglich, weil die Schichten dort unten sehr gut wasserführend sind, der alte Brunnen beeinflusst den neuen nicht“, so der Geologe. Dieser Brunnen wird 225 Meter tief sein. 150 cbm Wasser in der Stunde werden gefördert. Wenn die Rohre eingelassen sind und alles angeschlossen ist, wird oben ein 2x3 m-Meter Häuschen als „Brunnenstube“ gebaut. Das gesamte 400 qm große Areal wird dann eingezäunt und bildet die „Schutz-Zone 0“ für den neuen Brunnen des Wasserverbandes.

## Herbstversammlung

Die Herbstversammlung des ASV Jübek und Umg. e.V. findet am 13. November 2015 um 19:30 Uhr im Haus an der Treene (Kabelgatt) in Tarp statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen. Die Tagesordnung kann auf der homepage [www.asvjuebek.de](http://www.asvjuebek.de) eingesehen werden, Anträge müssen bis zum 29.10.2015 in der Geschäftsstelle eingegangen sein.

## Riesen-Flohmarkt

„Rund ums kleine und große Kind“ von der Kindertagesstätte Eggebek am 08. Nov. 2015 von 9:00 Uhr bis 15:00 Uhr in der Sporthalle der Eichenbachschule Eggebek mit Spielaktionen für KinderFür das leibliche Wohl ist rund um die Uhr gesorgt. Wir haben bis zu 60 Stände  
Meldeschluss: 31.10.2015. Anmeldung bei Andrea Ströhle 04609-952326 oder 0157 37604406



## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek  
Tel. 04609 - 765

## Veranstaltungen im November

Anmeldungen und Informationen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel, Tel. 04609-765

Alle unsere Aktivitäten finden in der Seniorentagesstätte in Eggebek statt, sofern nichts anderes angegeben ist.

Eventuell findet am 19.11 ein Klönabend statt! Es kommt auf die Zahl der Anmeldungen an!

## Theaterfahrt im November

Am 27.11.2015 fahren wir mit dem Bus ins „Lütt Theater“ nach Schleswig. Abfahrt ist vom Thingplatz Eggebek um 18.30 Uhr

Das Stück heißt diesmal „De Geist ut de Lamp“ Emma führt ein normales, ruhiges Leben. Sie bekommt ungewollt von ihrer Tochter und ihrem ungeliebten Schwiegersohn eine Öllampe geschenkt. Was keiner wusste: In der Lampe wohnt ein Lampengeist. Emma bleibt nicht die Einzige, die drei Wünsche frei hat... Getragen durch die Spielfreude der Darsteller nimmt eine turbulente Komödie Fahrt auf, in der kein Wunsch unerfüllt bleibt.

Die Kosten betragen für Mitglieder 10,00 € und für Gäste 15,00 €. Um sofortige, verbindliche Anmeldung wird gebeten

## Häkelnachmittag

Am 07.11.2015 findet in der Seniorentagesstätte von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr noch ein Häkelnachmittag statt. Hier wird unter fachlicher Leitung von Anke Lausen aus Lürschau gehäkelt. Gezeigt werden Loops und Armstulpen. Einiges an Material hat Frau Lausen dabei, gerne kann aber auch Eigenes mitgebracht werden. Die Teilnehmerzahl ist auf 10 Personen begrenzt. Daher wird um rechtzeitige Anmeldung gebeten. Für die Teilnahme und für in Anspruch genommenes Material fallen Kosten an.

## Weihnachtliches Backen

Am Dienstag den 03.11.2015 und den 10.11.2015 möchten wir in netter Runde Kekse für die Vorweihnachtszeit backen.

Es sollen Rezepte ausgetauscht, gebacken und natürlich auch probiert werden.

Altbewährte Rezepte sind dabei genauso willkommen wie neue, denn die Mischung macht's.

Begonnen wird um 18.00 Uhr in der Küche der Eichenbachschule. Die Zutaten für das jeweilige Rezept bringt bitte jeder Teilnehmer selbst mit. Die Erstattung der Auslagen erfolgt am Backtag. Bitte um Voranmeldung bezgl. besserer Planung.

## Weihnachtsmarkt Stockseehof

Am 07.12.2015 fahren wir zum Weihnachtsmarkt auf Gut Stocksee Hof. Gestartet wird um 9.30 Uhr vom Thingplatz/ Langstedt. Von dort werden wir mit dem Bus zum Gut Stocksee Hof fahren. Nach einem ereignisreichen und weihnachtlich besinnlichem Tag geht es um 18.00 Uhr wieder Richtung Eggebek/ Langstedt. Für Mitglieder kostet der Spaß 15,00 €, für Gäste 20,00 €. Wir bitten um rechtzeitige und verbindliche Anmeldung

## Weihnachtsfeier Frauentreff

Am 18.12.2015 findet unsere Weihnachtsfeier im Gasthof Thomsen statt. Eine Einladung hierzu wird noch folgen.

Weiterhin alles Gute vom Vorstand des Frauentreffs

## Bioresonanz zum Wohl des Tieres

Seit mehr als drei Jahren ist Tanja Jacobsen-Reimer mit ihrer mobilen Naturheilpraxis für Tiere erfolgreich unterwegs. Vielen kleinen und großen Patienten konnte sie Linderung oder Heilung verschaffen. Pferde, Hunde, Katzen, Vögel und sogar Schweine und Ziegen haben von dem Wissen der zertifizierten Tierheilpraktikerin gesundheitlich profitiert. Bisher lagen die Schwerpunkte ihrer Arbeit in der Homöopathie und der Energiearbeit. Sehr gute Erfolge hat sie zum Beispiel mit der Verabreichung von Bachblüten und Schüssler-Salzen erzielt. Nun hat sich die engagierte 46-Jährige in einem weiteren

Bereich fortgebildet und bietet ab sofort auch die sogenannte Bioresonanztherapie an. Diese sanfte, nebenwirkungsfreie, computergesteuerte Schwingungstherapie rege die Selbstheilungskräfte an. Tanja Jacobsen-Reimer erklärt vereinfacht, wie das funktioniert: „So wie wir im Zeitalter der Kommunikation und des Informationsaustausches leben, kommunizieren auch die Zellen im Körper miteinander. Über bestimmte Frequenzen werden Informationen ausgetauscht. Dieser Austausch funktioniert in einem gesunden Körper einwandfrei. Wirken aber zum Beispiel

schädliche Substanzen wie Viren, Bakterien, Gifte oder belastende Strahlen auf den Körper ein oder bestehen Nahrungsmittelunverträglichkeiten, kann die Kommunikation zwischen den Zellen unterbrochen werden und organische Störungen beim Tier hervorrufen. Mit dem Bioresonanzgerät können solche Störungen erfasst und ihre Auswirkungen festgestellt werden.“ Dies geht schnell und ist völlig schmerzlos: Dem Tier wird eine Decke mit eingearbeiteten Detektoren aufgelegt, die mit dem Gerät verbunden ist. Von den Organen über das Fell und das Kreislaufsystem bis hin zur Psyche werden Physiologie und Pathologie des Tieres analysiert. Nach der Ursachenerkennung wird mit der Harmonisierung durch die passenden Frequenzmuster begonnen. „Meine Erfahrungen haben gezeigt, dass die Tiere während der Harmonisierung sichtlich ruhiger werden und größtenteils nur wenige Sitzungen für die ersten positiven Resultate notwendig sind“, sagt Tanja Jacobsen-Reimer und freut sich darüber, diese zusätzliche Therapieform anbieten zu können. Zu erreichen ist die Tierheilpraktikerin unter der Telefonnummer 0172-3606306.



Mit der Bioresonanz bietet Tierheilpraktikerin Tanja Jacobsen-Reimer eine weitere Therapieform an, bei der organische oder psychische Störungen des Tieres aufgezeigt und harmonisiert werden.  
Foto: Brockmann

Redaktionsschluss  
für die Dezember-Ausgabe  
ist am 14. November 2015

treene-spiegel

[www.AktiveUnternehmer.de](http://www.AktiveUnternehmer.de)

## Alles aus einer Hand Service pur in der team tankstelle Tarp



Direkt im Herzen Tarps ist die team tankstelle schon seit vielen Jahren bekannte Anlaufstelle in der Ortsmitte. Tanken, Waschen, Shoppen - und das alles mit einem freundlichen Lächeln, das ist für **unser Mitglied Oliver Christiansen** und sein kompetentes Tankstellenteam selbstverständlich. Das umfangreiche Sortiment im großzügigen Shop lässt kaum Wünsche offen. Monatlich wechselnde Shop- und Waschangebote machen den Einkauf zusätzlich attraktiv.

Die moderne Waschanlage lässt Ihr Auto glänzen. Mit der unternehmenseigenen team ServiceKarte, mit der bargeldlos an zahlreichen team-Stationen in ganz Norddeutschland getankt werden kann, bekommen die Kunden Service pur. Keine Kosten für die Karte, abgerechnet wird 14-tägig.

Bei Fragen stehen Oliver Christiansen und seine Mitarbeiter im Stapelholmer Weg 32 gerne zur Verfügung.



## Von Oeversee nach Süderschmedeby

**Heilpraktikerin Dorothea Beeken praktiziert seit 21. September in ihrem neuen Domizil**

Mit dem Umzug von Oeversee nach Süderschmedeby feiert die Heilpraktikerin Dorothea Beeken auch ein Jubiläum: 20 Jahre Berufstätigkeit liegen hinter ihr. Mit einer kurzen Unterbrechung war sie 20 Jahre lang in Oeversee tätig, jeweils zur Hälfte im Treeneblick und im Stapelholmer Weg. So schön wie das letzte große Anwesen auch war, so war auch gerade die Größe der Anstoß zur Überlegung, mit den eigenen Ressourcen gezielter und sorgsamer umzugehen. Da kam ihr der Neubau in Süderschmedeby gerade recht. Begeistert von den schönen hellen Räumen entschied sie sich für eine berufliche und private Veränderung. Hier kann sie im Haus Schmedebyer Straße 10 ihre Kräfte für ihre berufliche Tätigkeit optimal bündeln und einsetzen. Von der schönen Lage mit dem großen Parkplatz davor und dem Blick aus dem ruhigen Behandlungszimmer nach Osten in die Landschaft Angeln hinein profitieren alle, in erster Linie aber die Patienten, wie Frau Beeken den Beginn ihres 3. Berufsjahrzehnts in der neuen Praxis beurteilt.

Dorothea Beeken hatte nach vielen Jahren Studium unterschiedlicher Naturheilverfahren und zahlreichen Fortbildungen beim „Fachverband Deutscher Heilpraktiker“ 1994 ihre Prüfung zur Heilpraktikerin am Gesundheitsamt in Flensburg abgelegt. Begleitend kamen eine Yogalehrer-Ausbildung in Basel und Blois in Frankreich und sowie mehrere längere Aufenthalte in Thailand hinzu. Mit der Praxis in Oeversee begann 1995 ihre berufliche Tätigkeit. In dem umfangreichen Gebiet hat sie sich mehrere Schwerpunkte gesetzt. Dazu gehört die Bioresonanz-Methode zum Austesten von Allergien, Unverträglichkeiten oder einem durch nicht ausgeheilte Krankheiten belasteten Immunsystem. Weitere Schwerpunkte sind Behandlungen mit Methoden aus dem Mentaltraining für Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie mannigfache Möglichkeiten z.B. auch bei chronischen Erkrankungen mit prozessorientierten homöopathischen Verfahren. Während ihrer weitgefassten Tätigkeit nahm die Heilpraktikerin auch immer wieder langfristige Ausbildungsangebote wahr. So darf sie auch seit



knapp zwei Jahrzehnten als Reiki-Meisterin und Reiki-Lehrerin tätig sein. „Meine Arbeit steht unter dem Leitspruch ‚Zurück zu den Wurzeln‘. Gemeint ist damit das Besinnen auf überliefertes Wissen, wie es in unserer traditionellen Heilkunde bereits seit vielen Jahrhunderten angewendet wurde“. So fasst Dorothea Beeken die Ausrichtung ihres naturheilkundlichen Wirkens zusammen.

Kaum in Süderschmedeby angekommen, richtet Frau Beeken auch schon wieder ihren Blick in die Zukunft. Sobald es Zeit und Raum zulassen, möchte sie die bereits viele Jahre in Oeversee praktizierte Lehrtätigkeit wieder aufnehmen und ein Kurs- und Fortbildungsprogramm zu Themen der Naturheilkunde anbieten.

Ihren Patienten steht die Heilpraktikerin wie zuvor in Oeversee so nun auch in Süderschmedeby nach telefonischer Terminvereinbarung zur Verfügung: Dorothea Beeken, Praxis für Naturheilkunde Schmedebyer Straße 10 b 24885 Sieverstedt-Süderschmedeby Tel.: 04638-8083087 E-Mail: d.beeken@versanet.de Homepage: www.naturheilpraxis-beeken.de

## Neue Zeiten beim Kampfsport in Oeversee

Die Kampfkunstschule Nord, bietet Kampfsport und Selbstverteidigungstraining für Kinder und Erwachsenen an. Für Erwachsene wird das speziell entwickelte Kampfsystem KRAV MAGA angeboten, ausgerichtet ist dieses System auf realistische Selbstverteidigung. Krav Maga ist entwickelt von den Israelischen Spezial Kommandos in Zusammenarbeit mit dem Geheimdienst Mossad. Es werden einfache Techniken erlernt, die ganz gezielt aus anderen Kampfsystemen, wie Jiu Jiutsu, Thai Boxen, Wing Tsung, Boxen, Cadena herausentwickelt wurden. Zusätzlich wird für Interessierte auch KICK-/THAIBOXEN angeboten.

Training für Kids. Kinder können ab 6 Jahre lernen, Grenzen zu setzen, um die eigene Persönlichkeit zu entdecken. Gerade Kinder und körperlich unterlegene Menschen sind davon oft betroffen, insbesondere dann, wenn ihr Durchsetzungsvermögen und ihre Selbstbehauptung nicht sehr ausgeprägt sind. Die Kinder lernen im fortlaufenden Training, wie sie sich gegen Gewalt jeglicher Art wehren können. Durch bewusste Verhaltensschulung wird aufgezeigt, wie Konflikte entstehen, wie sie erkannt und durch richtiges Handeln vermieden, entschärft oder gelöst werden können. Das Training beinhaltet aber auch, sich mit Händen und Füßen im Ernstfall verteidigen zu können.

Training findet immer am Freitag statt: Kinder 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr, Erwachsene, 17.45 Uhr bis 18.45 Uhr in der Sporthalle Treeneskole (ehemalige Dänische Grundschule), Wanderuper Weg 5, Oeversee. Weitere Infos, KSN Tel.04623-2818993, e-mail. ksn-line@foni.net und über die homepage www.ksn-online.net

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

### Kosmetik u. Massagestudio Spiegelbild

Saskia Holweg  
24963 Tarp, Kuhschellenweg 2, Tel. 04638-2224414  
Kosmetik und Massage

### Naturheilpraxis Dorothea Beeken

24885 Sieverstedt, Schmedebyer Str. 10 b  
Tel. 04638-8083087, d.beeken@versanet.de  
Heilpraktikerin

### Katrin Holm

24963 Tarp, Achter de Möhl 3, Tel. 04638-2135482  
Erbringung von Service-Dienstleistungen bei Veranstaltungen u.ä.

### Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- u. Firmendaten im Treene-spiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsgem. vor.

## Veranstaltungen NOV.

### Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

- Treffen der Zeichengruppe** mit Antje Nickels 1. Nov., 15.30-17 Uhr  
**Hannes der Musikus** 2. Nov., 15-17 Uhr  
**Bewegung und Sport** 2. Nov., 9.30-10.30 Uhr  
**Strickrunde** 3. Nov., von 9.30-11 Uhr  
**Treffen des Villa-Chores** 4. Nov., 10-11 Uhr  
**Musikalische Begleitung** m. Ute Amann 5. Nov. 15-17 Uhr  
**Klönchnack-Runde** 6. Nov., 15.00-17 Uhr  
**Bewegung und Sport** 9. Nov., 9.30-10.30 Uhr  
**Strickrunde** 10. Nov., von 9.30-11 Uhr  
**Treffen des Villa-Chores** 11. Nov., 10-11 Uhr  
**Kino** 13. Nov., 10-11 Uhr  
**Treffen der Zeichengruppe** mit Antje Nickels 15. Nov., 9.30-11 Uhr  
**Bewegung und Sport** 16. Nov., 9.30-10.30 Uhr  
**Strickrunde** 17. Nov., von 9.30-11 Uhr  
**Treffen des Villa-Chores** 18. Nov., 10-11 Uhr  
**Gottesdienst zum Buß- u. Bettag m. Pastorin Schildt** 18. Nov., 15.30-16 Uhr  
**Musikalische Begleitung** m. Ute Amann 19. Nov. 15-17 Uhr  
**Lotto** 20. Nov. von 15.30-17 Uhr  
**Bewegung und Sport** 23. Nov., 9.30-10.30 Uhr  
**Strickrunde** 24. Nov., von 9.30-11 Uhr  
**Treffen des Villa-Chores** 25. Nov., 10-11 Uhr  
**Musikalische Begleitung** m. Ute Amann 26. Nov. 15-17 Uhr  
**Adventsfeier auf den Wohnbereichen** 27. Nov. 15-17 Uhr  
**Treffen der Zeichengruppe** mit Antje Nickels 29. Nov., 15.30-17 Uhr  
**Bewegung und Sport** 30. Nov., 9.30-10.30 Uhr  
 Gäste sind herzlich willkommen!



**Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:**

**treene~spiegel**



## Gemeinde Oeversee

### Flughafen Hamburg hautnah erlebt

Zu einem nicht alltäglichen Ausflug startete der SoVD Ortsverband Oeversee nach Hamburg. Das Ziel hieß „Hamburg Airport“ und hier im Besonderen die „Erlebniswelt Flughafen“. Besucht wurde zunächst die im Terminal 1 gelegene Flughafen-Modellschau. An einem im Maßstab 1:500 detailgetreuen Modell des Airports wurde die Geschichte des Flughafens von der Gründung bis in die Gegenwart erläutert. Im Januar 1911 wurde der Hamburger Luftschiffhafen gegründet



Mitglieder des Ortsverbandes Oeversee auf Entdeckungstour

und 1912 auf einem 45 ha großen Gelände, etwa acht Kilometer nördlich des Stadtzentrums, in Betrieb genommen. Zunächst wurde der Luftschiffhafen von Luftschiffen genutzt. Bereits im Jahr 1913 wurde das Gelände des Platzes auf 65 ha erweitert. Im Ersten Weltkrieg brannten die Gebäude ab und wurden danach wieder aufgebaut. Die Verträge von Versailles verboten jedoch die Nutzung der Hallen, sie mussten stillgelegt werden. Im Jahr 1919 wagte man einen Neubeginn mit der Aufnahme einer Flugverbindung nach Berlin durch die Deutsche Luft-Reederei. 1920 zählte man 241 Passagiere und 348 Flugbewegungen, im Jahr 2014 sind es 14.760.000 Passagiere und 153.876 Flugbewegungen.

Der Flugplatz in Hamburg ist der älteste und fünfgrößte Platz in Deutschland. 8.000 Leuchtdioden, so ist in einem Flyer zu lesen, verwandelten die Modellanlage in ein Lichtermeer und lassen den gesamten Platz, inklusive aller Gebäude, Start- und Landebahnen in der in der Nachtansicht erstrahlen. „Höhepunkt der Vorführung“, so gibt es die Broschüre her, „sind die Starts und Landungen der Modellflugzeuge, die sich über die Köpfe der Zuschauer erheben, um ihren Kurzflug anzutreten. Funksprüche, Triebwerkgeräusche und vibrierende Sitze verstärken das Gefühl des Mitten-

drin-Seins“. Vom Modell zur Realität sind es nur wenige Meter. Nach dem Passieren einer Sicherheitskontrolle geht es im Bus auf eine Vorfeld-Rundfahrt. Man bestaunt die Abfertigung einer Maschine am Terminal, beobachtet ein Flugzeug auf dem Weg zur Startposition und erlebt Start und Landungen hautnah. Man staunt über die Größe der Werfthallen, bewundert in einer separaten Halle die abgestellten privaten Flugzeuge, vom Hubschrauber bis zum Jumbo-Jet. Faszination pur, dazu viele Informationen und wissenswertes zum Hamburg-Airport.

### Bücherflohmarkt

Der Lions Club Uggelharde veranstaltet am Samstag, 14. November in der Zeit von 08.30 Uhr bis 16.00 Uhr, seinen traditionellen Bücherflohmarkt im Kaufhaus „Familia“ in Tarp. Erneut wird ein reichhaltiges Sortiment ausgesuchter Bücher aus vielen Wissensgebieten und Literaturbereichen preisgünstig zum Verkauf angeboten. Darunter viele Romane und Fachbücher. Der Erlös ist für gemeinnützige und wohltätige Zwecke in unserer Region bestimmt. Der Lions Club bittet um regen Besuch.



### Einladung zur Weihnachtsfeier

Der SoVD lädt seine Mitglieder im Ortsverband Oeversee zu seiner Weihnachtsfeier am Montag, 07. Dezember um 14.00 Uhr in die Akademie Sankelmark ein. Gäste sind herzlich willkommen. Kostenbeitrag für Gäste: 7,00 €, für Gäste: 10,00 €. Fahrgelegenheiten auf Anfrage. Anmeldeschluss ist Montag 30. November. Anmeldungen bitte an Klaus Helle, Tel.: 04630-376 oder Bernd Rabe, Tel.: 04638-898888

**November** Keine Veranstaltung

#### Beratungszeiten

**Kreisbüro Schleswig**, Stadtweg 49, Schleswig  
Neue Tel.: 04621-48123-00 Fax: 04621-4812310  
Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Büro Flensburg** Sprechstunden in Flensburg  
Dorotheenstraße 22 (Haus Michael), Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr. Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.

### Freiw. Feuerwehr Barderup



### Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Barderup lädt ein zum Verspielen am 21. Nov. 2015 um 19:30 Uhr in Henningsen's Gasthof. Einlaß ist ab 18:00 Uhr Gäste sind herzlich willkommen!

### Freiw. Feuerwehr Munkwolstrup



### Verspielen

Das diesjährige Verspielen der Freiwilligen Feuerwehr Munkwolstrup findet am Samstag, den 07. November 2015 um 19.30 Uhr im Bilschau-Krug in Oeversee (OT Bilschau) statt.



Gutschein: 10% auf Ihre Rechnung!



Leihwagen sind kostenlos!

### Autohaus Ruschinski

Verkauf von Neu- und Gebrauchtfahrzeugen aller Marken

Reparaturen aller Marken - Lackierungen - TÜV - AU

Achsvermessungen - Wartungen

Autoglasveredlungen - Karosseriearbeiten - Elektrikarbeiten etc.

Pattburger Bogen 31 · 24955 Harrislee

Tel. 04 61 / 7 43 43 · www.autohaus-ruschinski.de



Holzhandel  
Plattenhandel  
Baustoffhandel



Kork  
Paneele  
Parkett  
Laminat  
Leimholz  
Sperrholz  
Spanplatten  
OSB-Platten  
Isolierstoffe  
Baumholz  
Nadelholz  
Laubholz  
Überseeholz  
Zäune  
Carports  
Türen  
Fenster

Süderweg 17  
24988 Oeversee/Frörup  
Tel. 0 46 38 - 89 600  
Fax 0 46 38 - 89 689



e-mail: info@holz-heidemann.de  
Internet: www.holz-heidemann.de



## Vortrag: Vor dem Fall – Sturzprävention jetzt

Am 15. Oktober 2015 informierte Dr. Ove Schröder, Oberarzt der Orthopädie und Unfallchirurgie an der Universitätsklinik in Kiel, über die Möglichkeiten „Stürze und deren Folgen zu vermeiden.“

Stürze haben, gerade im höheren Lebensalter, oft schmerzhaft und weitreichende Konsequenzen. Je älter der Mensch desto häufiger die Stürze. Jeder dritte Mensch über 65 stürzt einmal pro Jahr. Die meisten Stürze (vier von fünf) ereignen sich im häuslichen Bereich. In 5 bis 10 % der Fälle kommt es zu Knochenbrüchen. Davon erleiden 1 – 2 % einen Oberschenkelhalsbruch. Nach einem Oberschenkelhalsbruch erlangen nur 50 % der Menschen wieder die volle Gehfähigkeit, 20 – 30 % werden pflegebedürftig und 15 % versterben innerhalb der ersten drei Monate nach dem Sturz.

Dr. Schröder betonte, dass viele Stürze vermieden werden können. Die Hauptursache ist schlechte Beleuchtung, Stolperfallen durch lose Teppiche oder Kabel, schlechtes Schuhwerk. Durch Osteoporose nimmt außerdem die Stabilität der Knochen ab und sie brechen schneller. Die Motorik wird im Alter schlechter.

Jeder kann durch z. T. Kleinigkeiten der Sturzgefahr vorbeugen. Als erstes sollten die äußeren Ursachen beseitigt werden: Im Haus für freie Wege sorgen, Lichtquellen mit Bewegungsmeldern, Stolperfallen beseitigen. Dusch- und Badewannen rutschfest machen, Haltegriffe in der Dusche anbringen. Lose Teppiche sichern oder entsorgen; Zitat Dr. Schröder: „Recyclinghöfe sind Orte des Glücks“. Natürlich müssen krankheitsbedingte Ursachen ausgeschlossen werden, man sollte sich regelmäßig ärztlich untersuchen lassen. Das wichtigste ist aber Bewegung. Jede Art von Bewegung schützt vor Stürzen.

Redaktionsschluss  
für die Dezember-Ausgabe  
ist am 14. November 2015

greene-spiegel

## Schulnachrichten

### Tag der offenen Klassentüren in Oeversee

Am Freitag, 13. November stehen die Klassentüren in der Grundschule Oeversee offen. Eingeladen sind Eltern, die einen Eindruck vom Unterrichtsgeschehen und der Atmosphäre in der Schule bekommen möchten. Zwischen 09.45 Uhr und 11.25 Uhr können die Klassen besucht werden. Die Schulanmeldungen für die Einschulung 2016 finden zwischen dem 10. und 17. November statt.



### „Trommelschule“ Oeversee

Die Grundschüler in Oeversee hatten wieder Besuch aus Ghana. Zum dritten Mal war der Musikprofessor Morphius Eurapson-Quaye in der Schule zu Gast, um mit allen Kindern einen ganzen Vormittag zu trommeln. Zunächst mit jeder Klasse eine Schulstunde und zum Abschluss gab es ein gemeinsames Konzert mit allen Kindern in der Pausenhalle. Mit Gestik und Mimik und erstem Englisch konnten die Kinder den Anweisungen wunderbar folgen. Morphius reist in jedem Herbst durch Deutschland, um mit seinen Kursen und Workshops Gelder für seine Musikschule in Ghana zu verdienen.

## Veranstaltungen

### November 2015

**Mi., 04.11.** Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Gemeindenachmittag, Gemeindehaus, 15:00  
Schützenverein Barderup: Übungsschießen, Barderup Krug, 19:30

Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Fr., 06.11.** Naturschutzverein Obere Treelandchaft e.V.: Traditionelles Rindfleischessen – Lekere Gerichte mit Fleisch von Robustrindern aus der Obere Treelandchaft, Ort: Bilschau Krug, 19:00

**Sa., 07.11.** Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: Traditionelles Verspielen, Bilschau Krug, 19:30

**Mo., 09.11.** Freiwillige Feuerwehr Barderup: FW-Dienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: FW-Dienst, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Di., 10.11.** Ulla Johannsen/Ulla Thomsen: Kartenspielen am Nachmittag, Bilschau Krug, 14:30

**Mi., 11.11.** Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: St. Martin Andacht mit anschließendem Laternelaufen ev. Kita Oeversee, St. Georg Kirche, 17:00

Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Atemschutz, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Sa., 14.11.** Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup: FW-Dienst, Feuerwehrgerätehaus, 09:00

Lions Club Uggelharde: Bücherflohmarkt, Familartap 08.30 Uhr – 16.00 Uhr

**Di., 17.11.** Fahrtrücherei:  
Bilschau, Opel Lorenzen 09:35 – 09:55

Barderup-Ost 10:10 – 10:25

Sankelmark, Petersholm 10:30 – 10:40

Barderup, Feuerwehr 10:45 – 11:05

Barderup, Westerreihe 13 15:10 – 15:30

Munkwolstrup, Am Dorfteich 15:40 – 16:25

Juhlschau, Heideweg 4 16:30 – 16:50

**Mi., 18.11.** Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: Gemeindenachmittag Buß- und Betttag, St. Georg Kirche, 15:00

Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Maschinisten, Feuerwehrgerätehaus, 19:30

**Fr., 20.11.** Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund: DRK-Blutspende, Gemeindehaus, 16:00

TSV Oeversee: Kniffelturnier, Clubheim Eekboomhalle, 19:30

**Sa., 21.11.** Freiwillige Feuerwehr Barderup: Traditionelles Verspielen, Barderup Krug, 19:30

**Mi., 25.11.** Schützenverein Barderup: Wurst- und Schinkenschießen, Barderup Krug, 19:00

**Do., 26.11.** Freiwillige Feuerwehr Barderup: Atemschutzübungsstrecke, Schleswig, 19:15

**Fr., 27.11.** Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Traditionelles Tannenbaumaufstellen, Feuerwehrgerätehaus, 18:00

**Sa., 28.11.** Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Traditionelles Verspielen, Gasthaus Frörup, 19:30

**Mo., 30.11.** Freiwillige Feuerwehr Barderup: Preisskat, Barderup Krug, 19:30

Die Nachricht vom Tode unseres langjährigen Lionsfreundes



# Rolf Meyer

macht uns betroffen.

Rolf war 30 Jahre Mitglied des Lions Club Uggelharde.

Unser verstorbener Freund hat sich sehr verantwortungsvoll, engagiert und zuverlässig für die Lions-Idee eingesetzt. Als Beauftragter für Lions Quest und Klasse 2000 widmete er sich der Förderung von Kindern und Jugendlichen in unserer Region, in der Zone, in Schleswig-Holstein und weit darüber hinaus. Dafür wurde er mit der höchsten Auszeichnung der Lions zum Melvin Jones Fellow ernannt.

Wir verneigen uns vor Rolf in Dankbarkeit, mit Achtung und Respekt.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt seiner Frau Barbara und seiner Familie.

Die Freunde des Lions Club Uggelharde



## GV-Sitzung erstmals unter Leitung Maren Jensens Ehrenamtliche Flüchtlingshilfe und schnelles Internet Hauptthemen

Maren Jensen hat aus privaten Gründen alle ihre ehrenamtlichen Ämter in Sieverstedt zum 30.09.2015 niedergelegt. Das starke berufliche Engagement lässt derzeit keine zusätzlichen ehrenamtlichen Aktivitäten zu. Damit hatte die stellvertretende Bürgermeisterin von Sieverstedt jedoch nicht gerechnet. Auf ihrer letzten Sitzung als Gemeindevertreterin musste sie wegen einer kurzfristigen Erkrankung von Bürgermeister Finn Petersen nun doch erstmals den Vorsitz bei einer Gemeindevertreterversammlung übernehmen. Ein Novum und daher etwas ganz Besonderes in ihrer ehrenamtlichen Laufbahn. Souverän nahm die seit 2003 in Sieverstedt aktive Gemeindevertreterin aber auch diese Hürde und wickelte die Tagesordnungspunkte form- und sachgerecht ab. Der Jugend-, Sozial- und Kulturausschuss schilderte die Seniorenfahrt nach Molfsee, an der 40 Personen teilgenommen haben. Weiterhin wurde über die ehrenamtliche Flüchtlingshilfe in Tarp berichtet, die in kurzer Zeit sehr viel auf die Beine gestellt hat, aber dennoch immer weitere Helfer sucht. Der Leitende Verwaltungsbeamte Horst Rudolph ergänzte, dass das Amt in diesem Jahr eine Quote von 105 aufzunehmenden Flüchtlingen zu erfüllen hat. Das bedeutet, es werden noch ca. 65 Personen unterzubringen sein. Gleichzeitig richtete er einen Appell an alle Bürger, freien Wohnraum zur Verfügung zu stellen und bei der Amtsverwaltung, Herrn Kehler, zu melden. „Der Umfang des ehrenamtlichen Engagements und der Hilfsangebote aus allen Gemein-

den, welcher sich in der Willkommenskultur in Tarp kanalisiert, ist vorbildhaft und beispiellos,“ so Rudolphs Würdigung der unermüdeten Helfer. Beim Thema schnelles Internet ist sich der Sieverstedter Bauausschuss dahingehend einig, dass die vorgestellte Richtfunklösung für Sieverstedt keine zukunftsfähige Option darstellt. Über „große Lösungen“ oder mögliche kleine Schritte zur Verbesserung der Breitbandsituation wurde grob berichtet. Damit jedoch alle Gemeindevertreter umfassend informiert sind, findet am 4.11.2015 in Süderschmedeby eine außerplanmäßige Gemeindevertreterversammlung statt, in der ein Vertreter des Breitbandkompetenzzentrums Schleswig-Holstein und eine Fachmann des involvierten Architekturbüros umfassend aufklären werden. Abschließend wurde der Sachstand des Projektes Gemeinsamen Gewerbegebiet entlang der A7 (GEFEK) erörtert und das weitere Vorgehen beschlossen. Durch einen Planungsverbund sollen Gewerbeflächen geplant und

## Eine Reise wert: Freilichtmuseum Molfsee Sieverstedter Senioren gingen auf Fahrt

„Ein wunderschöner Nachmittag!“ Das war die einhellige Meinung aller, die an der Seniorenfahrt der Gemeinde Sieverstedt teilgenommen hatten. Gut 40 Teilnehmer stiegen am 26. September in Stenderupau und Süderschmedeby in den Bus der Firma Bischoff aus Sollerup und machten sich auf die Reise mit einem manchmal kritischen Blick nach oben. Noch morgens hatte die Sonne von einem strahlend blauen Himmel geschienen, der nun immer mehr von Wolken bezogen wurde, die sich zu hohen, dunkler werdenden Wolkenbergen auf-türmten. Bürgermeister Finn Petersen konnte unter den Senioren und Seniorinnen besonders Franz Hahn als ältesten Teilnehmer, den Altbürgermeister Klaus Hansen und den mit Ulrike Andresen, Gudrun Heldt und Klaus Hermann fast vollständigen Sozialausschuss begrüßen. Für die Organisation der Fahrt bedankte er sich insbesondere bei Ulrike Andresen. Wie immer abseits des Hauptverkehrs verlief die Busfahrt zuerst auf der K 44 bis Idstedtkirche, dann steuerte man auf der L 317 Schleswig an und erreichte auf der B 77 Rendsburg. Dabei wies die Busfahrerin immer wieder auf Besonderheiten hin: die Schlei und das Panorama von Schleswig, die Gastwirtschaft „Du büst an Kropper Busch noch nicht vörbi“, den Ochsenweg, die Sorge, die Eider und den Kanaltunnel. Südlich des Kanals ging es hinter Osterrönfeld auf die wunderschöne Strecke nach

erschlossen werden, um dem überregionalen Bedarf eine Angebotsplattform zu bieten und die Nordregion auf dem Markt zu positionieren. Bei den jetzt anstehenden Gesprächen werden sich genaue Entscheidungsstrukturen, zu erwartende Ausgaben und Einnahmen sowie deren Verteilung herauskristallisieren. Die mit der Einladung versandte Beschlussvorlage über die weitere Begleitung des Projektes und die Einbindung der Gemeinden wurde einstimmig beschlossen. Bei anstehenden Verpflichtungen werden zusätzliche Beschlüsse erforderlich sein. Zum Ende der Sitzung, dankte Gudrun Heldt, 2. Stellvertretende Bürgermeisterin der scheidenden Maren Jensen für ihr langjähriges politisches Engagement in der Gemeinde und überreichte einen Blumenstrauß zum Abschied.

### Weiteres in Kürze:

Die Straßen Langstreg und Jalm erhalten in diesem Jahr eine neue Decke. Mit dem neuen Gräter sollen die Feldwege instand gesetzt werden. Knickpflagemaßnahmen werden in Kürze beginnen. Die Sandkästen wurden neu befüllt und die Arbeiten am Hartgummiplatz des Schulhofes wurden ebenfalls begonnen. In KW 42 sollen diese Arbeiten fertiggestellt sein. Die nächste Bauausschusssitzung wird sich mit den wohnbaulichen Entwicklungsmöglichkeiten in Sieverstedt befassen.



(v.l.): Maren Jensen wird von Gudrun Heldt aus der Sieverstedter Gemeindevertretung verabschiedet

Bokelholm. Langsam fuhr man auf der Pflasterstraße durch die alte Allee am Gut Emkendorf und an ausgedehnten Wäldern vorbei, bis man schließlich über Rumohr am Freilichtmuseum Molfsee eintraf. Hier wartete bereits Sandra Johannsen auf die Gruppe. Von den 72 Häusern, die während des jetzt 50-jährigen Bestehens auf dem großen Areal aufgebaut worden sind – begonnen hatte man mit 13 Häusern im Jahre 1965 – hatte sie einige zum Besichtigen ausgesucht.

Zuerst betrat man ein niederdeutsches Fachhallenhaus mit der Giebelseite zur Straße: das Rauchhaus Schurbohm, erbaut 1817 in Großbarrie nordöstlich von Neumünster. Nebenan waren auch das Alenteilhaus, das Backhaus und der Schweinestall aufgebaut. Es folgten eine Zehntscheune aus dem Jahre 1629, ein Bohlspeicher aus der Probstei, und das 1569 in Grube in Ostholstein erbaute Pfarrhaus, das älteste Haus des Freilichtmuseums.

In alte Zeiten tauchte man ein, als man das Alenteilhaus „Kate Göttisch“ aus Krumbek betrat. In dem 1650 erbauten Haus hatte man unter dem Titel „Inszenierung 1888 – Herbstabend in der Kate“ mit Menschenpuppen, aber auch Geräuschen und Gesprächen aus Lautsprechern das Leben nachge-

Weiter gehts mit Berichten aus Sieverstedt auf Seite 25

 **BAGGER-ARBEITEN**

- Abbruch
- Demontagen aller Art

**Jörg Lange**  
Tel. 0171/4764165

**Meisterbetrieb**  
**Feyerabend**  
**HEIZUNG • SANITÄR**  
Tel. 046 02 - 96 79 86  
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20

www.matthiasfeyerabend.spartenergie.de

REKONSTRUKTIVE  
ENERGIE FÜR IHR  
WIEZ-ALTE



# Weihnachtsmarkt in Tarp

## 2. Advent im Schulzentrum

Samstag, 5.12.2015, von 12 bis 19 Uhr

Sonntag, 6.12.2015, von 10 bis 17 Uhr

Mit über 60 Aus-  
und Schaustellern

Sonntag, 6.12.2015, ab 10 Uhr  
Ökumenischer Gottesdienst

Weitläufig regengeschützt

1. Preis bei der Tombola:  
ein e-Klapprad der Firma **promovec**  
im Wert von **1500 €**



Bei Fragen:  
[www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)

# Weihnachten mit allen Sinnen erLEBEN

Endlich ist es wieder soweit! Am 2. Adventswochenende lädt die Interessengemeinschaft Tarp e.V. alle Bürgerinnen und Bürger zum diesjährigen Weihnachtsmarkt in und um die Alexander-Behm-Schule ein.

Tauchen Sie ein in die Weihnachtswunderwelt. Es ist die Mischung aus Altbewährtem und Neuem, die zum Bummeln an den über 60 Ständen des weitläufig regengeschützten Weihnachtsmarktes lockt. Bewundern Sie Künstler bei der Arbeit, oder versuchen Sie es sogar selbst. Staunen Sie über handwerkliches Geschick und die Kreativität der Aussteller.

Lassen Sie sich in der weihnachtlich geschmückten Sporthalle, im Elterncafé der Alexander-Behm-Schule, bei Kaffee und Kuchen von den Darbietungen auf der Bühne in den Bann ziehen und bummeln Sie einfach durch die liebevoll geschmückten Gänge der Schule. Hier findet sich für jeden ein passendes Weihnachtsgeschenk.

Auch auf dem Pausenhof der Alexander-Behm-Schule ist was los, hier gibt es von der Bratwurst bis zum Schmalzgebäck, vom Punsch bis zum Räucherfisch so mache Leckerei zu probieren. Für die „kleinen“ Besucher gibt es wieder einige kostenlose Mitmachaktionen wie z.B. das beliebte Lebkuchenhaus gestalten. Der Falkner, Jörg Johannsen, wird an beiden Tagen vor Ort sein und sogar der Weihnachtsmann hat wieder sein Kommen angekündigt.

Während Sie in familiärer Atmosphäre einen Schnack mit Freunden halten, können die Kleinen sich auf dem Kinderkarussell, der Quadbahn oder beim Ponyreiten mit den Ponys vergnügen.

Es ist nicht möglich alle Attraktionen, die die Besucher erwarten, hier aufzuzählen. Am Besten Sie kommen und erleben den Tarper Weihnachtsmarkt selbst.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und denken Sie daran „Wir lassen Kinderaugen leuchten!“

Der Weihnachtsmarkt wird von den Freifunkern mit freiem WLAN versorgt.



Gebäudeplan 2005, Dipl.-Ing. Stefan Ripp, Tarp - Ergänzung 2008/2014, Thomas Eppert, TB Architekten, Tarp

**Fernwärme und Strom**  
Energieeffiziente Wärme- und Stromversorgung  
Städtewerke Tarp

Hier können Sie  
**Unfall Spezialist**  
 Erleben Sie alle üblichen Volkswagen, Audi- und Skodamotoren sowie einen ausgezeichneten Service für die Fahrzeug-Wartung. Wir freuen uns auf Sie.  
 Andreas Tarp  
 Wustener Straße 14  
 24963 Tarp  
 Tel.: 04638 89026  
 www.kommers-tarp.de

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit!  
**UHLEN-APOTHEKE**  
 Dorfstr. 12/ gegenüber ALDI • Tarp  
 Tel. 04638 920 • www.uhlen-apotheke-tarp.de

**SHBB**  
 Steuerberatungsgesellschaft  
 Beratungsstelle Tarp  
**Hans-Jürgen Ketelsen**  
 Steuerberater

**mash**  
 Kfz-Meisterbetrieb  
 ASP  
 Siemensstraße 3 • 24963 Tarp  
 Tel. 04638-898550

Farbenfachgeschäft  
**RM**  
 Malerei Ralf Möller  
 Ringelshorn Weg 11 • Tarp  
 Tel. 04638-219600

**Aquasport Center**  
 04631-5820220

**team**  
 bau • energie

**Nord-Ostsee Sparkasse**

**Praxis für Zahngesundheit**  
 Momme Trause & Kollegen

**Haus an der Treene**

**REIFEN THOMSEN**  
 Premium  
 Flensburg • Rellingen • Tarp • Schlesenig

**Itzehoer**  
 Versicherungen  
 ... und gut. ✓

90 Jahre - jetzt auch mit Hybridbuschleife unterwegs!  
**GORZELNIAKI**  
 Omnibusbetrieb Gerdhards GmbH  
 Am Heidebusch 10 • 24941 Tarp • Tel. 04638-174170 • 24941

## Samstag

Auch dieses Jahr bietet die Medelbyer Landbäckerei eine spannende Mitmach-Aktion für Groß und Klein. Jedes Kind ist herzlich eingeladen in die Treenehalle 2.

## Sonntag

Das Warenhaus Famila lädt alle Kinder ein, leckere Lebkuchenhäuser zu gestalten.

**ab 12:00 Uhr** Der Weihnachtsmann und seine Elfe kommen zu Besuch

## An beiden Tagen

Während des gesamten Weihnachtsmarktes ist der Tannenbaumwettbewerb der Tarper Kindergärten zu bestaunen (Treenehalle 2). Die Gewinner werden ihre Preise im Januar von den Stadtwerken erhalten.

Die Kerzengießerei Abmann, Marta's Creativ Werkstatt Oeversee und die VR Bank bieten verschiedene Mitmach-Aktionen an. Diese Aktionen und eine Lego-Ecke mit Eisenbahn finden Sie in der Treenehalle 2.

Im Musikraum der Grundschule ist eine große Modelleisenbahn-Landschaft des MEC Tarp aufgebaut sowie viele weitere Mitmach-Aktionen. Lassen Sie sich überraschen.

Es gibt wieder die beliebten Kutschfahrten durch den Ort und der Falkner wird uns wieder besuchen. Außerdem finden Sie auf dem großen Schulhof unser beliebtes Ponyreiten sowie die Quadbahn und das Karussell.

Die Kinderfahrkarte kann auch in diesem Jahr wieder eingelöst werden für das Ponyreiten, die Kutsche, die Quadbahn und das Karussell. Hier bedanken wir uns bei allen Sponsoren, die diese Fahrkarte möglich machen. Nähere Informationen, wer uns unterstützt und wo Sie die Fahrkarte erhalten können, finden Sie unter [www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)

Änderungen vorbehalten.

## Samstag 12:00 - 19:00 Uhr

- 12:00 Eröffnung
- 12:30 Policia Vocale
- 13:00 Alexander Behm Schule
- 13:30 Cheerleader TSV Tarp e.V.
- 14:00 Dansk Boernehave - Lucia
- 14:30 Kreismusikschule Mittelangeln
- 15:00 Marion Diercks
- 15:30 Dance Factory Nord
- 16:00 Dance Factory Nord
- 16:30 Uggelharder Blasorchester
- 17:00 Uggelharder Blasorchester
- 17:30 ADS Kindergarten
- 18:00 Zumba Mädels
- 18:30 Flying Saucers
- 19:00 Programmende

## Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

- 10:00 und 10:30 Gottesdienst
- 11:00 und 11:30 Treeneschipper
- 12:00 bis 13.30 Weihnachtsmann
- 14:00 und 14.30 Tanzsportzentrum
- 15:00 und 15.30 Tanz Club Tarp
- 16:00 Waldkindergarten Tarp
- 16:30 TSV Oeversee - TGW
- 17:00 Verabschiedung

## Lieber guter Nikolaus...

Dieses Jahr arbeitet der Weihnachtsmann mit seinem Freund dem Nikolaus zusammen! Die Kinder dürfen am Samstag, dem 05.12. ihren geputzten Schuh an die fleißigen Helferlein in der Nikolaus-Helfer-Station neben der Cafeteria in der Treenehalle 2 abgeben. Wenn gewünscht dürfen die Eltern hier einen kleinen persönlichen Hinweis hinterlassen. Beim Besuch des Weihnachtsmannes am Sonntag, dem 06.12. zwischen 12 und 14 Uhr, kann der gefüllte Schuh wieder abgeholt werden. Bitte haben Sie Verständnis, dass der Weihnachtsmann viele Termine hat und wir das persönliche Überreichen zeitlich beschränken müssen. Die Schuhe, die der Weihnachtsmann aus Zeitmangel nicht überreichen kann, dürfen jederzeit am Stand neben der Cafeteria wieder abgeholt werden.

Für folgende Veranstaltungen in Tarp können Sie am IG Stand Eintrittskarten käuflich erwerben:

- |                  |   |
|------------------|---|
| <b>11.2.2016</b> | Herr Holm „Die Klassiker“<br>Haus an der Treene         |
| <b>13.2.2016</b> | Blues Abend mit Georg Schroeter<br>und Marc Breitfelder |
| <b>20.2.2016</b> | Mario Reimer „Comedy Dinner“<br>Haus an der Treene      |

## Weihnachtliches Radio

Live dabei und mittendrin heißt es in diesem Jahr in der Treenehalle 2 mit Gerhard Hauschild und dem: Foerde-Radio WATT'n Weihnachtsradio.

Wo sonst die Hits der 80er, 90er und das Beste von heute zu Hause sind, wird es weihnachtlich. Mit den Weihnachtsklassikern oder aktuellen Christmas-Songs begleiten wir den Weihnachtsmarkt 2015 in Tarp.

Besuchen Sie uns an unserer Radiostation in der Treenehalle 2 und lassen Sie sich zu einem „Plausch“ mit uns hinreißen.

Wir freuen uns drauf!



## Freie Fahrt mit der Weihnachtsfahrkarte

Wir versprechen nicht nur „Wir lassen Kinderaugen leuchten“, sondern wir tun es! Unter diesem Motto unterstützen Geschäftsleute aus Tarp und Umgebung die Tarper Weihnachtsfahrkarte. Dank ihres Engagements können wir auch in diesem Jahr wieder die Kindermeile auf dem Tarper Weihnachtsmarkt am Samstag, 05.12. und Sonntag 06.12. präsentieren.

Ab sofort verteilen die beteiligten Unternehmen die Freifahrkarten an ihre Kunden – solange der Vorrat reicht. Die Fahrkarte berechtigt zu einer kostenlosen Weihnachts-Wunderlandfahrt nach Wahl auf der Quadbahn, dem Kinderkarussell, der Kutsche oder für das Ponyreiten.

Gleichzeitig gilt die Fahrkarte als Los. Vor der Fahrt bitte unbedingt die ausgefüllten Karten in die aufgestellte Box einwerfen – Telefonnummer nicht vergessen! Unter allen am zweiten Adventswochenende eingeworfenen Karten werden dann, im Januar 2016, die Preisträger gezogen. Es gibt wieder tolle Preise zu gewinnen.

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen nachfolgenden Geschäftsleuten bedanken, denn nur gemeinsam lassen wir Kinderaugen leuchten!!

Autohaus Tarp, Aquasportcenter, Axa Versicherung AG, Ela's Textilpflege, Ford Görrissen, Friseursalon Schnitt-Kontur, Gebr. Honnens GmbH, Haar Kammpus, Haus an der Treene, Itzehoer Versicherungen, Malerei Ralf Möller, Mash Autoreparaturservice, Natura Tarp, Nord-Ostsee Sparkasse, Omnibusbetrieb Gorzelniaski GmbH, Papierlädchen, Praxis für Zahngesundheit Momme Tralau & Kollegen, Reifen Thomsen Tarp GmbH, SHBB Steuerberatungsgesellschaft, Stadtwerke Flensburg, Team Tankstelle Tarp, Treentaler Getränke GmbH & Co. KG, Uhlen-Apotheke, VR-Bank.

Danke!

IG Tarp e.V. (sm)



[www.igtarp.de](http://www.igtarp.de)

Die IG Tarp freut sich auf Ihren Besuch und wünscht frohe Weihnachten!

stellt, wie es sich wohl damals in der kinderreichen Familie abgespielt haben könnte. Das ist erst knapp 120 Jahre her, stellte man fest: Was für ein Wandel in dieser Zeit!

Vorbei ging es an dem in diesem Jahr zuletzt errichteten Gebäude, einem früheren Armenhaus. Das Reetdach war aus wirtschaftlichen Gründen nach dem 2. Weltkrieg zur Hälfte durch ein Blechdach ersetzt worden. Unter dem Titel „Fremdes Zuhause“ sah man, wie sich eine Flüchtlingsfamilie nach 1945 im Haus eingerichtet hatte.

Gegensätzlicher konnte es nicht sein, als man danach das Barghaus aus Arendtsee betrat. Es war 1745 in der Wilstermarsch im heutigen Kreis Steinburg erbaut worden. Acht große Ständer schufen einen großen Raum für das Bergen von Heu und Stroh und an den Seiten für das Halten von Kühen und Pferden. Das eigentliche Wohnhaus war quer davor gebaut.

Sandra Johannsen stellt in dem großen Wirtschaftsraum auch die Entwürfe der Bauten für das neue volkskundliche Museum vor, das früher in Schleswig beheimatet war. Da das Freilichtmuseum in die Stiftung Schleswig-Holsteinischer Landesmuseen Schloss Gottorf übergegangen ist, soll die volkskundliche Sammlung nun hier eine neue Heimat finden.

Selbst zwischen Flensburger Förde und Schlei aufgewachsen, wollte Frau Johannsen der Gruppe zum Schluss ein Haus aus Angeln vorstellen. Hierzu hatte sie das 1767 als Wandständerhaus gebaute Bauernhaus aus Süderbrarup ausgesucht. Anschließend nahm sie den Dank der Gruppe für die gute und informative Führung entgegen, bevor sie die Gäste zum Kaffeetrinken im Meierhof nebenan entließ.

Alle dunklen Wolken hatten sich längs verzogen. Durch die Landeshauptstadt ging es über Eckernförde und Schleswig wieder nach Süderschmedeby und Stenderup zurück. „Besser hätte es nicht sein können“, beurteilte Gudrun Heldt den Ausflug zum Abschied und traf damit die Meinung aller Teilnehmer. Sie kündigte das nächste große Treffen an, die Weihnachtsfeier am 17. Dezember im Café Kaffeekanne in Poppolz, zu der sie die Senioren und Seniorinnen im Namen der Gemeinde schon jetzt herzlich einlud.

**Freiw. Feuerwehr  
Sieverstedt-Stenderup**



## Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup lädt ein zum Verspielen am Samstag, den 21. November 2015 um 19.30 Uhr in der gestühlten Sporthalle in Sieverstedt. Es gibt Getränke und in der Pause kann eine Kleinigkeit gegessen werden. Einlass und Teilnahme ab 18 Jahren!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Der Vorstand

**Baum Service Nord**  
www.baum-service-nord.de  
**Mobil: 0152 / 33778774**  
A. Franke · Kastanienallee 16 · Tarp

Baumpflege  
Obstbaumschnitt  
Problembaumfällung  
Schredderarbeiten  
Seilkletterarbeiten  
Hubsteigerarbeiten  
Tel. 04638 / 808 35 90  
E-Mail: anfrage@baum-service-nord.de

## Erste-Hilfe-Wissen mit Freude angeeignet

An zwei Nachmittagen im September wurde auch in diesem Jahr vom DRK-Ortsverein Sieverstedt wieder ein Erste-Hilfe-Kurs für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren angeboten.

Es war unter der fachkundigen Leitung von Frau Polzin auch in diesem Jahr wieder ein voller Erfolg. Die Kinder hatten sehr viel Spaß und konnten viele Informationen mit nach Hause bringen. Eine besonders große Beliebtheit fand das Schminken von realistisch aussehenden Wunden. Manche Kinder haben schon professionelle Verbände machen können, denn sie waren schon das vierte Mal dabei. Dies zeigt einen großen Erfolg der vergangenen Jahre.



*Schon professionell im Verbinden: Kinder des Erste-Hilfe-Kurses unter der Leitung von Frau Polzin*

Elke Bahnsen

**DRK Ortsverein  
Sieverstedt**



## Gemeinde Sieverstedt lädt zur Weihnachtsfeier ein

Am 17. Dezember veranstaltet die Gemeinde Sieverstedt im Café Kaffeekanne in Poppolz ihre diesjährige Weihnachtsfeier, Beginn 14.30 Uhr. Als besonderer Gast wird die Schauspielerin und Ehrenbürgerin der Stadt Flensburg Renate Delfs erwartet. Die Gemeinde Sieverstedt möchte hiermit bereits jetzt alle Senioren und Seniorinnen herzlich zu diesem unterhaltsamen Nachmittag einladen.

**LandFrauenverein  
Sieverstedt e.V.**



## Vortrag „Burn-out“

„Ich bin im Stress!“ - eine Aussage, die uns schnell über die Lippen geht. Denn Stress kennt jeder, Stress gehört in unserer heutigen schnelllebigen Gesellschaft dazu. Stress ist allerdings nicht gleich Stress: Einerseits belebt er und bringt uns in Top-Form. Andererseits führt er bei dauerhaften Überbeanspruchungen zu nachlassender Arbeitsfähigkeit und zu Erkrankungen. Mehr zu diesem Thema von der Referentin Frau Karin Obermark-Stell am 30.11.2015 um 19.30 Uhr in der OGS Sieverstedt. Anmeldungen bitte bis zum 23.11.2015 unter Telefon 04603-964066. Gäste sind herzlich willkommen und zahlen einen Obolus von 3,- Euro.

## Advent – Advent

Zum 20. Mal stellen wir in der Schmedebyer Straße zum 1. Advent-Sonntag am 28.11.2015 um 17.00 Uhr einen Tannenbaum auf. Wir würden uns freuen, wenn viele Freunde und Bekannte auf altbewährte Art zu einem Schnack bei uns im Stall vorbeikommen würden.

Peter, Gunde und Karl-Heinz Steffensen

SPENDE  
BLUT.

SPENDE  
BLUT +  
BEIM ROTEN KREUZ

www.DRK.de 0500 11 949 11

**Zimmerei**  
Marc-Thomas **Ratai**

Heideland-Süd 2  
24976 Handewitt OT Weding

Fon: 0461-310 72 48  
Mail: info@ratai.de



Holzbau • Trockenbau • Umbau • energetische Modernisierung • Holzterrassen

# Veranstaltungen

## Fahrbücherei:

Nächster Ausleihtermin: Freitag, 6. November 2015  
+ Freitag, 4. Dezember 2015

## November:

im Nov. TSV Sieverstedt – Vorverkauf zur offenen Weihnachtsfeier des TSV Sieverstedt – siehe Infos im Aushang und unter [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

02.11. Schule im Autal – 1. Schultag nach den Herbstferien

02.11. FF Süderschmedeby – Nachtübung – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

03.11. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Plattdeutscher Nachmittag – ATS – 14.30 Uhr

04.11. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

05.11. Landfrauenverein Sieverstedt – Kreis-LandFrauenTag – Dom, Schleswig – 16.00 Uhr

10.11. ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laterne laufen – Treffpunkt und Start: Kindergarten in Havetoft – 17.30 Uhr

13.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Nachtübung – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

14.11. FF Süderschmedeby – 126. Stiftungsfest – Gasthaus Thomsen, Eggebek – 19.30 Uhr

17.11. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt: Vorstand und Bezirksdamen – Veranstaltungskalender 2016 –

ATS – 14.30 Uhr

18.11. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 18.15 Uhr

20.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Aufbau Verspielen – Sporthalle Sieverstedt – 20.00 Uhr

21.11.2015 Freundeskreis Freibad Sieverstedt – Aktionstag Laubharken – Schwimmbad Sieverstedt – 10.00 Uhr

21.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Verspielen – Sporthalle Sieverstedt – 18.00 Uhr Einlass (ab 18 Jahren), 19.30 Uhr Beginn des Verspielen

28.11. Familie Steffensen – Aufstellen des Tannenbaums – Hof Peter Steffensen in Süderschmedeby – 17.00 Uhr

29.11. FF Sieverstedt-Stenderup – Aufstellen des Tannenbaums am Gerätehaus bei Grillwurst und Punsch für die ganze Familie – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 11.00 Uhr

30.11. Landfrauenverein Sieverstedt – Referentin Karin Obermark-Stell: Vortrag „Burn-out, Management und Prophylaxe – Neue Energien für den Arbeitsalltag“ – OGS Sieverstedt – 19.30 Uhr montags alle 14 Tage: DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

**mittwochsaalle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

**dienstags immer am 2. Dienstag im Monat:** Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Spielenach-

mittag für Erwachsene – ATS – 14.30 Uhr

**donnerstags dreimal im Monat** (außerhalb der Schulferien): Singkreis Sieverstedt – Proben am 12.11., 19.11. und 26.11.2015 – ATS Sieverstedt – 19.30-21.00 Uhr: Auskunft bei der Vorsitzenden A. Knutzen 04603-1291

**TSV-Termine:** Termine der aktuellen Heimspiele der Handballmannschaften des TSV Sieverstedt siehe unter: [www.tsv-sieverstedt.de](http://www.tsv-sieverstedt.de)

## Dezember:

01.12.2015 Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Adventsnachmittag – ATS – 14.30 Uhr

01.12.2015 FF Süderschmedeby und FF Sieverstedt-Stenderup – Abschlussübung der Atemschutzgeräteträger – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

02.12.2015 Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

03.12.2015 DRK Sieverstedt – Blutspenden – OGS – 17.00-20.00 Uhr

05.12.2015 FF Süderschmedeby – Klönschnack mit der Ehrenabteilung – FF-Schulungsraum Süderschmedeby – 15.00 Uhr

05.12.2015 TSV Sieverstedt – Offene Weihnachtsfeier des TSV Sieverstedt für alle interessierten Bürger der Gemeinde und für Mitglieder – Sporthalle Sieverstedt – 19.30 Uhr

05.12.2015 Sparclub St. Nikolaus – Sparfest – Hovtoft Krog, Havetoft – Auszahlung: 19.00 Uhr, Festbeginn: 19.30 Uhr



## Ausschneiden für die Pinnwand!

Wer - wo - was im Amt Oeversee

info@amt-oeversee.de	Vorwahl: 04638	Fax	88 - 11
Amtsvorsteher	Ralf Bölck		88 - 0
Leitender Verwaltungsbeamter	Horst Rudolph		88 - 0
<b>Ämter</b>	<b>Mitarbeiter</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Telefon</b>
<b>Erdgeschoss:</b>	<b>E-Mail</b>		
Ordnungsamt	Patrick Kehler	1	88 - 33 ordnungsamt@amt-oeversee.de
Einwohnermeldeamt	Elisabeth Finkenber	2	88 - 42 einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de
	Anette Jessen	3	88 - 24 einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de
Gewerbeamt	Katja Bastian-Evers	4	88 - 62 ordnungsamt@amt-oeversee.de
Standesamt	Kirsten Christiansen	5	88 - 35 standesamt@amt-oeversee.de
Hauptamt/Feuerwehrwesen	Dörte Diercks	6	88 - 25 hauptamt@amt-oeversee.de
Schulangelegenheiten (Mo.-Do.)	Marion Kubut	7	88 - 32 schulverwaltung@amt-oeversee.de
Personalverwaltung	Doris Kleeberg	8	88 - 13 personalamt@amt-oeversee.de
<b>1. Obergeschoss</b>			
Vorzimmer Leitender Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher	Martina Klos	16	88 - 0 info@amt-oeversee.de
Vorzimmer Bürgermeister Tarp	Doris Benzmann	15	88 - 26 gemeinde.tarp@amt-oeversee.de

<b>Ämter</b>	<b>Mitarbeiter</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Telefon</b>
	<b>E-Mail</b>		
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit	Regina Bunge	12	88 - 18 hauptamt@amt-oeversee.de
Steueramt	Beate Harksen	13	88 - 45 steueramt@amt-oeversee.de
	Carolin Leese	13	88 - 45 steueramt@amt-oeversee.de
	Petra Venz	19	88 - 44 kaemmeri@amt-oeversee.de
Finanzverwaltung/Leitung	Carsten Wöhlk	20	88 - 39
Finanzverwaltung/stellvertr. Leitung	kaemmeri@amt-oeversee.de		
Finanzbuchhaltung	Leonien Lieske	11	88 - 46 kasse@amt-oeversee.de
	Nadja Jansen	11	88 - 46 kasse@amt-oeversee.de
	Laura Dillmann	18	88 - 23 kaemmeri@amt-oeversee.de
<b>2. Obergeschoss</b>			
Bauamt/Liegenschaften	Marion Schulz	23	88 - 41
Liegenschaften	Doris Petersen	24	88 - 50
Bauamt	Clarissa Henningsen	25	88 - 22
Technisches Bauamt	Lars Richter	26	88 - 47
	alle: bauamt@amt-oeversee.de		
Gleichstellungsbeauftragte	Susanne Blank	24	88 - 34
Do. 15.00-17.00 Uhr	gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de		
Archiv	Harald Bahrs	27	88 - 55
	harald.bahrs@amt-oeversee.de		

Bei Fragen rund um das Arbeitslosengeld II wenden Sie sich bitte an das Sozialzentrum Eggebek, Tel. 0 46 09-900 350

Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft, wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:

**treene~spiegel**



## Flüchtlingssituation, Einbrüche, Radwege

Die Flüchtlingssituation im Amt Oeversee und besonders im Ort Tarp war auch bei der letzten Gemeindevertreterversammlung ein wichtiges Thema im Bericht des Bürgermeisters. Im Amtsbereich, überwiegend allerdings in Tarp, leben momentan 76 Personen, alle ohne Anerkennung. Allein im Jahr 2015 sind 46 Personen aufgenommen worden. Laut Quote sind weitere 59 Personen in den nächsten Monaten aufzunehmen. An Wohnraum sind noch 23 Unterkünfte in Aussicht, für die allerdings noch keine Mietverträge unterschrieben sind. Es wird noch weiterer Wohnraum für etwa 31 Personen, also 10 Wohnungen, benötigt.

In diesem Rahmen bedankte sich Bürgermeister Peter Hopfstock bei den Mitarbeitern des Amtes und bei den ehrenamtlichen Helfern des Ortes. Ob die Kleiderkammer im ehemaligen Förderzentrum, Deutschunterricht, Fahrradwerkstatt und Gespräche, alles wird ehrenamtlich organisiert. Auch die Bildungseinrichtungen des Ortes beteiligen sich an Hilfsaktionen. Bürger, Vereine, Verbände und Firmen spenden und unterstützen. Auffällig sei, dass alle zugewiesenen Flüchtlinge bestrebt seien, schnell Deutsch zu lernen. Alle wollten liebend gerne arbeiten. Viele beteiligen sich am örtlichen Leben, sind im Sportverein, haben sich bei der Gemeindefeieraktion beteiligt. Bei einem Grillfest hatten die Flüchtlinge die ehrenamtlichen Helfer mit Gerichten aus deren Heimat überrascht. „Sie sehen, dass Integration bei uns funktioniert“, so Peter Hopfstock.

Weniger erfreulich sei, dass es im Ort vermehrt Wohnungsaufbrüche gegeben habe. „Seien sie wachsam, vermeiden sie, Abwesenheitszeiten ins soziale Netzwerk zu stellen“, so der Bürgermeister. Unerfreulich sei auch zumindest teilweise die Situation



Rüdiger Wiese (rechts) wurde für 15 Jahre als Gemeindevertreter und weitere Tätigkeiten in der Gemeinde von Peter Hopfstock geehrt

für Radfahrer im Ort. Unmittelbar vorher hatte es einen schweren Unfall mit einer Radlerin und einem PKW an der Einmündung der Tornschauer Straße in den Stapelholmer Weg gegeben. Zu diesem Thema nahm aus aktuellem Anlass Peter Hopfstock noch einmal das Wort: „Gestern auf dem Wege nach Hause begegneten mir acht Radfahrer, alle ohne Licht und in dunkler Kleidung, das ist leichtsinnig“, sagte er. Da könne ein Autofahrer bei schlechtem Wetter schon mal einen Radfahrer übersehen.

Der Bauausschussvorsitzende Gerhard Nörenberg versprach, dass „überprüft und schnell gehandelt“ werden solle. Er erklärte, dass bei der Brücke im Treenetal die Sohle, die Widerlager, die Verfüugung der Auflager und der Korrosionsschutz untersucht und evtl. anfallende Kosten für eine Reparatur ermittelt werden sollen. Für den Sport- und Kultur- ausschuss erklärte Thomas Dappert, dass 51 300 Besucher in dieser Saison im Freizeitbad gezählt worden seien. Dabei sei kaltes Wetter doppelt fatal, weil bei höheren Heizkosten weniger Besucher kämen. Die Rutschen müssen teilweise saniert werden und Steinplattenseiten teilweise abgesenkt und damit ein Unfallpunkt. Es werde eine neue Reinigungsmaschine angeschafft und der Kiosk neu durch Bäder Nord besetzt. Die Beachparty 2016 werde in die Saisonmitte verlegt. Da sich der Kulturkreis aufge-

löst habe, dieser aber immer die Ausflugsfahrten für Ehrenamtliche ausgerichtet hatte, wird jetzt ein Verein oder eine Einrichtung gesucht, die in Zukunft diese Ausflüge organisiert.

Rüdiger Wiese wurde für 15 Jahre im Gemeinderat und zahlreiche Tätigkeiten im Ort geehrt.



## Geschenkideen zu Weihnachten

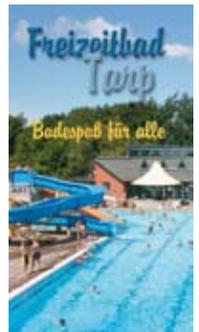
Weihnachten steht vor der Tür. Haben Sie schon alle Geschenke oder fehlt vielleicht noch eine gute Idee? Wir hätten gleich zwei Vorschläge für Sie.

Wie wäre es mit einer Tarper Chronik? Ein interessantes Nachschlagewerk nicht nur für alteingesessene Tarper, sondern besonders für Neubürger unserer Gemeinde. Lernen Sie Tarp und seine Geschichte auf unterhaltsame Art und Weise kennen. Erhältlich im Amt Oeversee, Bürgerbüro

## Eine weitere interessante Idee ist ein Gutschein für eine Saisonkarte 2014 des Tarper Freibades.

Saisonkarte für Kinder/Jugendliche 30 €  
Saisonkarte für Erwachsene 80 €

Weitere Informationen erhalten Sie im Amt Oeversee, Zimmer 15, oder unter Tel. 04638-8826.



Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe ist am 14. November 2015

tree-ne-spiegel

## Scheibenversiegelung:

Prävention für Herbst und Winter!

**mash** PREMIUM\*

\* Fahrzeugaufbereitung & mehr!

Mit unserer Scheibenversiegelung verbessert sich die Sicht auch bei den schwierigsten Wittersituationen deutlich! Die Versiegelung wirkt schmutzabweisend, somit lassen sich die Scheiben viel leichter von Eis, Schnee, Insekten oder Schmutz reinigen. Stattdessen bilden sich kleine Wasserperlen auf dem Glas, die bei einem Fahrtwind ab ca. 60 km/h einfach weggedrängt werden.

TARP · Siemensstr. 7 Tel. 0157 - 53608252

## Modernes Wohnen in Tarp

**NUR NOCH 1 HAUS ZU VERMIETEN!**

- Modern, hell, ebenerdig
- 91 m<sup>2</sup> Wohnfläche
- Abstellhäus.+ Carport
- Bezug November 2015

Weitere Informationen: 0151-26165343

Vollbrecht & Dohmann  
Grundstücksverwaltungs GmbH

Hier möchte ich wohnen!

# Ehrung verdienter Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde

Die Gemeinde Tarp ruft alle Bürgerinnen und Bürger sowie die Vorstände der Vereine und Verbände auf, Mitbürgerinnen und Mitbürger zur Ehrung vorzuschlagen, die sich in besonders herausragender Weise aktiv um die Gemeinschaft unserer Gemeinde verdient gemacht haben (je ein Vorschlag eines Vereines/Verbandes). Die Vorschläge und Begründungen zur Ehrung bitten wir bis zum 30.11.2015 bei der Gemeinde abzugeben. Die Ehrung der verdienten Bürgerinnen und Bürger wird dann im Rahmen des Neujahrsempfanges durchgeführt werden.

Peter Hopfstock, Bürgermeister

## Tarps Marktmeister Manfred Bernert hört auf

Lange Jahre - nämlich seit Ende der Neunziger war Manfred Bernert der Chef auf dem Tarper Wochenmarkt. Als Marktmeister liefen bei ihm alle Fäden zusammen. Er achtete darauf, dass die Marktordnung eingehalten wurde. Ihm oblag es, die Standgebühren einzuziehen und den Händlern ihre Stände zuzuweisen. Seine verantwortungsvolle Aufgabe als Ansprechpartner und Platzanweiser für die Marktbesucher aber auch als Organisator hat er immer mit viel Herzblut wahrgenommen. So traf denn auch Bernerts Wunsch, dass nun mal ein jüngerer übernehmen soll und er Ende September in den Ruhestand gehen möchte, Bürgermeister Peter Hopfstock völlig unvorbereitet. „Auf Manfred Bernerts Pünktlichkeit, sein Pflichtbewusstsein konnten wir uns jederzeit verlassen. Ihm ist es unter anderem zu verdanken, dass der Mühlenhof nach Marktschluss stets wieder picobello für seine sonstige Nutzung zur Verfügung stand,“ so Hopfstock. Mit einer kleinen Rede mitten auf dem Tarper Wochenmarkt bedankte sich Bürgermeister Hopfstock für die jahrelange zuverlässige Arbeit und überreichte dem Geehrten eine Urkunde sowie einen Einkaufsgutschein. Von den Marktbesuchern erhielt Bernert Obst und Gemüse. Auch die Personalratsvorsitzende der Gemeinde Tarp, Dorothea Nissen-Daus, bedachte Bernert mit herzlichen Dankesworten und einem kleinen Geschenk. Ferner war auch Uwe Gandt, der neue Tarper Marktmeister, zur Verabschiedung seines Vorgängers gekommen. Ihm wünschten alle viel Erfolg und Schaffenskraft für seine neue Aufgabe.



Bürgermeister Hopfstock, der scheidende Marktmeister Manfred Bernert, sein Nachfolger Uwe Gandt, Personalratsvorsitzende Dorothea Nissen-Daus und Eva Ketzler vom Pflanzen-Centrum Freienwill

Der Tarper Wochenmarkt findet jeden Mittwoch von 7:00 bis 13:00 Uhr auf dem Mühlenhof statt. Zurzeit bieten hier verschiedene Marktbesucher aus der Umgebung ihre Waren an. Gerne würde man auch neue Kollegen begrüßen, die das Angebot erweitern und den Markt für die Kunden noch attraktiver machen.

### Freiw. Feuerwehr Keelbek



## Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Keelbek lädt herzlich ein zum diesjährigen Verspielen

**am: Freitag, den 13. November 2015**

**um: 20.00 Uhr**

**im : Haus an der Treene ,Tarp**

Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Der Festausschuss

# Selbstablesung der Wasserzähler in der Gemeinde Tarp

Ab dem 16. November 2015 werden entsprechende Ablesekarten mit der Bitte um Selbstablesung an die Grundstückseigentümer versandt.

Die Zählerstände werden für die Jahresverbrauchsabrechnung 2015 benötigt.

Die Zählerstände können auf dem Postweg oder online übermittelt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt den 01.12.2015 als spätesten Rückgabetermin.

Sollten die Zählerstände nicht mitgeteilt werden, wird der Wasserverbrauch anhand des Vorjahresverbrauches geschätzt.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Steueramt des Amtes Oeversee, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp, Zimmer 13, Frau Harksen/Frau Leese, Telefon 04638/88-45.

## Älter werden

in  **TARP**

### Der Seniorenbeirat

## Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

**am 03. November 2015 im Cura-Pflegezentrum Tarp, Jerrishoer Str.**

### Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung.
2. Bericht des Bürgermeisters.
3. Bericht der Vorsitzenden.
4. Berichte der Beiratsmitglieder.
5. Evtl. Fragen oder Anregungen zur Arbeit des SB.
6. Verschiedenes.
7. Schlusswort.

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung wird uns Schwester Maria Schütt, Geschäftsführerin der Diakoniestation im Amt Oeversee, mit lustigen Geschichten unterhalten.

Kaffee und Kuchen werden auf Wunsch gegen Bezahlung gereicht.

Wir würden uns freuen, möglichst viele Seniorinnen und Senioren zu dieser Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Elisabeth Marx, Vorsitzende

Ihr Suzuki Vertragshändler in  
Sieverstedt und Flensburg.



Way of Life!

**ZUVERLÄSSIG UND KOMPETENT IN  
WERKSTATT, VERKAUF UND SERVICE.  
REPARATUREN ALLER MARKEN!**

## AUTOHAUS ROHDE

[www.auto-rohde.de](http://www.auto-rohde.de)

Autohaus Rohde e.K. Sieverstedt Flensburg  
Schleswiger Str. 9 Am Friedenshügel 17  
Tel.: 04603 944 40 Tel.: 0461 505 28 40

**Polstern und Nähen  
& Wohnen**

*Einladung zum Punschen*

**am 7. November ab 16.00 Uhr**

Mo.-Fr. 9-13,  
15-18.30 Uhr  
Mi. geschlossen  
Sa. 9-13 Uhr  
Weitere Termine  
nach Absprache

[www.polsternundnaehen.de](http://www.polsternundnaehen.de)

**Edgebek · Dammlöcke 22 · Telefon (0 46 09) 95 39 26**



meinsames Essen fallen Kosten an. Anmeldungen für alle Veranstaltungen bei Barbara Illias-Göbel unter 04638-898565.

### Wir suchen Unterstützung für die ehrenamtliche Vorstandsarbeit

Unser Verein hat ca. 230 Mitglieder, wir sind parteipolitisch neutral, überkonfessionell und ehrenamtlich aktiv. Unser Anliegen ist es, die Interessen aller Frauen, die im ländlichen Raum leben, zu vertreten und in das Bewusstsein der Öffentlichkeit zu rücken. Die Weiterbildung und Information von Frauen ist unser Ziel.

#### Wir suchen:

- eine stellvertretende Vorsitzende, die unsere Vorsitzende bei der Organisation und Leitung von Veranstaltungen unterstützt
  - eine Kassiererin für die Buchführung über den „Vereinsmanager“, Kassieren bei Veranstaltungen, Vorbereitungen für die jährliche Kassenprüfung und Vorstellung des Kassenberichts zur Jahreshauptversammlung
  - eine stellvertretende Schriftführerin für die Dokumentation unserer Veranstaltungen und Sitzungen in Schrift und Bild
- Wir wünschen uns Landfrauen, die sicher im Umgang mit dem PC sind, gerne in einem Team ihre Ideen einbringen und bieten Weiterbildungsmöglichkeiten in verschiedenen Seminaren auf Kreis- und Landesebene der LandFrauen.
- Bei eigenem Interesse oder wenn Sie andere Mitglieder vorschlagen wollen, melden Sie sich bitte bei unserer Vorsitzenden Barbara Illias-Göbel (04638-898565).

### Liebe Landfrauen,

wir wollen am 18.11.15 um 14.30 Uhr Adventsge-  
stecke basteln. Ein zweiter Termin ist am selben Tag um 19 Uhr. Wir treffen uns in Eggebek beim Blumenladen „Blütenzauber“ von Sara Jacobsen. Eigene Unterlagen (Teller / Gefäß ) und Dekoartikel dürfen gerne mitgenommen werden. Es wird eine Kostenumlage für das vor Ort verwendete Material fällig. Anmeldungen bitte bis zum 13.11.15 mit Angabe der Uhrzeit (nachmittags oder abends). Am 26.11.15 findet unser letzter diesjähriger Stammtisch statt. Wir treffen uns zur geselligen Runde um 19.30 Uhr im Haus an der Treene.

### Vorankündigungen für den Dezember:

Am 04.12.15 fahren wir zum Weihnachtsmarkt nach Gut Pronsdorf. Abfahrt: 12.15 Uhr Eggebek ZOB, 12.20 Uhr Jerrishoe Heideleh und 12.30 Uhr Tarp Stöberdeel. Es geht zu einem exklusiven Weihnachtsmarkt in gutsherlichem Ambiente. In einer großzügigen Hofanlage wird in ein Hüttendorf aufgebaut in dem Kunsthandwerker und Künstler ihre handwerklich erstellten Waren anbieten. Auch im Gutsgebäude und den winterlichen Parkanlagen gibt es viel Weihnachtliches zu bestaunen. Die Kosten für Bus und Eintritt betragen 18 Euro. Anmeldungen erfolgen im Windhundverfahren bis der Bus voll ist. Unsere letzte Veranstaltung in diesem Jahr ist unsere Weihnachtsfeier, die am 08.12.15 um 19 Uhr im Haus an der Treene stattfindet. Für unser ge-

## Immer wieder sonntags...

...trifft sich eine Gruppe tanzfreudiger Paare zum „Gesellschaftstanz für Fortgeschrittene“ bei Trainerin Tanja Püschel im Tanzsportzentrum Tarp.

Die Paare tanzen alle bereits mehrere Jahre und kommen ursprünglich aus unterschiedlichen Kursen. So sind nicht alle auf dem gleichen Niveau, aber gerade das hat seinen Reiz und ermöglicht es auch Quereinsteigern, jederzeit dazu zu kommen. Ob

Standard- oder Lateintänze: Während Tanja dem einen Paar eine neue Folge beibringt, bekommen andere Paare Tipps zu besserer Haltung oder Schritttechnik. Dann geht es wieder gemeinsam zur Musik über die Tanzfläche, um das Erlernete auszuprobieren oder zu festigen. So wird es nie langweilig und jeder geht mit



neuem Wissen oder Können aus der Unterrichtsstunde.

Als etwas Besonderes empfinden wir die lockere Stimmung. Hier muss niemand Sorge haben, mitteilig belächelt zu werden, wenn es mit dem Begreifen der Schritte mal wieder länger dauert. Hier kann jeder auch über sich selbst lachen und der eine oder andere Spruch schallt über die Tanzfläche und sorgt dafür, dass der Spaß nicht zu kurz kommt.

Mindestens genauso beliebt wie der Tanzsport ist die anschließende gemütliche Runde, bei der wir immer noch einen netten Schnack haben und das Wochenende ausklingen lassen.

Interessierte Paare mit Vorkenntnissen sind herzlich willkommen, sonntags um 19:30 Uhr bei uns im Tanzsportzentrum herein zu schnuppern!

Für die Sonntagsgruppe Eike Dämmig

## Tierfreundin sammelt Futter- und Sachspenden

Die Idee, Futter und Sachspenden zugunsten der Tierheime in Flensburg und Schleswig zu sammeln, ist schon etwas älter. Jetzt wird sie in die Tat umgesetzt. In der Zeit vom 16. November 2015 bis zum 1. Dezember 2015 haben Tarper Bürger, und natürlich auch alle anderen Menschen, Gelegenheit, Futter für die Tiere in den Tierheimen zu spenden. Auch Sachspenden werden gern angenommen.

Unterstützt wird diese Privatinitiative von der Firma TRIXIE in Tarp.

Herr Böhme vom EDEKA aktiv Markt im Stapelholmer Weg stellt eine Sammelbox im Eingangsbereich auf, wo seine Kunden und jeder andere Tierfreund ihre Spenden ablegen können. Im Spendenhaus von Frau Regina Langfeldt, Stapelholmer Weg, steht ebenfalls eine Sammelbox.

Eine weitere Möglichkeit, Futter – und Sachspenden abzugeben, besteht im bioladen von Frau Marx in der Bahnhofstraße.

Nach dem 1. Dezember werden die gesammelten Spenden den Tierheimen in Flensburg und Schleswig übergeben. Die Tiere werden es Ihnen danken.



**Schlüssel aller Art**  
SCHLÜSSELSERVICE in Tarp nur bei  **Görrissen**  
Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

**„Brot für die Welt“**  
das ist die Achtung der Menschenwürde  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**KFZ-SERVICE** und Abschleppdienst  
**Edgar Lehmann**

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Fahrzeugvermessung
- Abschleppdienst Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- HU und AU im Hause
- An- und Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon **04606-225**  
Fax 04606-1299  
Tarp Straße 12 · 24997 Wanderup

## Bücherei Tarp



Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

### Die Bücherei hat neue Medien

#### Romane:

Lagercrantz, David: Verschwörung. (T. 4 der Larson-Trilogie)

Adler-Olsen, Jussi: Takeover. (Thriller)

Berg, Ellen: Du mich auch. (Frauen)

Webb, Katherine: Italienische Nächte. (Liebe)

Allende, Isabel: Der japanische Liebhaber. (Liebe)

Moyes, Jojo: Ein ganz neues Leben. (Liebe)

#### Medien:

Disneys Cinderella. (Kinder-DVD)

Der Nanny – ein Schweighöfer Film. (DVD)

Spy – Susan Cooper undercover. (DVD)

Spinderella. (Brettspiel, Kinderspiel des Jahres 2015)

Heinzmann, Stefanie: Cance of Rain. (Musik-CD)

The Bossosh: DosBros. (Musik-CD)

#### Sachbücher:

Baig, E.C.: iPad für Dummies.

Guinness World Records 2016.

Das geniale Flechtfrisuren-Buch.

Zeitzeichen – Architektur in Flensburg.

Bier selbst brauen - Schritt für Schritt, 100 Rezepte

O'Brien, Stephen: Das Minecraft-Insider-Buch.

Winnemuth, Meike: Um es kurz zu machen.

#### Kinder- und Jugendbücher:

Pantermüller, Alice: Mein Lotta-Leben – Kein Drama ohne Lama.

Siegner, I.: Der kleine Drache Kokosnuss kommt in den Kindergarten. (Bilderbuch)

Hunter, Erin: Survivor dogs – Der düstere See.

Kruse, Max: Das fünfte dicke Urmel-Buch.

Lego friends – Ein Sommer voller Abenteuer.

Alle aktuellen Titel finden Sie auch in unserem Katalog unter [www.buecherei-tarp.de](http://www.buecherei-tarp.de)

Spruch des Monats:

*Ich bin gern der  
Einzig, der redet -  
das spart Zeit und ver-  
hindert Streitereien.*

Oscar Wilde

## Kunstvoll Bücherseiten gefaltet

Erst bei näherem Hinsehen fällt auf, dass in einem Regal in der Tarp-er Bücherei der Lese- stoff komplett anders aussieht. Statt enger Buchseiten sind Gesichter, Zahlen oder Figuren zu erkennen. Nadine Adamski aus Wanderup hat Bücherseiten gefaltet und damit kleine Kunst- werke geschaffen. Ein ungewöhnliches Hobby, ungewöhnliche Ergebnisse, ein Blickfang.

„Ich wollte gerne etwas Neues und Individuelles zum Basteln und Verschenken finden“, erzählt die 37-jährige Beschäftigungstherapeutin. Im Internet stieß sie auf das Thema Bücherfalten. „Davon war ich sofort begeistert, das wollte ich machen“, erinnert sie sich an die ersten Schritte vor zwei Jahren. Mittlerweile hat sie mehr als 300 Bücher so umgewidmet, dass diese verschenkt oder auch verkauft werden können. Dabei nimmt sie Aufträge entgegen mit Themen wie Hochzeitsdatum, persönlichen Vorgaben wie Fahrzeugliebe oder dem Kinderwagen oder auch die Silhouette einer Eule. Zwischen 200 und 974 Seiten hatten ihre bisher gefalteten Bücher. Optimal seien Bücher mit einer Seitenzahl von 400 bis 500. Zwei bis fünf Stunden sitzt sie an der Faltarbeit für ein Buch. Als Vorlagen dienen ihr ausgedruckte Tabellenprogramme aus dem Computer. „Ich muss ganz sorgfältig und genau arbeiten, jede kleine Ungenauigkeit fällt sofort auf“, erklärt sie ihre Schwierigkeiten. Nadine Adamski ist beschäftigt im Valentiner Hof, einem Pflegeheim in Flensburg. Hier zeigt sie diese Kunst auch den Bewohnern, die sich gerne inspirieren lassen und mit dieser Arbeit „wunderbar beschäftigt sind“. Noch bis zum 11. November sind die gefalteten Bücher in der Tarp-er Bücherei während der Ausleihzeiten zu sehen. Fragen unter 04606/7014031 oder [mondstadt@freenet.de](mailto:mondstadt@freenet.de).



v. l. Elke König und Frauke Nobereit (Bücherei Tarp) sind begeistert von den Büchern, die Nadine Adamski gefaltet hat

## Bilderbuchkino

Am Donnerstag, den 19. November  
ab 15.00 Uhr in der Bücherei Tarp.  
Ohne Anmeldung!



## Verhökern von alten Schmökern

### Bücherflohmarkt

Datum: 14. November 2015  
Uhrzeit: 10:00 Uhr bis 15:00 Uhr  
Ort: Bücherei Tarp,  
Kirchenweg 1, 24963 Tarp  
Veranstalter: Bücherei Tarp  
Tel.: 04638-291

Für das leibliche Wohl ist gesorgt, es gibt Kaffee, Kaltgetränke und selbstgebackenen Kuchen.

Der Kuchen kann selbstverständlich auch mit nach Hause genommen werden. Wir freuen uns über zahlreiche Besucher!



- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

### Öffnungszeiten:

Mo, Die, Do, Frei:

9:00-12:00, 15:00-18:00

Sa: 09:00-12:00

## Knäulchen

Funkland 11  
24852 Langstedt  
☎ 04609 9526145  
[www.knaeulchen.de](http://www.knaeulchen.de)

### Sonderangebot November

Regia Strumpfgarn 4-fach

100g nur 5,50 €

Regia Strumpfgarn 6-fach

150g nur 8,50 €

Fernsehen verstehen  
mit dem Sennheiser  
TV-Set

**Sager**  
besser hören besser sehen



Der Ton  
wird per  
Funk in die  
Ohren übertragen!



**Augenoptik**  
**Hörgeräte** Schleswig · Jübek  
Plessenstraße 13 · 24837 Schleswig  
Tel. 0 46 21 - 2 32 50 · Fax - 2 09 70  
Große Straße 14 · 24855 Jübek  
Tel. 0 46 25 - 822 365 · Fax - 822 367

**Hörgeräte Tarp**  
Dorfstraße 20 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 899 213 · Fax - 899 223

Ein tolles Weihnachtsgeschenk!  
Bei uns kostenlos testen!

### Tarper wird ADAC-Clubsport-Slalom-Pokalsieger

Es war der Tag der Deutschen Einheit, an dem beim AC Nordfriesland e. V. in Schwesing bei Husum der diesjährige Saisonabschluss im Automobilslalom auf dem Programm stand. An diesem Tag traf sich hier die Schleswig-Holsteinische Elite der ‚Pylonenjäger‘ zum entscheidenden Rennen um die letzten zu vergebenden Meisterschaftspunkte im ADAC-Clubslalom. Dabei kommt auch der motorsportliche Nachwuchs nicht zu kurz. Das Reglement ermöglicht die Teilnahme in der Newcomer-Klasse, ohne im Besitz einer entsprechenden Fahrerlaubnis zu sein. Da Automobilslalom immer auf abgesperrten, für den öffentlichen Straßenverkehr unzugänglichen Plätzen durchgeführt wird, ist es jungen Motorsportlern auch ohne Führerschein möglich, hier ihren sportlichen Erfolg zu suchen. Sie benötigen jedoch eine gültige Fahrerlizenz, die nur vom Deutschen Motorsportbund (DMSB) erteilt wird. Für die Newcomer hat der ADAC Schleswig-Holstein e. V. einerseits eine Nachwuchsklasse geschaffen, in der eigene Fahrzeuge eingesetzt werden. Andererseits bietet der ADAC Schleswig-Holstein mit dem sogenannten ADAC-Youngster-Cup jungen Menschen ab 16 Jahren die Möglichkeit, zu erschwierlichen Konditionen mit clubeigenen Fahrzeugen an der gleichnamigen Meisterschaftsserie teilzunehmen. Mit von der Partie war auch Carsten Diercks, 16-jähriger Schüler aus Tarp, der dort zurzeit die neunte Klasse der Alexander-Behm-Schule besucht. Schon von klein an hatte Vater Hauke, der auch selbst bereits Slalom gefahren war, Sohn Carsten zu Motorsportveranstaltungen mitgenommen.

Als Helfer und als Sportwart unterstützte Diercks, der mit einer besonderen Affinität zum Motorsport ausgestattet ist, die Vereine im nördlichen Kreis Schleswig-Flensburg. Als Reifenhändler hat er ja ohnehin eine besondere Verbindung zum Auto. Angesichts frühzeitigen ‚Appetitmachens‘ lag es daher geradezu auf der Hand, dass Carsten über kurz oder lang auch selbst ein motorisiertes Sportgerät fahren wollte. Im Alter von gerade einmal 6 Jahren hatte sich schnell ein geeigneter Untersatz gefunden – er konnte eine Motocrossmaschine sein eigen nennen. Auf diesem Gefährt ging’s rund zwei Jahre über die Kinder-Crossbahnen der Region. Doch irgendwie war das noch nicht der Weisheit letzter Schluss, denn der Wechsel auf die großen Crosskurse schmeckte ihm nicht. „Ich hatte vor der großen Bahn einen Heidenrespekt, nee, das war nichts für mich. Außerdem sind mir vier Räder sowieso lieber“, erinnert sich Carsten noch gut. So wurde das Crossbike irgendwann in die Ecke gestellt und die Zuschauer- und Helferrolle traten einstweilen wieder in den Vordergrund.

Im vergangenen Jahr wurde Familie Diercks darauf aufmerksam, dass beim Automobilclub Nordfriesland e. V. in Husum nahezu optimale Trainingsbedingungen bestehen. Dort gibt es nicht nur ein ausreichend großes Gelände und ein clubeigenes Trainingsfahrzeug sondern auch den richtigen Trainer. Peter Peters, ACNF-Sportleiter, verfügt über jahrzehntelange Erfahrung im Rallye- und Slalomsport und selbst die Rundstrecke ist ihm nicht fremd. Darüber hinaus fungiert er seit vielen Dekaden als



links Vater Hauke Diercks, Mitte Sohn Carsten, rechts Toni Schwiens aus Nahe, nach spannendem Rennen auf dem Siegerpodest - Foto privat

kompetenter Rennleiter bei Slalomveranstaltungen, deren Parcours den Fahrern immer alles Können abverlangen. Sein Wissen gibt er bereits lange mit Erfolg an junge Fahrer weiter. So auch an nach einem Jahr Training sollte es nun 2015 auch mit den

### 100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**



**Vertrieben. Heimatlos.  
Schutzlos.**

**JETZT  
MITGLIED  
WERDEN**



**Bitte helfen Sie Menschen,  
die alles verloren haben!**

Stichwort: Flüchtlingshilfe  
IBAN: DE 63 3702 0500 0005 0233 07  
BIC: BFSWDE33XXX  
[DRK.de/fluechtlingshilfe](http://DRK.de/fluechtlingshilfe)



Weihnachtlich  
werben im  
**TREENESPIEGEL**  
aber wie?

**Anzeigenberatung  
Anzeigenerstellung:**

**Petra Thomsen  
Mediengestaltung**  
T. 04635-293568  
[info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)

## Sportmeldungen

Wettbewerben richtig losgehen, denn in diesem Jahr erfüllte er die Einstiegsbedingung, nämlich die Vollendung des 16. Lebensjahres. Aber für die Teilnahme am ADAC-Youngster-Cup mussten Carsten und seine Mitstreiter ihr fahrerisches Können noch unter den Augen der strengen Trainer und Prüfer des ACAC auf einem Fahrschulwagen unter Beweis stellen. Das jedoch ging bei den trainingsfleißigen Nordfriesen einmal mehr zügig über die Bühne und dem Renneinsatz stand nichts mehr im Wege. Etwa zeitgleich hatten Vater und Sohn sich zudem einen VW Polo GTI hergerichtet, der sodann beiden als sportlicher, fahrbarer Untersatz dienen sollte. So richtete Carsten sich sowohl auf den Youngster-Cup (YC) als auch auf die Newcomer-Klasse ein. Mit dem nicht so stark motorisierten Opel Corsa des YC musste sich Carsten gegen sehr starke Konkurrenz aus dem eigenen Club behaupten, was ihm aus eigener Sicht am Ende mit Rang sechs eher mäßig gelungen sei. Mit dem deutlich leistungsstärkeren VW Polo hingegen erntete er bei seinen Mitstreitern sehr schnell Respekt, denn er fuhr ihnen schlicht auf und davon! Zweiundzwanzig Fahrerinnen und Fahrer hatten sich für die Serie, bestehend aus zwanzig Einzelveranstaltungen eingeschrieben. Schließlich konnten sich eine Fahrerinnen und sieben weitere Fahrer

platzieren. Mit klarem Punktevorsprung sicherte sich Carsten Platz 1 und damit den Titel für 2015! Dies ist um so bemerkenswerter als er dazu lediglich für elf der zwanzig Rennen gemeldet hatte. Bei diesen elf Veranstaltungen stand Carsten nicht weniger als neun Mal auf dem Siegereppchen – drei Mal als Klassensieger!

Wer nun denken sollte, Carsten gebe sich damit zufrieden, irrt gewaltig. Neben den genannten Wettbewerben finden sich in der Slalom-Szene weitere Wettbewerbe, die dafür prädestiniert sind, auch mal ein Familienduell auszufechten. So finden sich dann auch Vater und Sohn auf dem Slalomparcours wieder und fahren sich gegenseitig so um die Ohren, dass es bei Sieg oder Platz lediglich meist um wenige hundertstel Sekunden geht – und wer ist oft schneller? Der Junior! Aber auch der Senior weiß mit dem rechten Fuß umzugehen und gibt dem Polo kräftig die Sporen.

Auf die Frage nach dem motorsportlichen Ziel antwortet der zurückhaltende junge Mann genauso schnell wie zielsicher mit einem Lächeln auf seinem Gesicht: „Ich freue mich, wenn ich im Slalomauto sitzen darf und ich möchte Slalom fahren. Andere Langfristziele habe ich zurzeit nicht. Aber wenn es sich anbietet, fahre ich auch gern mal Rundstrecke

auf dem Padborg-Ring in Dänemark“! Wie sollte es anders sein, die Familie hat dafür extra ein Auto in Vorbereitung, damit das Slalomauto keinen Schaden nimmt, denn Slalom hat ganz klar Priorität.

In zwei Jahren ist Carsten mit der Schule fertig. Dann soll ein eigenes Auto her „...und das wird ein VW – kein Diesel! Etwas spritziger darf es schon sein“, schmunzelt Carsten und aus dem Hintergrund wirft Mutter Birte scherzhaft ein: „zur Risikominimierung wird das ein 60 PS Golf!“ Aber noch ist das nicht so weit. Carsten ist denn auch in jeder Hinsicht konsequent: „Bis ich 18 bin, gibt es nur den Automobilslalom; einen Roller oder so was brauch ich nicht, denn mit meinem Aixam (vierrädriges Leichtfahrzeug bis 45 km/h) komme ich auch überall hin“, zeigt er sich selbstbewusst. Und nach dem Schulabschluss soll eine Ausbildung zum Vulkaniseur folgen. Ein Beruf, der im elterlichen Betrieb später sicher bestens Verwendung finden dürfte. Aber das Hobby von Carsten Diercks wird zunächst in seiner Schule weiterhin für Gesprächsstoff sorgen – und Carsten kann seinen Mitschülerinnen und Mitschülern schon einiges erzählen.

Carsten Carstensen, Husum

## Vielen Dank sagt die A- und B-Jugend des TSV Sieverstedt

Sehr gut ausgestattet mit neuen Trikotsätzen, Aufwärmshirts, Hoodies und Hosen, sind die A- und B-Jugend des TSV Sieverstedt in die Oberligasaison 2015/2016 gestartet. Dafür möchten wir uns insbesondere bei unseren Sponsoren Transit Transport und Logistik Osterrönfeld, Schrotthandel Ivers Tarp, Gebr. Honnens Tarp, Automobile Matthes Sieverstedt sowie bei der Firma Marin Diamant-Bohr- und Sägetechnik aus Sieverstedt recht herzlich bedanken.

Mit der A- und B-Jugend hat der TSV Sieverstedt erstmalig in seiner Vereinsgeschichte zwei Jugendmannschaften, die in der höchsten und zweithöchsten Jugendklasse überhaupt spielen. Damit dürfen wir in der laufenden Saison neben der SG Flensburg-Handewitt unter anderem auch die Mannschaften des THW Kiel, des VfL Bad Schwartau und den HSV Handball in Sieverstedt begrüßen. Mit diesem Erfolg ist der TSV bereits das vierte Jahr in Folge über die Landesgrenzen hinweg präsent.

Nach vier Spieltagen belegen beide Mannschaften mit einem ausgeglichenen Punkteverhältnis von 4:4 Punkten einen gesicherten Mittelplatz, der auch jeweils zum Saisonende angestrebt wird. Neben dem Punktspielbetrieb ist für Januar mit der Teilnahme am Sauerland-Cup in Menden ein weiterer Höhepunkt in dieser Saison vorgesehen.

Beide Mannschaften würden sich über einen regen Zuschauerzuspruch bei ihren Heimspielen sehr freuen. Es lohnt sich!

Die Spieltermine können über die Homepage des TSV Sieverstedt eingesehen werden.

Dirk Hasenpusch



Die Mannschaften der A- und B-Jugend des TSV Sieverstedt, links Trainer Dirk Hasenpusch

**KINDER  
SELBSTVERTEIDIGUNG**

**KICK/THAIBOXEN**

**KRAV MAGA**

**In Oeversee**  
Sporthalle Treeneskole

**Tel. 04623-2818993**  
**www.ksn-online.net**

**Richtsen**  
**ELEKTRO**  
Maschinen- und Anlagentechnik

[www.richtsen.de](http://www.richtsen.de)

- Elektroinstallationen
- Haushaltsgeräte
- Photovoltaikanlagen
- Beleuchtung
- Miele-Fachhändler
- Sicherheitstechnik
- & Reparaturservice
- Netzwerktechnik

**Miele**  
IMMER BESSER

Solarstrom  
Fachhandwerkspartner

Raiffeisenstr. 3 24986 Satrup Tel.: 04633 96 4 96 info@richtsen.de



### ...Allgemein

Hallo liebe Treene-Spiegel-Leser/-innen! Ihr TSV Tarp engagiert sich in vielen Bereichen. In dieser Treene-Spiegel-Ausgabe möchten wir Sie gerne über unser Leitbild, finanzielle Unterstützungen und Aktivitäten im Bereich Kinderschutz informieren. Sie können hierzu auch mehr erfahren über die Seiten des TSV Tarp unter: [www.tsvtarp.de](http://www.tsvtarp.de). Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – 3. Vorsitzender im TSV Tarp (3vorsitzende@tsvtarp.de, Telefon 04638/1426).

### ...Allgemein: Das Leitbild des TSV Tarp

Der TSV Tarp ist ständig auf vielen Bereichen aktiv. So wird die Aktion „kein Kind ohne Sport“ unterstützt, auch steht präsentiert der TSV seit Jahren seit erhobenem Leitbild:

#### Wir sind

- \* ein Sportverein im Kreis Schleswig-Flensburg mit einer vielseitigen und breiten Auswahl an Sportangeboten
- \* ein fester und unverzichtbarer Bestandteil in unserem funktionierenden Gemeinwesen

#### Wir wirken

- \* aktiv an gesellschaftlichen und sportlichen Entwicklungen mit

#### Wir garantieren

- \* die stetige Entwicklung und Sicherstellung von qualifizierten Angeboten

#### Wir stehen

- \* für die Kompetenz und Engagement unserer Mitarbeiter

#### Wir wollen

- \* die Zusammenarbeit mit sozialen und kulturellen Einrichtungen

#### Wir fördern

- \* das Gemeinschaftsgefühl

#### Uns ist wichtig

- \* die Unabhängigkeit und Selbstbestimmung des Sports zu fördern
- \* ein Vereinsangebot auf hohem Ausbildungsniveau für alle Menschen zu schaffen
- \* den gesundheitsorientierten Breiten- und Freizeitsport anzubieten
- \* Wettkampfsport und Talentförderung.

### ...Allgemein: Der TSV Tarp beteiligt sich am Bildungs- und Teilhabepaket

Das Bildungs-/Teilhabepaket sieht insbesondere vor, dass sozial bedürftigen Kindern und Jugendlichen (bis zum Vollendung des 18. Lebensjahres) monatlich 10,00 € beispielsweise für die Sportvereinsmitgliedschaft zur Verfügung stehen, gemäß dem mit der Bundesinitiative verbundenen Motto: „Mitmachen möglich machen“. Wenn Sie bzw. Ihre Kinder, leistungsberechtigt sind (SGB II, Sozialhilfe, Wohngeld, Kinderzuschlag) haben Ihre Kinder Anspruch auf das Bildungspaket. Die Gutscheine werden vom Kreis SL-FL ausgestellt. Außerdem sollten wir auf die Sportjugend-Initiative „Kein Kind ohne Sport“ hinweisen. Auch der TSV Tarp engagiert sich gegen soziale Benachteiligung von Kindern und Jugendlichen. Bitte informieren Sie sich in der Geschäftsstelle des TSV unter der Tele-

fonnummer (04638) 1644 über das Unterstützungsangebot.

### ...Allgemein: Sport für jedermann

Viele wissen es vermutlich nicht, daher hier und auf der Internetseite nochmal einige Informationen.

Seit April 2011 können Eltern mit kleineren Einkommen Gutscheine für die Mitgliedschaft im Sportverein bekommen. Der Start war äußerst schleppend, da das ganze Abwicklungsverfahren sehr komplex ist und selbst für die daran Beteiligten, also Eltern, Sportvereine und Kommunen, nur schwer durchschaubar und verwirrend ist. Die unnötig komplexe Organisation ist eine Herausforderung für die Sportvereine, in denen Verwaltungsarbeit oft ehrenamtlich am Abend oder am Wochenende erledigt wird. Trotz der zusätzlichen Arbeitsbelastung der ehrenamtlich tätigen Mitarbeiter möchten wir die betroffenen Eltern auffordern, sich zu informieren und einen Antrag für die „Sport-Gutscheine“ zu stellen. Auch in diesem Zusammenhang wird deutlich, dass die Sportvereine wichtige Integrations- und Gemeinwohlfunktionen erfüllen. Ihr TSV unterstützt diese Aktion und Sie gerne – wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unsere Mitgliederbetreuung.

### ...Allgemein: TSV Tarp aktiv im Kinderschutz

„Es gibt keine großen Entdeckungen und Fortschritte, solange es noch ein unglückliches Kind auf Erden gibt.“ (Albert Einstein). Das Wohl und der Schutz der Kinder ist die Pflicht jedes Erwachsenen. Die Förderung des Wohlergehens und die Gewährleistung einer gesunden Entwicklung der Kinder und Jugendlichen muss von allen getragen werden. Kinderschutz muss als Bestandteil einer gesunden Entwicklung der Kinder und Jugendlichen verstanden und nicht nur auf die Abwendung von Gefahren begrenzt sein. Ein gesundes und gewaltfreies Aufwachen der Kinder soll unser erstes Gebot sein. Für uns als Sportverein geht es darum, dass wir ein Ort sein wollen, an dem Kinder und Jugendliche Stärken entwickeln, Teamgeist, Freundschaft, sowie Fairplay und Freude erfahren. Wir sind mit verantwortlich dafür, dass sich Kinder und Jugendliche wohl fühlen und gut entwickeln. Wir fördern durch unsere Begleitung und unser Vorbild deren Wohl, schützen ihre Rechte und respektieren ihre Grenzen. Wir sind uns bewusst, dass Kinder auch bei uns Situationen erleben können, die sie schädigen. Wenn uns dies bekannt wird, oder wir dies zu befürchten haben, werden wir alles uns mögliche tun, um die Gefahren ab-zuwenden. (AK Kinderschutz, Ansprechpartner, Ehrenkodex, etc.)

### Wir erwarten von allen, die mit Kindern arbeiten:

- Das sie verantwortungsbewusst mit Kindern umgehen - Sich zu engagieren - Sich zu informieren - Genau hinzuschauen - Beizutragen dass nichts verdrängt wird - Hilfe zu suchen
- SCHWEIGEN SCHÜTZT DIE FALSCHEN**  
Bitte lesen Sie hierzu mehr auf unserer Homepage.

### ...vom Judo: Tarper Judoka erfolgreich beim Schwanen Cup 2015

Am letzten Septemberwochenende fand beim TSV Einfeld der Schwanen-Cup statt. Dies Turnier ist über die Landesgrenzen hinaus schon bekannt, weshalb auch Gäste aus Dänemark, Hamburg, Nordrhein-Westfalen und Mecklenburg-Vorpommern anwesend waren.

Am Samstag machten sich fünf männliche und am Sonntag vier weibliche Judoka auf den Weg nach Neumünster. Den Anfang machten Nikita und Dennis in der Gewichtsklasse bis 32 kg, die mit 16 Teilnehmern sehr stark besetzt war. Beide waren sehr konzentriert bei der Sache und der eine machte den anderen die Siege nach. Beim Einzug ins Finale verloren beide, anschließend bauten sie sich beide auf und gewannen das kleine Finale frühzeitig. Damit belegten beide einen tollen dritten Platz.

Danach war Jannek an der Reihe, er war seiner Konkurrenz und der eigenen Aufregung an diesem Tag noch nicht ganz gewachsen. Er zeigte großen Kampfgeist, konnte aber an diesen Tag keinen Sieg für sich verbuchen. Unser Newcomer Jael, macht seit einem halben Jahr Judo, bestritt diesen Turniertag mit großer Aufregung. Es war Jael's drittes Turnier und er zeigte was alles in ihm steckt. Er musste dreimal kämpfen. Seinen ersten Kampf verlor er nur knapp über die Zeit, danach kam ein sehr erfahrener Kämpfer und dieser Kampf wurde von diesem auch vorzeitig entschieden. Nun war Jael entschlossen sich noch einen Punkt zu holen, durch seine konsequente Bodenarbeit gewann er diesen Kampf mit einem Haltegriff und war damit Dritter.

In der jüngsten Altersklasse bestritt Werner den Wettkampf, auch er gewann einen Kampf, musste aber auch einen unnötig abgeben und belegte damit Platz 2.

Bei den Erwachsenen ging Bengt mit gutem Vorbild voran und stellte sich der zum Teil jüngeren Konkurrenz. Trotz guter Vorbereitung und engagierter Kämpfe konnte er keinen für sich entscheiden.

Am Sonntag war Evelina die jüngste und wollte es nun ihren Bruder Nikita nachmachen. Sie setzte sich mit starken Kämpfen durch und belegte Platz 3.

Cara und Carolina erwischten einen guten Tag. Beide kämpften sich bis ins Finale vor. Allerdings mussten beide sich hier der Konkurrenz beugen und belegten damit einen tollen 2. Platz.

Unschlagbar an diesem Tag war Emily. Sie gewann alle ihre Kämpfe vorzeitig und ließ der Konkurrenz keine Chance und sicherte sich somit den ersten Platz.

Herzlichen Glückwunsch an die Platzierten und an alle, die die Herausforderung dieses Turnier angenommen haben. Der erste Kampf ist damit schon immer gewonnen.

Die Tarper Trainer Katharina, Simone und Bengt freuten sich über die Platzierungen von:

Platz 1: Emily Onur

Platz 2: Carolina Kärcher, Cara Onur, Werner Kärcher

Platz 3: Nikita Iskakow, Dennis Rübsteck, Jael Kleine, Evelina Iskakow

TN: Jannek, Bengt.

**Gleich in Ihrer Nähe wohnt der Fachmann, der Ihnen hilft,  
wenn Sie spezielle Anliegen haben. Sie finden ihn hier:**

**treene~spiegel**

### Jaymee Borowski ist ein Multitalent

„Früh übt sich, wer ein Meister werden will“, so könnte es in einer Überschrift über Jaymee Alina Borkowski stehen. Nun weiß jeder, dass das allein nicht reicht. Es gehört auch Fleiß, Durchsetzungsvermögen und viel Idealismus dazu. Wer sich mit Jaymee beschäftigt, der erkennt, dass die 17-Jährige diese Eigenschaften verinnerlicht hat. Sie ist Handballspielerin auf hohem Niveau, trainiert zwei Jugendmannschaften und bringt nun unbedarften weiblichen Anfängern, auch ihrer eigenen Mutter, den Ballsport nahe.

Am 7. Dezember wird sie volljährig. Noch besucht sie das dänische Gymnasium in Flensburg, muss aus Zeitmangel schon mal Schularbeiten bis nach dem Spätprogramm machen. Zwei Mal in der Woche trainiert sie seit 2012 eine weibliche F-Jugendmannschaft mit Erfolg. Sie begleitet diese Mannschaft, die mittlerweile die D-Jugend erreicht hat. 15 bis 25 Mädels tanzen dann nach ihrer Pfeife, hatten auch schon Erfolge. Als sie vor einem Jahr von mehreren Müttern angesprochen wurde, dass diese gerne auch mehr Handball verstehen und auch spielen wollten, übernahm sie auch hier die Regie. Zwischen 22 und 55 Jahre alt sind diese Damen, hatten vor Jahren nach der Jugendzeit aufgehört, hatten keine Regelkenntnisse – aber Lust. In dieser Saison nimmt die Mannschaft bereits mit Freude am Punktspielbetrieb teil - ohne allerdings zum Schrecken für den Gegner werden. „Aber es macht einfach Spaß“, sagt die mitspielende Mutter Sandra Hoffmeister. Ihr Lebenslauf liest sich spannend. Mit neun Jah-

ren fing sie in der weiblichen Jugend E bei der SG Flensburg-Handewitt mit dem Handballsport bei Harald (Heie) Jacobsen an. Zwischen 2009 und 2011 lernte sie dann in Dänemark bei Bov IF den schnellen dänischen Handball, wurde hier bereits Kreis-Auswahlspielerin unter Tatjana Rühl. Seit ihrer C-Jugendzeit spielt sie bei der HSG Tarp-Wanderup, immer in den Mannschaften, die zwei Jahre älter sind. 2013 wollte sie den großen Sprung in den Profihandball wagen und ins Handballinternat nach Blomberg-Lippe wechseln. „Da die Tarper keine Kreisläuferin hatten, konnte ich diese Mannschaft doch nicht im Stich lassen“, erklärt Jaymee ihr Bleiben in Tarp. Seit 2014 spielt sie in der Jugendbundesliga bei der HSG Handewitt/Nord Harrislee bei Herluf (Shorty) Linde. In dieser Saison ist sie bei den Frauen der HSG Tarp-Wanderup und im erweiterten Kader des TSV Nord Harrislee als Perspektivspielerin in der dritten Bundesliga aktiv. Drei bis vier Mal die Woche ist Training in Tarp oder Harrislee, dazu ihre Trainertätigkeit, Jaymee „lebt“ Handball. Dazu kommen in der punktspielfreien Zeit Turniere und intensive Vorbereitungen.

Kann das alles so gut gehen mit Schule und Freundschaften? In Deutsch und Englisch ist sie gut, naturwissenschaftliche Fächer liegen ihr eher nicht. Das letzte Jahr Gymnasium wird sicher noch einmal fordernd. Dann möchte sie die Trainer-C-Lizenz erwerben und bei der HSG ein freiwilliges soziales Jahr absolvieren. „Ich liebe Sport im Ganzen, gebe gerne Kenntnisse weiter, freue mich über die Freude

der Kinder und auch der Damen aus der Altdamenmannschaft“, lacht sie. Ihre Brötchen möchte sie gerne später nach einer Ausbildung im medizinischen Bereich verdienen.

Die Spartenleiterin Handball Anette Hesse hatte Jaymee Borkowski für eine „Ehrung junger Ehrenamtlicher“ im Kieler Landeshaus vorgeschlagen. „Jaymee ist eine junge, erstaunliche Frau. Sie zeigt Leidenschaft und Freude, ist ein wichtiges Teammitglied, Vorbild und wirkt nachhaltig für den Handballsport“, so stand darin zu lesen.

**Dies überzeugte die Jury – sie ist nun eine ausgezeichnete junge Ehrenamtliche.**

### Zum Wellness-Wochenende nach Damp

Am Freitag, 02. 10. 2015 um 14.00 Uhr ging es los. Fünf Frauen der Rückengymnastikgruppe des TSV Tarp e.V. unter Leitung von Wiebke Doose fuhren mit Wiebke und fünf Frauen mit Marlis. Bei schönstem Sonnenschein kamen wir um ca. 15.00 Uhr in Damp an, bezogen unsere Zimmer und trafen uns anschließend zum Kaffeetrinken. Danach ging es in den Gerätefitnessraum, einige haben danach noch an einem Body-Workout teilgenommen und die übrigen haben noch einen Spaziergang in der Abendsonne genossen.

20.00 Uhr gemeinsames Abendessen, für jeden Geschmack war etwas dabei und alles war gut und reichlich. Zum abendlichen Klönen hatten wir einen Raum für uns, hatten sehr viel Spaß bei Erzählungen, Geschichten und Witzen, einem oder zwei Glas



Die 17-jährige Jaymee Borkowski von der HSG Tarp-Wanderup ist Handballauswahlspielerin, Trainerin für junge und ältere Sportler.



**Rabattaktionen**

**30%** auf Adidas Hallen- und Joggingschuhe

**50%** auf Adidas Fußballschuhe

**Schuh & Sport  
Petersen**

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 • TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

Schlüsseldienst

**mob Malerfirma GmbH**

---

Malerarbeiten Tapezierarbeiten Reparaturverglasung  
Verlegung aller Bodenbeläge/Designbeläge  
Plissees Insektenschutz

**Tel.: 04625 / 18 93 69 0 - 24852 Sollerup**  
Manuel Ohlsen, Maler- und Lackierermeister

Wein und einigen kleinen Leckereien. Gegen 23.00 Uhr ging es ins Bett. Aufstehen 6.00 Uhr und Treffen in der Rezeption um 7.00 Uhr zum gemeinsamen Spaziergang an der Ostsee. Anschließend Frühstück, auch wieder reichlich und gut. Gyde hatte dann einiges vorbereitet für ein Geo - Caching , dabei wurde viel gelaufen, erzählt und es hat ganz viel Spaß gebracht. Nach der Bewegung in der frischen Luft ging es dann in die Sauna-Landschaft wo sich für jeden eine passende Sauna befand. Die Wassergymnastik mit Wiebke und das Schwimmen danach hat, so denke ich, auch allen sehr gut gefallen.

Abends wieder gemeinsames Essen, teilweise bayrisch, und auch wieder für jeden Geschmack etwas, danach wieder die lustige Klönrunde. Am Sonntag, unserem Abreisetag, ging es wieder um 7.00 Uhr ans Wasser und wir haben einen wunderbaren Sonnenaufgang erlebt, schon dafür lohnte sich das frühe Aufstehen. Nach dem Frühstück wurde wieder ein Spaziergang angedacht, wer keine Lust hatte, hat den Strandkorb zur Entspannung genossen. Um ca. 13.00 Uhr wurden dann die Koffer verladen und es ging wieder Richtung Tarp. Vorher wurde noch ein Abstecher auf den Obsthof „Stubbe“ bei Lindaunis vorgenommen. Hier gab es bei schönstem

Sonnenschein Kaffee und Kuchen und wer Lust und Laune hatte, konnte nach Belieben Obst pflücken. Gegen 16.00 Uhr hat Wiebke uns dann wieder zu Hause abgeliefert und ich für mich, glaube aber auch für alle anderen sprechen zu können, fand dies Wochenende sehr, sehr schön. Man hat sich näher kennengelernt, man hat gemeinsam etwas unternommen, wir hatten viel Spaß, haben viel gelacht, waren teilweise richtig schön albern und ausgelassen, einfach nur schön..... Ich möchte im Namen aller, Wiebke noch einmal Danke sagen für ihr Organisationstalent, für die Zeit die sie sich für uns genommen hat und hoffe, es war nicht das letzte Mal. Liebe Grüße Karen

## Aus den Kindertagesstätten

### ADS-Sportkindergarten Oeversee

#### Mit allen Sinnen die Welt be-greifen...

Kinder lernen über die Wahrnehmung und die Bewegung. Sie wollen ihre Umwelt mit allen Sinnen aufnehmen und selbst tätig sein. Dazu bot sich die Gelegenheit zum Eltern-Kind-Nachmittag bestens an. Nach einem kleinen Begrüßungskreis wurde beim Schaukeln in Decken der Gleichgewichtssinn angesprochen. Weiter ging es mit verschiedenen Stationen zum Fühlen und Riechen. Bunter Federn wurden durch die Luft gewirbelt, in Rühren konnte man unterschiedliche Düfte riechen. Im ganzen Raum erklang dazu leise klassische Musik. Kinder sowie Eltern konnten ihren Körper im Korkbad und bei der Massagestation intensiv wahrnehmen. Wie fühlen sich wohl die Korke an. Sind sie hart, weich, schwer oder leicht? Wie doll kann man mit den Igelbällen über die Haut rollen, ohne dass es weh tut? Im Badezimmer wartete auf alle eine große Bademuschel mit Wasser und Kernseife. Hier konnte nach Herzenslust Schaum hergestellt werden. Für viele war das ein tolles Erlebnis. Die Hände waren weich von der Seife und der ganze Raum duftete herrlich frisch. Als Highlight durften die Eltern ihre Kinder bzw. die Kinder sich alleine mit Creme einreiben und massieren. Jeder einzelne konnte so seine eigenen Erfahrungen mit seinem Körper machen. Mit selbst gemachten Apfel-Möhren-Muffins und frischen Obst haben wir den entspannten und wohlthuenden Nachmittag ausklingen lassen.

Sandra Scholz, Krippe ADS-Sportkiga Oeversee



### Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

#### Kleider- und Spielzeugmarkt!

Der Kleider- und Spielzeugmarkt in unserer Kindertagesstätte am Pastoratsweg war wieder mal ein voller Erfolg. Durch Kaffee- und Kuchenverkauf, sowie diverser Spenden wurden 377.21 € erwirtschaftet. Der Erlös wird für ein neues Spielgerät auf dem Außengelände verwendet. Den Organisatoren Steffi Schmidt und Sandra Petersen sowie allen Helfern und Helferinnen sagen wir vielen herzlichen Dank für ihren Einsatz.

Das Team von der Kindertagesstätte Pastoratsweg



#### Endlich konnte der Mais geerntet werden!

Im Frühling waren einige Kinder aus der Kindertagesstätte Pastoratsweg bei Familie Koenig um ein Maisbeet in deren Garten anzulegen. Levin und Melvin Koenig haben sich den Sommer über um das Gießen der Pflanzen gekümmert. Pünktlich zum Erntedank konnten die Kinder der Eulengruppe nun ihre Mais-

Erleben Sie Ihr besonderes Salon-Ambiente in persönlicher Atmosphäre



Britta Bernsmann  
Stapelholmer Weg 18 · 24988 Oeversee

Öffnungszeiten:

Mo. Nach Vereinbarung  
Di. 09.00 - 18.00 Uhr  
Mi. 09.00 - 18.00 Uhr  
Do. 09.00 - 20.00 Uhr  
Fr. 09.00 - 18.00 Uhr  
Sa. Nach Vereinbarung

Um Wartezeiten zu vermeiden,  
bitte ich um Terminabsprache.

## Elektrotechnik Lohf

Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

# Aus den Kindertagesstätten

pflanzen ernten. Jedes Kind durfte eine Pflanze mit der Gartenschere abschneiden, das war manchmal gar nicht so einfach. Der Höhepunkt des Vormittags war allerdings das Frühstück im Gartenhaus, mit frisch gekochtem Apfelsaft und leckerem Zitronenkuchen. Auf diesem Wege sagen wir Wolfgang und Annika Koenig vielen Dank für den schönen Vormittag.



## Waldkindergarten Tarp

## Was ist denn eine Tomtoffel...?

Es ist mal wieder viel los im Waldkindergarten Tarp. Anfang Oktober waren wir in eine Flensburger Gärtnerei eingeladen, in der uns verschiedene Pflanzen und Früchte gezeigt wurden. Die Besitzer ernten dort nicht nur das Gemüse der Saison, sondern verarbeiten es auch zum Teil weiter.

Somit konnten wir auf der Spielwiese selbstgemachten Fruchtetee, Kürbismarmelade und Brombeerquark zum Frühstück genießen. Lecker!

Als uns die „Tomtoffel“ vorgestellt wurde, wussten wir nicht so recht etwas damit anzufangen, aber es gibt sie tatsächlich und wir durften sie bewundern und anfassen: Oben Tomate und unten Kartoffel!

Ein befreundeter Jäger aus Tarp hat uns dann an zwei Vormittagen im Wald besucht und uns ganz viel über Pilze erzählt. Das war sehr interessant und wir möchten uns noch einmal ganz herzlich dafür bedanken.

Jetzt freuen wir uns schon auf unser Laternenfest Mitte November. Hoffentlich haben wir gutes Wetter für unsere selbstgebastelten Laternen und unser Büfett.

Kommt doch einfach mal vorbei! Jeden ersten Dienstag im Monat um 8:30 Uhr ist Schnuppervormittag am Weidenplatz in Tarpholz. Oder besucht unsere Internetseite [www.waldkindergarten-tarp.de](http://www.waldkindergarten-tarp.de)

Euer Waldkindergarten Tarp

## Kirchliche Nachrichten

STERNREGION Eggebek-Jörl · Oeversee-Jarplund · Sieverstedt · Tarp · Wanderup

### Liebe Leserinnen und Leser!

Im November stellen wir uns den dunklen Abgründen des Lebens: Volkstrauertag, Buß- und Betttag, Ewigkeitssonntag – Tage der Trauer und Besinnung. Wir trauern um die Toten der Kriege von heute und gestern – wir trauern um unsere Toten des vergangenen Jahres. Und wir trauern um uns selbst an Buß- und Betttag und schauen zurück auf all das, womit wir uns und anderen das Leben schwer machen.

Manchmal frage ich mich: Warum das alles im November, wenn draußen sowieso alles nass und grau ist? Wenn uns der Abschied vom Sommer und die Dunkelheit auf der Seele lastet?

Doch sehe ich die Blätter, die von den Bäumen fallen, und spüre den Wind, der sie von den Ästen herunter weht, dann denke ich: genau die richtige Zeit für solche Gedanken. Denn ist es mit so einem



Wunderschön anzusehen, die bunten Blätter. Doch bald liegen sie auf dem Boden...

Blatt im Wind nicht genau so wie mit mir? Nur ein Herbststurm muss kommen, vielleicht eine schwere Krankheit, ein Misserfolg oder ein Schicksalsschlag; der wirtschaftliche Konkurrenzkampf, der mich arbeitslos macht; die Vergiftung der Umwelt; kriegerische Auseinandersetzungen, die mich nun im Angesicht der vielen Flüchtlinge im Land viel mehr berühren.... Ein Herbststurm kommt und ich falle wie ein Herbstblatt lautlos zu Boden. Woher bekomme ich Saft und Kraft? Gott sei Dank sind wir Blätter am Baum Gottes. Gott sei Dank sind wir auch im November grüne Blätter, wenn uns Gottes Liebe durchfließt. Denn „Gesegnet der Mensch, der sich auf Gott verlässt. Der ist wie ein Baum, gepflanzt an den Wasserbächen, der seine Frucht bringt zu seiner Zeit, und seine Blätter verwelken nicht.“ Psalm 1

Mit herzlichen Grüßen, Pastorin Joos aus Oeversee

### Gottesdienste an Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 01. Nov.	19.00 Hubertusmesse Pn. Schildt/P. Fritsche	siehe Eggebek	siehe Jarplund	10.00 Pn. Koring Lesung Trauerlyrik	—	10.00 P. Neitzel Ged. Reformationstag	10.00 Andacht KGR
So. 08. Nov.	10.00 Pn. Schildt 11.00 Taufgottesdienst	siehe Eggebek	10.00 Pn. Joos und Wiebke Jessen	siehe Oeversee	10.00 Gold. Konfir- mation P.v.Fleischbein	10.00 Prädikantin Zeriadtke	17.00 Martins-Andacht P. Heldt-Meyerding
St. Martin 11. Nov.	—	—	16.00 Pn. Joos m. ev. KiTa Oeversee	—	—	—	—
So. 15. Nov.	10.00 Pn. Schildt <b>Esperstoff</b> 11.15 P. Schildt	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos	siehe Oeversee	10.00 P. v. Fleischbein	10.00 P. Neitzel Familienbildungsst.	10.00 Deutsch-dän. Gottesdienst
Mi. 18. Nov. Buß- u. Betttag	—	—	15.00 Pn. Joos Andacht	—	—	<b>18.00 Regional- gottesdienst</b>	—
So. 22. Nov.	10.00 Pn. Schildt <b>Esperstoff</b> 11.15 P. Fritsche	10.00 P. Fritsche	10.00 Pn. Joos + Pn. Koring	siehe Oeversee	10.00 P. v. Fleischbein	10.00 P. Neitzel m. Instrumentalensemble	10.00 Gottesdienst P. Heldt-Meyerding
Sa. 28. Nov.	—	—	19.00 Pn. Joos m. ProChor	—	—	—	—
So. 29. Nov. 1. Advent	9.00 Pn. Schildt Weihnachtsmarkt/Schule	siehe Eggebek	siehe Jarplund	18.00 Pn. Koring m. ProChor	10.00 P. v. Fleischbein	10.00 P. Neitzel m. Kirchenchor	10.00 Gottesdienst P. Heldt-Meyerding
So. 06. Dez. 1. Advent	siehe Kleinjörl —	10.00 P. Fritsche 11.00 Taufgottesdienst	10.00 Pn. Joos mit Ev. KiTa	—	—	10.00 Ökumenische Andacht Sporthalle Schulzentrum	—

Y = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort

Die Kreisjägerschaft Flensburg Stadt und Land und der Hegering IX laden zur

## HUBERTUSMESSE

ein Gottesdienst mit besonderer musikalischer Prägung

am Sonntag, 01. November 2015 um 19.00

Uhr in der St. Petrus-Kirche Eggebek ein. Die Andacht hält Pastorin Susanne Schildt

Ab 18.30 Uhr jagdliches Konzert der Jagdhornbläser Flensburg-West und Hegering IX

Musikalische Umrahmung: Angeliter Parforce unter Leitung von Mandi-Rose Wargenau-Hahn

### Im Anschluss:

Gemütliches Beisammensein in Thomsens Gasthof, Eggebek, Westerreihe, Kosten: 8 € pro Pers. Dazu Anmeldungen bis zum 27.10.2015 bei Willi Timm, 04609-5140, Anders Andresen, 04607-286, oder Gasthof Thomsen, 04609-371

Die Hubertusmesse ist dem Schutzpatron der Jäger, dem heiligen Hubertus zu Ehren gewidmet. Die historischen Parforcejagdhörner aus dem 17. Jahrhundert haben keine Ventile und erfordern höchste Konzentration. Gern greift man auf Naturhörner zurück, wenn es darum geht, die un-nachahmliche Tongebung des Jagdhornes darzustellen. Charakterisiert durch raue Urwürsigkeit erklingen die Hörner nicht nur zur Jagd, sondern auch mit schmeichelnder Sanftheit im Zusammenklang mit der Orgel in der festlich geschmückten Kirche.



24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29, Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Montag + Freitag von 9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

### Gottesdienste in Oeversee

Sonntag 08. November 10 Uhr Gottesdienst

Wiebke Jessen und Pastorin Joos

Mittwoch 11. November 16 Uhr

St. Martins Andacht mit Ev. Kita Oeversee

Pastorin Joos

Sonntag 15. November 10 Uhr

Gottesdienst zum Volkstrauertag Pastorin Joos

Mittwoch 18. November 15 Uhr

Andacht zum Buß- und Bettag Pastorin Joos

Sonntag 22. November 10 Uhr Gottesdienst zum

Ewigkeitssonntag Pastorinnen Joos u. Koring

Samstag 28. November 19 Uhr Musikalische

Abendandacht mit ProChor Pastorin Joos

### Gottesdienste in Jarplund

Sonntag 01. November 10 Uhr Gottesdienst und

Lesung Trauerlyrik Pastorin Koring

Mittwoch 25. November 19 Uhr Taizé-Andacht

mit Segnung Pastorin Koring

Sonntag 29. November 18 Uhr

Adventsgottesdienst mit ProChor Pastorin Koring

### Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Im November jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee.

### Der Mittagstisch

Im November jeden Mittwoch um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Qigong für Senioren

Im November jeden Dienstag von 9.30 bis 10.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee.

### Spieleabend

Am Donnerstag, d. 12. November um 19 Uhr im Gemeindehaus.

### Nähtreff Nadelöhr

Am Donnerstag, d. 19. November um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

**Wir laden herzlich ein zu den Gemeindevormittagen** um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

4. November Besichtigung der Ev. Kindertagesstätte Oeversee

An allen Ecken und Enden wird in Oeversee derzeit gebaut. Auch die Ev. Kita Oeversee wird saniert und mit einem Anbau für eine neue Krippengruppe versehen. Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken im Gemeindehaus wollen wir sie besichtigen.

18. November Buß- und Bettag

Nach einer Andacht in der St. Georg Kirche laden wir ein zu Kaffee und Kuchen im Gemeindehaus.

### Lebendiger Adventskalender

Auch in diesem Jahr wollen wir wieder zum Lebendigen Adventskalender in unserer Gemeinde einladen. Die täglichen Treffen um 17.30 Uhr vor adventlich geschmückten Fenstern mit dem gemeinsamen Singen, dem Hören eines Gedichts oder einer Geschichte und der Gelegenheit miteinander ins Gespräch zu kommen, erfreut und verbindet jedes Jahr Menschen unterschiedlichen Alters.

Alle, die in diesem Jahr Lust haben, für den Lebendigen Adventskalender ein Fenster (oder eine Tür) zu schmücken, melden sich mit Terminwunsch telefonisch im Kirchenbüro. Wir freuen uns auf Sie!

Die Übersicht der Gastgeber wird im nächsten Treenespiegel veröffentlicht.



### Projekt „jugend.kirche.predigt.“ am 8. November um 10 Uhr in der St. Georg Kirche

Im Rahmen des Projektes jugend.kirche.predigt hält im November Wiebke Jessen ihre Predigt.

Was für einen Schatz an Jugendlichen wir in unserer Gemeinde haben: Nach Telse Petersen und Silke Lorenzen hält nun am 8. November um 10 Uhr Wiebke Jessen ihre Predigt zum Thema Freiheit. Sven Rösch wird uns dabei musikalisch begleiten. Wir freuen uns, wenn wieder viele aus der Gemeinde die Jugendliche durch ihre Anwesenheit unterstützen.

### Andacht zum Buß- und Bettag

Mittwoch, 18. November um 15 Uhr in der St. Georg Kirche

„Wir sind alle verwelkt wie die Blätter, und unsere Sünden tragen uns davon wie der Wind.“ (Jes 64, 5). Das Kirchenjahr geht zu Ende. Draußen ist es dunkler geworden, Herbst. Und auch die kirchlichen Feiertage sind Tage, an denen wir uns mit Dunklem konfrontieren. Z.B. an Buß- und Bettag. Vielen gefällt der Herbst wegen der bunten Blätter der Bäume. Und doch werden sie bald braun. Zwischen Stil und Ast hat sich eine Korkschicht gebildet. Der Lebenssaft, der aus dem Ast in die Blätter fließt, wird abgeschnürt und schließlich ganz blockiert. Die Blätter werden langsam trocken und zerbrechlich. Sie verlieren zunehmend an Halt. Ein Herbststurm genügt, um sie wegzufegen. Dann vermodern sie schließlich am Boden. Mit einem Herbstblatt in der Hand wollen wir uns über uns selbst Gedanken machen: „Wir sind alle verwelkt wie die Blätter, und unsere Sünden tragen uns davon wie der Wind.“

Im Anschluss daran sind alle herzlich ins Gemeindehaus zum Kaffeetrinken eingeladen!

### DRK Blutspendedienst

Freitag, 20. November 16 - 19.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Das Deutsche Rote Kreuz lädt herzlich ein zum nächsten Blutspendedetermin in Oeversee Gemeindehaus. Wie immer ist für das leibliche Wohl gesorgt.

### Woche der Begegnung mit einem Markt der Möglichkeiten

Von Montag 23. bis Freitag 27. November



Einst werd ich liegen  
im Nirgend  
bei einem Engel  
irgend  
PAUL KLEE

seit 1889



**ODEFEY & SOHN**

Natursteinarbeiten • Grabmale

MEISTERWERKSTATT UND MITGLIED DER STEINMETZUNION

Sterup 0 46 37- 18 06  
Süderbrarup 0 46 41- 98 71 70



### BESTATTUNGEN

Erd- und Feuerbestattungen  
in allen Kirchengemeinden

Oeversee · Treenesblick 2b  
Tel. 04630-9 38 99 36  
Mobil 0173 2406000

jeweils von 10 bis 17 Uhr.

Flohmarkt und Basar laden ein zum Stöbern. Die Tombola hält zudem schöne Gewinne bereit. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf viele Besucher bei uns im Gemeindehaus Oeversee!

## Einläuten der Adventszeit mit dem Projektchor

Samstag(!), 28. November um 19 Uhr in der St. Georg Kirche

Seht die gute Zeit ist nah, Gott kommt auf die Erde. Kommt zu uns und ist uns nah, kommt, dass Friede werde. Kommt, dass Friede werde. Am Vorabend zum ersten Advent läuten wir gemeinsam mit dem Projektchor diese besondere Zeit ein mit schwungvollen und besinnlichen Liedern und Texten und Gebeten. Herzliche Einladung zu dieser musikalischen Abendandacht.

## Neues Dach für das Gemeindehaus

Von August bis September konnte man den Dachdeckern bei der Arbeit zusehen: Das Gemeindehaus in Oeversee hat ein neues Dach bekommen und wurde in diesem Rahmen auch im Bereich des Dachstuhls neu und umfassend isoliert. Beides war dringend nötig. Diejenigen, die das Gemeindehaus besuchen, bemerken hoffentlich, dass es dort nun wärmer ist. Der Betrieb konnte in dieser Zeit (fast) normal weitergehen. Ich danke herzlich dem Bauausschuss, v.a. Timo Saarp und Helmut Fehlau, die diese Baumaßnahme in die Wege geleitet und begleitet haben. Schauen Sie sich das Ergebnis doch einmal an – vielleicht beim Besuch einer unserer Veranstaltungen.

Ulrike Joos



## Begrüßung des Konfirmandenjahrgangs 2017

Unter dem Motto „Wer sucht – der findet“ hat der Konfirmandenjahrgang 2016 die „neuen“ Konfis des Jahrgangs 2017 am 11. Oktober in der St. Georg Kirche begrüßt. In dem von den Konfis gestalteten Gottesdienst wurden herzlich willkommen geheißen: Alicia Albers, Telse Beeck, Elias Güllich, Jes Gunnesson, Jan Philipp Hahlweg, Yannick Jöns, Marvin Klein, Jonne Klinghagen, Mariella Kühl, Fabrice Laube, Maja Makowka, Ole Nicolaisen, Leon Nielsen, Lena Radon, Merle Radon, Marten Schmidt und Mads Ove Simon. Auf dem Bild fehlen Jessica Bahr und Anna Thomsen

Foto: Heimo Guschlbauer



### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 • Gemeindebüro Tel. 04603-347,  
Fax 854 • e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Gemeindebüros: dienstags + freitags  
10.00-12.00 Uhr (Beate Jessen)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Gottesdienste

**Sonntag, 8. November 2015 10.00 Uhr** – Gottesdienst anl. der Goldenen Konfirmation mit Pastor von Fleischbein und dem Singkreis Sieverstedt

**Sonntag, 15. November 2015 10.00 Uhr** – Gottesdienst zum Volkstrauertag mit Pastor von Fleischbein im Anschluss erfolgt die Kranzniederlegung an den Ehrenmälern

**Sonntag, 22. November 2015 10.00 Uhr** – Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit P. v. Fleischbein

**Sonntag, 29. November 2015 10.00 Uhr** – Gottesdienst zum 1. Advent mit P. v. Fleischbein  
Bitte besuchen Sie auch die Gottesdienste in den Nachbargemeinden der Sternregion!

## Termine und Konzerte

**Montag, 2. November 2015**

Der Besuchsdienst der Kirchengemeinde trifft sich um 15.00 Uhr in der ATS.

Interessierte Bürger der Gemeinde sind herzlich willkommen, die Arbeit des Besuchsdienstes zu un-

terstützen. Die Treffen finden jeweils am 1. Montag im Monat statt.

**Dienstag, 3. November 2015**

Die Evangelische Frauenhilfe lädt zu einem Plattdeutschen Nachmittag ein. Wir beginnen den Nachmittag wie immer mit einer Kaffeetafel um 14.30 Uhr in der ATS. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen oder Antje Reinhold (04603-445) oder Claudine Brodersen (04603-707)

**Freitag, 6. November 2015**

An diesem Nachmittag lädt die Kirchengemeinde um 15.00 Uhr alle Geburtstagskinder, die in der Zeit vom 01.05. bis 31.10.2015 70 Jahre oder älter geworden sind, herzlich zu einer Geburtstagsfeier in die ATS ein. Anmeldungen bitte im Kirchenbüro (04603-347 auch bitte auf den AB sprechen) bis zum 29. Oktober.

**Dienstag, 10. November 2015**

Spiele-Nachmittag für Erwachsene in der ATS. Wir beginnen mit einem gemütlichen Kaffeetrinken um

## Friedhofshelfer (m/w)

Für unseren Friedhof in Oeversee suchen wir ab dem 01.01.2016 tatkräftige Unterstützung für 10 Stunden pro Woche.

Wünschenswert ist Berufserfahrung im gärtnerischen oder landwirtschaftlichen Bereich. Erwartet wird eine zielgerichtete, selbständige Arbeitsweise, ein guter Umgang mit Menschen sowie Flexibilität.

Die Vergütung erfolgt nach der Entgeltgruppe K3 nach dem kirchlichen Arbeitnehmer/innen Tarifvertrag (KAT).

Die Mitgliedschaft in der Ev. Kirche wird vorausgesetzt.

Bewerbung bis zum 16.11. 2015 schriftlich oder per Mail an die **Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund**

**Pastorin Ulrike Joos**

Stapelholmer Weg 29 • 24988 Oeversee  
kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de

www.bestattungen-timm.de



Wir kümmern uns.

Bestattungen  
Timm



Bei uns gibt es klare  
Zuständigkeiten.  
Sönke Timm ist  
persönlich für Sie da.

Hauptstraße 26b • 24852 Eggebek  
Telefon 04609/363

Stapelholmer Weg 17 • 24963 Tarp  
Telefon 04638/213 53 63

14.30 Uhr; anschließend werden verschiedene Spiele bis ca. 17.30 Uhr gespielt. Gäste sind herzlich willkommen.

#### **Dienstag, 17. November 2015**

An diesem Nachmittag treffen sich der Vorstand und die Bezirksdamen der Ev. Frauenhilfe um 14.30 Uhr in der ATS. Unter anderem geht es um die Erstellung des Veranstaltungskalenders für das Jahr 2016.

#### **Samstag, 21. November 2015**

Kirche für Kids von 14.00 bis 18.00 Uhr

Mit allen Kindern im Alter von 9 – 12 Jahren wollen wir einen schönen Nachmittag verbringen. Wer Lust auf Spaß, Spiel und Kreativität hat und neugierig ist, Neues kennenzulernen ist herzlich willkommen. Eine Anmeldung sollte bis zum 13.11. im Kirchenbüro oder bei Wiebke Köpke erfolgen.

#### **Wöchentliche Termine in der ATS**

##### **Mittwochs**

16.30 Uhr bis 18.00 Uhr - Konfirmandenunterricht mit Pastor von Fleischbein

##### **Freitags**

Popchor mit Olaf Peters. Der Jugendchor trifft sich zum Musik machen nach Absprache wöchentlich mit Olaf Peters. Als Jugendliche ab 14 Jahren könnt ihr gerne mitmachen. Die Termine einfach kurz bei Olaf Peters erfragen unter: 04646-9909818/olaf@pop-rock-in-der-kirche.de//http://www.facebook.com/olaf.peters3

#### **Berichte und Mitteilungen**

##### **„Gemeinsam schmeckt's besser“**

Seien Sie herzlich willkommen, sich am 1. Advent, den 29.11.2015 von Frau Herta Andresen mit leckerem Grünkohl-Essen verwöhnen zu lassen. Treffen in der ATS ist wieder im Anschluss an den Gottesdienst ab 11.30 Uhr. Vor Ort werden dann 5,- € für das Mittagessen eingesammelt. Melden Sie sich bitte bis zum Dienstag den 24.11.2015 (mit Namen der Gäste und Telefonnummer) hierzu im Kirchenbüro (04603- 347) an. Wiebke Köpke

##### **Adventsliedersingen**

Wie bereits in der Vergangenheit möchten wir auch in diesem Jahr gerne wieder gemeinsam an unterschiedlichen Orten unserer Kirchengemeinde Adventslieder singen. Es ist bereits gute Tradition, dass wir bei Kerzenschein, vielleicht mit einem Heißgetränk, einer kurzen Geschichte und der vorweihnachtlichen Musik die Gemeinschaft miteinander genießen. Wir treffen uns an Werktagen in der Adventszeit um 18.00 Uhr für ca. eine halbe Stunde im Außenbereich der Einladenden. Die genauen Termine werden mit den jeweiligen Gastgebern abgesprochen und dann der Gemeinde rechtzeitig bekannt gegeben. Haben Sie Interesse, dass wir bei Ihnen zu Gast sind? Dann melden Sie sich bitte bis zum 10.11.2015 bei Wiebke Köpke 04603-962294.



## **Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp**

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 · Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de

www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de

Pastor B. Neitzel, Pastorsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de

**Öffnungszeiten:** Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr und Do. 16.00 - 18.00 Uhr

**Spendenkonto:** VR-Bank SL-FL eG IBAN DE44216617190000101915 BIC GENODEF1RSL



#### **Gottesdienste**

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

- Sonntag 01. Nov. 10:00 Uhr Gottesdienst im Gedenken an den Reformationstag (31.10.) mit Pastor Bernd Neitzel und Posaunenchor, im Anschluss „Kirchenkaffee“ in der Kirche
- Sonntag 08. Nov. 10:00 Uhr Gottesdienst mit Prädikantin Hilde Zeriadtke
- Sonntag 15. Nov. 10:00 Uhr Andacht mit Pastor Bernd Neitzel zum Volkstrauertag in der Familienbildungsstätte Tarp (Schulstraße 7), im Anschluss: Feierstunde am Ehrenmal.
- Mittwoch 18. Nov. 18:00 Uhr Regionaler Gottesdienst zum Buß- und Betttag in der Versöhnungskirche Tarp
- Sonntag 22. Nov. 10:00 Uhr Gottesdienst zum Toten- u. Ewigkeitssonntag m. Pastor Bernd Neitzel und Instrumentalensemble
- Mittwoch 25. Nov. 15:00 Uhr Kinderkirche mit Kindergottesdienstteam
- Sonntag (1. Advent) 29. Nov. 10:00 Uhr Gottesdienst zum 1. Advent mit Pastor Bernd Neitzel und Kirchenchor
- Sonntag (2. Advent) 06. Dez. 10:00 Uhr Ökumenische Andacht am 2. Advent in der Sporthalle am Schulzentrum mit Posaunenchor Gottesdienstbeauftragter Günter Schlink (kath. Kirche), Pastor Ib Nerdgaard Christensen (ev.-luth. dänische Kirche), Pastor Bernd Neitzel (ev.-luth. deutsche Kirche)

#### **Mitteilungen**

##### **aus dem allgemeinen Gemeindeleben**

##### **Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp**

In der Gemeinde wird durch den Kirchengemeinderat ein ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Tarp angeboten. Wer abgeholt werden möchte, bitte im Kirchenbüro unter Tel. 04638/441 anrufen.

##### **Am 01. November wieder mit „Kirchenkaffee“ in der Kirche Tarp**

Am Sonntag, d. 01.11, um 10:00 Uhr laden wir im Anschluss an den Gottesdienst in der Kirche wieder zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

##### **Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis**

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19:00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Bibelkenntnisse sind nicht erforderlich. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

##### **Gespräch über „Gott und die Welt“**

Montag, 23. November findet der nächste biblisch-

theologische Gesprächskreis statt.

Unser Thema: Die Advent- und Weihnachtszeit

Alle sind herzlich willkommen!

Wir beginnen um 19:00 Uhr und treffen uns im „Haus der Diakonie, Holm 5.

##### **Der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“**

lädt herzlich ein zu einem **„Dankeschön- und Informationsabend“ Dienstag, 17. November, 19:00 Uhr**

Ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1

Danke für die vielfältige Unterstützung der Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ und herzliche Einladung zum „Dankeschön-Abend“ Im Wiesengrund.

Auch in diesem Jahr wurde mit dem Erntemarkt am Erntedanksonntag ein Reinerlös von über 3.500 Euro erzielt.

Wir werden Rückblick auf den 44. Erntemarkt halten und Spendenergebnisse mitteilen sowie einen Bericht über die Spendentätigkeiten und Kassenlage der Hilfsaktion hören. Außerdem wird Herr Hans Hensen das Hilfsprojekt „Tiquipaya Wasi“ - Hilfe für Straßenkinder in Bolivien vorstellen.

Zugleich ist dieser Abend eine gute Gelegenheit, näheres über die Hilfsaktion „Wir helfen Kindern“ zu erfahren, zu der alle Interessierten herzlich will-

Seit über 30 Jahren in Tarp

## **DR. JUR. MAX MULERT**

Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33  
E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de  
Sprechzeiten nach Vereinbarung  
Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

**HANS CARSTENS**  
www.hanscarstens.de

Wanderuper Str. 14

**24963 Tarp**

Telefon 04638 - 80820

Fax 04638 - 808228



**Winterreifen • TÜV • AU**

kommen sind.

Wir bitten um Anmeldung im Kirchenbüro bis Freitag, d. 13.11. unter Tel. 04638-441. (Öffnungszeiten: Montags und dienstags 10.00- 12.00 Uhr und donnerstags 16.00-18.00 Uhr

Herzliche Grüße im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“

### Volkstrauertag in Tarp

**Sonntag, 15. November, 10.00 Uhr**

**Familienbildungsstätte, Schulstraße 7, Tarp**

Der diesjährige Gottesdienst zum Volkstrauertag findet mit Pastor Bernd Neitzel am Sonntag, d. 15. November, um 10.00 Uhr in der Familienbildungsstätte Tarp (Schulstraße) statt.

Es spielt ein Instrumentalensemble aus Flensburg unter der Leitung von Herrn Ivo Igaunis. Organistin: Sanita Igaunis

Im Anschluss erfolgt die feierliche Kranzniederlegung am Ehrenmal in der Schulstraße Tarp.

### Ewigkeits-sonntag

10:00 Uhr, Sonntag, d. 22. November

Am Ewigkeitssonntag (Totensonntag) gedenken wir an unsere verstorbenen Gemeindeglieder, die im vergangenen Kirchenjahr kirchlich bestattet wurden.

Hierzu sind alle herzlich eingeladen.

Musikalisch umrahmt wird die Feierstunde von einem Instrumentalensemble unter der Leitung von Herrn Ivo Igaunis (Tarp)

### 9. Lebendiger Adventskalender in Tarp 2015

In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Daher laden wir auch in diesem Jahr wieder zu einem Lebendigen Adventskalender ein. In diesem Jahr wird (außer samstags und sonntags) vom 01. bis 23. Dezember jeweils um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein geschmücktes Adventsfenster „geöffnet“. Alle Großen und Kleinen sind herzlich eingeladen, das Adventsfenster zu betrachten, während der Gastgeber draußen vor dem Fenster eine kurze Andacht (ca. 15 Minuten) hält. Es wird gesungen, Geschichten zum Advent vorgetragen und Gebete gesprochen.

Vielen Dank, dass sich Familien in Tarp bereit erklärt haben, ein Adventsfenster zu gestalten, um mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen, Zeit zu teilen und Advent ganz neu zu erleben.

Herzliche Grüße auch im Namen von Frau Ursula Gesk, Pastor Bernd Neitzel

### Folgende Gastgeber aus Tarp laden zu Beginn der Adventszeit

jeweils um 18.00 Uhr zum „Öffnen“ des Adventsfensters herzlich ein und freuen sich über Ihren Besuch.

Das vollständige Gastgeberverzeichnis folgt in der Dezember-Ausgabe, denn es werden noch weitere Gastgeber gesucht. Interessiert? Dann rufen Sie bitte an im Kirchenbüro 04638-441 oder bei Frau Gesk 04638-7248

**Dienstag 01. Dez.** Christiane Wett, Hermann-Löns-Strasse 27, Tarp

**Mittwoch 02. Dez.** Familie Dr. Haupt, Dr. Behm-Ring 8, Tarp

**Donnerstag 03. Dez.** Ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp

**Freitag 04. Dez.** Familie Karstens, Wanderuper Str. 5, Tarp (mit Posaunenchor)

### Ausflug des Kirchengemeinderates

Mit 10 Kolleginnen und Kollegen des KGR starteten wir am 19. September zu unserem diesjährigen Ausflug. Neugierig machten wir uns auf den Weg nach Rendsburg zum Jüdischen Museum. Das einzige Museum dieser Art nördlich von Berlin befindet sich seit 1988 in den vollständig erhaltenen Gebäuden der früheren jüdischen Gemeinde Rendsburgs, und zwar in der Synagoge aus der ersten Hälfte des 19.



Jahrhunderts. Im Jüdischen Museum erwartete uns Frau Dr. Dettmer, die uns eindrucksvoll und lebhaft vom Leben und den Ritualen der Juden erzählte. Gleichzeitig besuchten wir eine dort beheimatete Ausstellung zeitgenössischer jüdischer Künstler.

Gemütlich bei Kaffee und Kuchen im Antikcafé in Popholz gingen wir zum geselligen Teil des Tages über, der seinen Ausklang mit einem Gläschen Wein und einem lukullischen Imbiss bei Elisabeth Marx fand.

Wir erlebten einen informativen wie auch wunderbaren Tag! Vielen Dank für diesen schönen Tag sagt im Namen des KGR Katrin Holm

### Musikalischer Gottesdienst zum 1. Advent

**Sonntag, 29. November 2015, 10 Uhr**

Ev. Versöhnungskirche Tarp

Es singt die Chorgemeinschaft Kirchenchor Tarp + St. Marien-Chor Sörup unter der Leitung von Wilhelm Tatzig

**Vorankündigung**

**Samstag, 12. Dezember 2015**

**„Öffnet die Tore weit“ –**

**Adventskonzert des Nordland Kammerchores in der ev. Versöhnungskirche Tarp**

Am Samstag, 12.12. gibt der Nordland Kammerchor ein Adventskonzert in der Versöhnungskirche Tarp, Beginn: 18.00 Uhr.

Der Eintritt ist frei, der Chor bittet jedoch um eine Spende, die hilft, seine Arbeit zu unterstützen und die Kosten des Konzerts zu decken.

Näheres über den Chor unter [www.nordland-kammerchor.de](http://www.nordland-kammerchor.de)

### Buß- und Bettag

**Zentraler Gottesdienst zum Buß- und Bettag in der Sternregion**

**Mittwoch, 18. November, 18:00 Uhr**

**Ev. Versöhnungskirche Tarp**

Es spielt das Tiefbläserensemble des Kirchenkreises SL-FL unter der Leitung von Jan Martinen



Bestattungsinstitut

*Rathjen*

Pietätvolle Bestattungen

Tel. 0 46 38 - 89 85 00

„Wie schön muß es erst im Himmel sein, wenn er von außen schon so schön aussieht.“

Astrid Lindgren (aus Pippi Langstrumpf)?



## Gospelkonzert

### Gospelchor Steinbergkirche

live in concert

Samstag, 05. Dezember 2015, 18.00 Uhr

Ev. Versöhnungskirche Tarp

Eintritt frei – Spende zugunsten des Chores wird erbeten.

### Kirchenmusikalische Angebote

**Kirchenchor Tarp** <http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

Möchten Sie unser musikalisches Team noch etwas unterstützen? Wir können jederzeit Verstärkung gebrauchen. Besuchen Sie uns im Internet und / oder kommen Sie einfach zu einer unserer Chorproben vorbei, und besuchen Sie unsere Auftritte. Aber Achtung, die Freude an der Musik kann ansteckend sein.

### Unsere Termine für November 2015

So. 01.11.2015 11:00 Uhr Musikalischer Gottesdienst 111 Jahre St. Marien-Chor Sörup

Mi. 04.11.2015 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 11.11.2015 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

Mi. 18.11.2015 18:00 Uhr

Singen zum Buß- und Bettag in St. Marien Sörup

Mi. 25.11.2015 19:30 Uhr

Chorprobe in der Seniorentagesstätte Tarp

So. 29.11.2015 10:00 Uhr

Singen zum 1. Advent in der Versöhnungskirche

Mi. 02.12.2015 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

### Posaunenchor

Wir haben in unserer ev. Kirchengemeinde einen Posaunenchor und wünschen uns Verstärkung.

Interessiert – aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp. (<http://kirchenmusik-tarp.de/pc>).

**Nächster Auftritt in der ev. Kirche Tarp am 1.11. um 10:00 Uhr**

Kommt bitte einfach mal vorbei!

Liebe Grüße, Euer Posaunenchor

### Aktuelles aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am Mittwoch- und Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### An alle Seniorinnen und Senioren,

wie in jedem Jahr laden die ev. Kirchengemeinde, die Gemeinde Tarp und der Seniorenbeirat Sie herzlich zu einer Adventsfeier ein.

**Montag, 30. November 2015, um 14.30 Uhr, im Landgasthof Tarp**

In die Adventszeit stimmen uns ein:

Frau Hilke Rudolph aus Flensburg als Petuhante und der Shanty-Chor der Marinekameradschaft MFG 2 Tarp e.V.

Frau Sanita Igaunis begleitet unsere Advents- und Weihnachtslieder auf dem E-Klavier.

Der Kostenbeitrag von 5.-- € wird zu Beginn am Eingang erbeten.

Ehe- und Lebenspartner, auch wenn sie noch nicht das Seniorenalter erreicht haben, sind selbstverständlich ebenfalls herzlich eingeladen.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag und bitten um telefonische Anmeldung bis

**Mittwoch, 18. November 2015**

an das Kirchenbüro Tel. 441 (Mo.+ Di. v. 10.00 -12.00 Uhr sowie Do. v. 16.00 -18.00 Uhr)

oder ev. Seniorentagesstätte Tel. 7928 (Mi. + Fr. von 9.00 - 12.00 Uhr).

Herzliche Grüße

Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel

Ihr Bürgermeister Peter Hopfstock

Ihr Seniorenbeirat Elisabeth Marx



### „Essen in Gemeinschaft in Tarp“

Immer mittwochs ab 12.00 Uhr und freitags ab 11.30 Uhr wird in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, ein schmackhafter Mittagstisch von unseren Mitarbeiterinnen in der Wirtschaftsküche zubereitet! Denn „Essen in Gemeinschaft“ ist doppelt lecker. Kommen auch Sie vorbei! Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen! Herzliche Grüße, Ihr „Wiesengrund-Team“

### Sitzgymnastik

mit Brigitte Kraußhaar - immer dienstags 09.30-10.30 Uhr. Bewegung tut gut, hält fit und ist gesund! Unter diesem Motto kommen immer dienstags von 9.30 Uhr bis 10.30 Uhr die Besucher der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund in Bewegung.

Nähere Infos: 04638-210529

### „Ganzheitliches Gedächtnistraining

in fröhlicher Runde“ mit Klaus Günther. Nächstes Treffen: Mittwoch, den 9. und 25. November ab 13:15 Uhr

### Regelmäßige Angebote in der ev. Seniorentagesstätte

Di. 09.30 -10.30 Uhr „Bewegung tut gut“

Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Brigitte Kraußhaar!

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat lädt die Diakoniestation, Holm 5, Tarp zu einem Kaffeenachmittag ein)

Mi. 12.00 Uhr Essen in Gemeinschaft

Mi. 13.15 Uhr Ganzheitliches Gedächtnistraining in fröhlicher Runde mit Klaus Günther

Do. 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Essen in Gemeinschaft „Im Wiesengrund“ Tarp

### Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind herzlich willkommen

### Treffpunkt des Vereins zur Betreuung von

### Multiple Sklerose Betroffenen

in Flensburg und Umgebung e.V.

Eine Gruppe des Vereins zur Betreuung von Multiple Sklerose Betroffenen in Flensburg und Umgebung e.V. trifft sich jeden 2. Montag im Monat in der ev. Seniorenanlage, Im Wiesengrund 1, in Tarp.

**Nächstes Treffen Montag, d. 9. Nov., 14.30 Uhr.**

Bei fröhlicher Kaffee- und Plauderrunde kann der beschwerliche Alltag mal vergessen werden. Auch Gesellschaftsspiele wie Rummikub, Skat oder „Mensch Ärgere Dich Nicht“ lassen den Nachmittag schnell vergehen. Wer zu unserer Gruppe dazu stoßen möchte, ist herzlich willkommen.

Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal (Tel. 04638/7655)

### DER ambulante Pflegedienst:

## Beatus Domi

»Glücklich zu Hause«

Westerallee 2 · 24963 Tarp

Tel. 04638 - 307901 · Mobil 0152 - 21993791

Wir sprechen auch dänisch und polnisch!

### Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



**sven höch**

GRABMAL ADELBY

Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg

Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

Friedhof Eggebek: Gerson Peiter, Tel. + Fax: 04609-218 + Mobil: 0163-7643785

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierte! Wir laden recht herzlich ein in unsere

## GOTTESDIENSTE

01.11.	Eggebek	19.00 Uhr	St. Hubertus-Messe mit Pastorin Schildt und Pastor Fritsche
08.11.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pn. Schildt
08.11.	Eggebek	11.00 Uhr	Taufgottesdienst Pn. Schildt
15.11.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit Pn. Schildt
15.11.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit P. Fritsche
15.11.	Esperstoft	11.15 Uhr	Gottesdienst am Volkstrauertag mit Pn. Schildt
18.11.	Tarp	18.00 Uhr	(Buß- + Bettag) Regionalgottesdienst in Tarp
22.11.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit Pn. Schildt
22.11.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit P. Fritsche
22.11.	Esperstoft	11.15 Uhr	Gottesdienst am Totensonntag mit P. Fritsche
29.11.	Eggebek	09.00 Uhr	Gottesdienst am 1. Advent in der Eichenbachschule mit Pn. Schildt (Weihnachtsmarkt)

Kurzfristige Änderungen entnehmen Sie der Tageszeitung am Samstag

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastorin Schildt in Eggebek oder an Pastor Fritsche in Kleinjörl.

### TAUFEN

Catalina Lucia; Eltern: Marco Hennig und Melanie, geb. Nissen aus Flensburg  
Liv Summer; Eltern: Björn Monke und Cindy, geb. Lippert aus Jörl  
Jelle; Eltern: Tim Petersen und Manuela, geb. Meltz aus Bollingstedt  
Mia Sophie Prinz; Eltern: Pia Prinz und Marco Rosacker aus Eggebek

### Die nächsten TAUFTERMINE:

08. November in Eggebek  
06. Dezember in Kleinjörl  
10. Januar 2016 in Eggebek

### TRAUUNGEN

Sven Petersen und Vanessa Petersen-Lund aus Eggebek

### Dankgottesdienst zur Eisernen Hochzeit

Helmut und Frieda Koch aus Eggebek

### Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

Günter Hans und Gunda Hansen aus Langstedt

### BESTATTUNGEN

Jürgen Brodersen aus Jörl, 86 J.

Erna Christine Bundtzen, geb. Lorenzen aus Jerrishoe, 95 J.

Johannes Führer aus Kleinjörl, 69 J.

Egon Räther aus Eggebek, 80 J.

Bernd-Uwe Schmidt aus Eggebek, 52 J.

## KINDER UND JUGEND

### Kinderkreis in Kleinjörl

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab dem Krabbelalter und im Kindergartenalter trifft sich immer Montagvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus mit Sonja und Helga.

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten findet wieder statt am Montag, dem 16. November, um 10.15 Uhr im Gemeindehaus in Kleinjörl mit Pastor Fritsche.

### TREENEFPADFINDER in Eggebek

Wie werde ich Pfadfinder?

Wer mitmachen möchte oder noch Fragen hat, kann sich bei Pastorin Susanne Schildt melden, Tel. 04609-1545. Wir treffen uns am Donnerstag von 15.30 – 17.00 Uhr (Wölfinge 7 – 12 Jahre und älter) im Gemeindehaus der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl, Hauptstraße 52 Eggebek. (Außer in den Ferien)

## MITTEILUNGEN

### TERMIN - Konficamp 2016 in Lütjensee

Wer in diesem Jahr mit ins Konfi-Camp fahren möchte, sollte sich die Woche vom 27. August bis 03. September 2016 vormerken. Alle Jugendliche, die im Frühjahr 2017 konfirmiert werden wollen, können mitkommen, auch die aus Jörl, Süderhackstedt, Sollerup oder Esperstoft usw. Die Teilnahme am Konfi-Camp hat keine Auswirkung darauf, in welcher Kirche die Konfirmation stattfindet.

Die getauften Jugendlichen der entsprechenden Jahrgänge erhalten eine Einladung zur Anmeldung. Wer noch nicht getauft ist, aber Interesse an Unterricht und Taufe hat, melde sich bitte im Januar im Kirchenbüro an.

## INNEHALTEN - ZUR RUHE KOMMEN - DEN WEG FORTSETZEN - Meditation im Altarraum der Kirche in Eggebek.

Offen für alle Interessierten. Offene Gruppe, keine Voranmeldung. Termine: jeweils donnerstags; 05.11.; 3.12./ Leitung: Hannelore Nicolaisen-Wohlert, Diakonin. Ort: Kirche in Eggebek - Zeit: 18.30 - ca. 20 Uhr - kostenlos.

## Einladung in den Salbungsgottesdienst am 8. November, um 10.00 Uhr in Eggebek:

Gott umfasst das ganze Leben. Segnen, Salben und Heilen gehören zur urchristlichen Tradition. Die Bitte um seinen Segen pulsiert durch diese Feier. Wir empfangen das Zeichen der Salbung. Wir spüren es an eigenen Leibe. Es liegt nicht an uns oder in unseren Händen, zu segnen oder zu heilen. Wir erbitten die heilsame Nähe Gottes. Was wir glauben und erhoffen, das erfahren wir zeichenhaft in der Salbung. Wir sind nicht zusammen, um Spektakuläres zu erleben. Wir sind versammelt, um etwas zu empfangen, was uns zum Leben weiterhilft. Gott weiß, was uns Not tut.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Liebe Mitglieder, wir laden Sie recht herzlich ein in den Landgasthof in Sollerup, denn am 11. November, um 15.00 Uhr wollen wir wieder das Glück beim Verspielen herausfordern. Es gibt zwar keine Reichtümer zu gewinnen, aber ein unterhaltsamer Nachmittag in froher Runde ist uns sicher. Wer teilnehmen möchte melde sich bitte bis Montag, den 09. November an; im Kirchenbüro, Tel. 04609-312 oder R. Fries, Tel. 04607-747 oder U. Bliesemann, Tel. 04609-952295.

## KATH. KIRCHE ST. MARTIN TARP



### Termine im November

#### 7.11.2015

14.30 Uhr St. Martin-Klausur Üben für das Martinsspiel

16.30 Uhr Familienmesse

#### 14.11.2015

16.30 Uhr Patronatsfest- Gottesdienst mit Aufführung St. Martinsspiel

Heilige Messe Samstags um 16.30 Uhr mit anschließendem Treffen in der Klausur zum gemütlichen Beisammensein.

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
info@rolf-petersen-online.de  
www.rolf-petersen-online.de



## Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

www.luftschichtdaemmung.de



# Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

## WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN NOVEMBER

1.11.	Sr. Claudia Asmussen und Sr. Anke Gall
7./8.11.	Sr. Steffi Bartscht und Sr. Anne Behrens
14./15.11.	Sr. Franziska Flechsig und Sr. Claudia Asmussen
21./22.11.	Sr. Claudia Asmussen und Sr. Anke Gall
28./29.11.	Sr. Anne Behrens und Sr. Franziska Flechsig

Die Schwestern sind zu erreichen über die DIAKONIESTATION im Amt Oeversee  
Tel.: 04638-21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172-4545285

Der Kaffeenachmittag findet am 17. November statt.  
Die Teilnehmer dürfen sich auf das alljährliche BINGO-Spielen freuen.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit  
Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Ansprechpartnerinnen:** Barbara Finger, Fachärztin für Psychiatrie u. Psychotherapie  
für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810-36

für Menschen mit psychischen Erkrankungen

Frau Hansen 04621/810-62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 3. Montag im Monat von 10.00-11.00 Uhr

für Menschen mit Suchterkrankungen

Frau Bachert 04621/810-35

Sprechstunde in Flensburg, Apenrader Str. 66c

nach Vereinbarung

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

## Hilfe für Suchtkranke

Der Freundeskreis für Suchtkranke und Angehörige trifft sich jeden Donnerstag ab 19:30 Uhr im Bürgerhaus in Tarp. Kontakt unter Tel.: 04636/2520023 oder 04609/253.

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altagestagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönichsen, Großenwiehe	04604/2855
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650
Julia Artz, Oeversee-Barderup	0175 3648787
Angelika Artz, Tarp	0170 2136497

## Zahnärztliche Notruf-Nr. 04621-9448722

Freitag 18.00 Uhr - Montag 6.00 Uhr - Aktuelle Notdienstansage über Anrufbeantworter 04333-99 27 07. Info auch im Internet unter [www.zahnaerzverein SL-FL.de](http://www.zahnaerzverein SL-FL.de)

Offene Sprechstunde der

## Eingliederungshilfe

des Kreises Schleswig-Flensburg, Flensburger Straße 7, Schleswig, Raum 213, dienstags 14 bis 16 Uhr

## Suchtberatung

Das Suchthilfezentrum Schleswig bietet persönliche Beratung von Menschen an, die direkt oder indirekt von Problemen in Zusammenhang mit Alkohol, Nikotin, Medikamenten, Drogen, Glücksspiel, Essstörungen, Medien und anderen Verhaltenssuchten betroffen sind. Die Beratung ist kostenlos, konfessionell unabhängig und auf Wunsch anonym.

**Kontakt und Info:** Suchthilfezentrum Schleswig, Sudaicanistraße 45, 24837 Schleswig, Tel. 0 46 21 – 48 61 0, [www.suchthilfezentrum-sl.de](http://www.suchthilfezentrum-sl.de)

**Offene Sprechstunden in Schleswig:** Montag 17.30 – 18.30 Uhr und Freitag 9.00 – 10.00 Uhr  
**Offene Sprechstunde in Satrup:** Mittwoch 16.00 - 17.00 Uhr

## Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen

Notlagen: Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr

Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

## Ärztlicher Notdienst

### Liebe Patienten,

die Leitstelle des ärztlichen Bereitschaftsdienstes der KVSH ist zu folgenden Zeiten unter der kostenlosen Rufnummer **116117** erreichbar:

**montags, dienstags und donnerstags 18.00-8.00 Uhr**  
**mittwochs und freitags 13.00-8.00 Uhr**  
**samstags, sonntags und feiertags ganztags**

Hier erhalten Sie wichtige Informationen über den ärztlichen Bereitschaftsdienst in Ihrer Region. Wenn Sie aus gesundheitlichen Gründen keine Anlaufpraxis aufsuchen können, können Sie über die Rufnummer 116117 einen Arzt für einen Hausbesuch anfordern.

### Anlaufpraxis Flensburg:

**montags, dienstags und donnerstags 19.00-22.00 Uhr**  
**mittwochs und freitags 17.00-22.00 Uhr**  
**samstags, sonntags und feiertags 10.00-22.00 Uhr**

### Kinderärztliche Anlaufpraxis Schleswig:

**samstags, sonntags und feiertags 14.00-17.00 Uhr**

### Kinderärztliche Anlaufpraxis Flensburg:

**freitags 17.00-19.00 Uhr - samstags, sonntags und feiertags 10.00-13.00 + 17.00-19.00 Uhr**

### Augenärztlicher u. HNO-ärztlicher Bereitschaftsdienst:

**mittwochs + freitags (außer an Feiertagen) 16.00-18.00 Uhr, samstags, sonntags u+ feiertags 10.00-12.00 Uhr.**

Die diensthabende Praxis erfragen Sie bitte unter der kostenlosen Rufnummer 116117.

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt die Notrufnummer 112.

## Frauenselbsthilfe nach Krebs

jeden 2. Mi. im Monat Familienbildungsstätte Tarp  
Tel. 04638-80099

## Apotheken- Notdienst

### Achtung!

Ab 2015 kein Notdienstplan mehr. Erfragen Sie die aktuelle Apotheke über unten stehende Kontakt-Nummern!

Auskunft aller Apotheken in Ihrer Nähe:  
ob per Anruf, SMS, Website oder App

**0800 0022833**  
(kostenlos vom Festnetz)

**22833**  
(SMS/Win. aus Mobilfunk)

**SMS an 22833**  
"app" oder "PLZ" per SMS  
(60ct/Win. pro SMS)

**22833.mobil**  
(PC-Website oder Mobile Web)

[www.aponet.de](http://www.aponet.de)

SCHENKE  
LEBEN,  
SPENDE  
BLUT.

SPENDE  
BLUT +  
BEIM ROTEN KREUZ

[www.DRK.de](http://www.DRK.de) 0800 11 949 11

Redaktionsschluss  
für die Dezember-Ausgabe  
ist am 14. November 2015

### Impressum: Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“:

Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschaer Straße 3-5, © 0 46 38- 8 80 - E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Redaktion: Horst Rudolph (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)

Für Oeversee: Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, © 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)

Für Sieverstedt: Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, © 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)

Für Tarp: Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, © 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen, 24963 Tarp, Tornschaer Str. 3-5, © 0 4638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11, 24963 Tarp, © 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)

**Anzeigen-Beratung:** Petra Thomsen, Telefon 0 46 35-29 35 68, Fax 0 46 35-29 35 69, e-Mail: [info@pthmediengestaltung.de](mailto:info@pthmediengestaltung.de)

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe: Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, © 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 · E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde © 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier. Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor.

Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

*„Was ist, wenn die Zeit  
schneller rast, als Sie vorsorgen?“*



**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir machen den Weg frei.**

Die Hochzeit von Lotta  
bezahlen können und das  
Leben im Ruhestand genießen.

Sprechen wir jetzt über  
Ihre Zukunftsvorsorge!

[www.vrbank-fl-sl.de](http://www.vrbank-fl-sl.de)



VR Bank  
Flensburg-Schleswig eG